BON DIA Aruba
Diabierna, 10 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Caso hopi lamentabel trata den Corte

Homber di confiansa di un famia a haci actonan inmoral cu nan yiu muhe di 11 aña

Lesa pagina 2.

Director di Diario Jossy Mansur na Bon Dia Aruba admitiendo cu e la perde e caso contra Adi Thijsen ayera:

"Hues a considera e caso como un hogamento den un glas di awa"

Segun Mansur, e la perde e caso pasobra no a presenta pruebanan

Lesa pagina 3.

E mes a logra gara un sospechoso cu tur su pertenencianan

Agente di Polis femenino victima di ladronicia for di su auto

Lesa pagina 7.

Renobacion di St. Michael Paviljoen a keda completa





ORANJESTAD – Ayera atardi 3.30 a tuma lugar e ceremonia di entrega di e proyecto di renobacion di St. Michael Paviljoen na Playa. Na e ocasion aki tabata presente entre otro e director di DOW cu a haci entrega di yabi den presencia di Minister drs. Marisol Lopez Tromp. Despues di e ceremonia e mandatario hunto cu e funcionarionan y invitadonan a haci un recorido na St. Michael Paviljoen pa aprecia con bunita el a keda.

Caso hopi lamentabel trata den Corte

Homber di confiansa di un famia a haci actonan inmoral cu nan yiu muhe di 11 aña

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso di inmoralidad contra e homber Colombiano G.

Ta asina cu personal di KIA a trece G.(31) na Corte pa asina e caso por a wordo trata. Den Corte tabata presente mayornan di e victima, un mucha muhe di 11 aña, kendenan a entrega un demanda di daño per huicio contra G.



ACUSACION

E acusacion cu Fiscal a presenta contra G. ta cu entre November 2005 y Juni 2006, diferente biaha el a haci actonan inmoral cu un mucha muhe di 11 aña.

HOMBER DI CONFIANSA

G. cu cabes abou a admiti cu el a haci actonan inmoral pero cu loke Fiscal ta acusa no ta completamente berdad. Segun G. ta solamente dos biaha el a haci esei y tur dos biaha tabata e aña aki. Tambe el a desmenti categoricamente di a frega cu su parti intimo na e parti intimo di e mucha. Segun G., solamente el a mishi.

Mientras cu G. tabata duna declaracion, por a mira con mama di e victima tabata hala na banda den su stoel y cu wowo na awa e tabata mira directamente den cara di G.

Durante tratamento di e caso a sali na cla cu G. tabata un persona di confiansa di e famia. Ta asina cu e mucha tabatin hopi cariño p'e. A sali na cla tambe cu e mucha ta sufri di un retardo mental o sea cu e tin 11 aña pero ta actua manera mucha di 8 aña.

Hues a lesa e declaracion di e victima, kende a bisa cu ta prome cu G. a viaha pa Colombia aña pasa, tabata e prome biaha y cu esaki a sosode den un auto patras di cas. Tambe e victima a bisa cu G. a haci actonan inmoral cu ne den camber di su mayornan y tambe den e oficina di su tata cu ta estableci den e cas.

Segun G., ta solamente dos biaha el a haci actonan inmoral y na ambos ocasion e tabata bou influencia di alcohol. G. a splica cu e tin problema cu consumo di alcohol. G. a bisa Hues cu e tin hopi berguensa di loke el a haci.

RAPORT DI PSICOLOGO

Hues a mustra cu segun e raport di psicologo, G. no kier a conta den detaye kico a pasa door di berguensa. Psicologo ta sospecha cu G. lo tin cosnan di sconde y pesei e no kier conta kico realmente a pasa.

Tambe psicologo a señala cu G. tin problema cu bebemento y cu e ta perde memoria. Psicologo ta teme cu si G. no busca tratamento pa su problema di bebemento, e lo bolbe comete e mesun delito. Hues a bisa cu esaki ta un señal precupante. G. a enfatisa cu lo a sosode lo no ripiti mas pasobra e lo bisa ayudo.

DEMANDA DI FAMIA

Ta asina cu e tata di e victima a entrega na Hues un carta di psicologo cu ta mustra e tratamento cu a mucha a haya caba y e tratamentonan cu falta ainda. E tata a bisa cu e no ta worry pa e prome tratamentonan ya cu el a paga esaki. E ta precupa cu e tratamento cu falta cu ta suma 3450 florin. El a demanda pa G. paga esaki.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a condena totalmente loke G. a haci. El a mustra cu e mucha tabata hopi pega cu G. y cu G. a abusa di e confiansa aki. Fiscal tambe ta kere cu G. lo tin cosnan scondi cu e no kier bisa. E hecho cu G. ta bisa cu e tabata bou influencia di alcohol, no ta hustifica loke el a haci. Fiscal a remarca cu ningun hende no a forsa G. pa bebe, pues e ta responsabel pa su actonan. El a exigi 1 aña di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Fiscal a exigi cu G. mester traha 160 ora di servicio pa comunidad y cu e mester cay bou guia di Reclasering. Fiscal a exigi un daño per huicio total di 1500 florin. El a rechasa e demanda di e famia y a mustra cu door cu e tratamento no a tuma lugar ainda, no por demanda esaki.

DEFENSA

Abogado mr. Schwengle a bisa Hues cu G. a admiti cu dos biaha esta na Februari y na April 2006, el a haci actonan inmoral, caminda el a mishi cu e mucha. Segun e abogado, por ta cu e mucha lo a declara cosnan cu en realidad no ta asina. El a splica Hues cu ora e incidente a sosode, G. a spanta y a huy bay Venezuela pasobra e tabata teme cu e famia lo mate. El a hasta purba comete suicidio pero famianan a evita esaki. A lo largo el a dicidi di para responsabel pa loke el a haci y a regresa Aruba caminda el a entrega su mes na Polis. E ta kere cu G. mester di tratamento. El a señala un otro caso cual tabata mas serio ya cu tabatin penetracion y Corte a condena e persona na 6 luna di prison.

El a bisa Hues cu G. tin hopi berguensa di loke el a haci y el a pidi Hues pa dune un castigo igual na loke el a sinta caba. E abogado a bisa Hues cu G. ta dispuesto di paga e demanda cu e famia presenta ya cu esaki lo ta e minimo cu e por haci. G. mes cu cabes abou a pidi disculpa na e mayornan di e victima. El a expresa cu e ta spera cu un dia nan lo sa di pordone pa loke el a haci.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu diferente biaha G. a haci actonan inmoral cu e mucha di 11 aña. Hues a bisa cu e ta bay tras di declaracion di e mucha. El a sigui bisa cu e tin e impresion cu ta duel G. hopi loke el a haci y cu G. ta realisa cu loke el a haci no ta nada bon. El a condena G. na 9 luna di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a condena G. na 160 ora di trabou pa comunidad bou guia di Reclasering y cu G. ta paga e demanda di e mayornan cu ta 3450 florin ya cu G. mes a bisa cu e ta dispuesto pa paga.

Persona a bira malo den negoshi





ORANJESTAD – Ayera mainta asistencia di Ambulance a wordo pidi cu urgencia na Radio Shack. Ta asina cu un señora a bira malo y mirando su situacion, e personal di Radio Shack a haya ta necesario pa pidi asistencia di Ambulance. Personal di Ambulance a evalua e señora su situacion y a dicidi cu ta miho transporte pa hospital pa asina nan haci un check up medico y si ta necesario duna tratamento.

Director di Diario Jossy Mansur na Bon Dia Aruba admitiendo cu e la perde e caso contra Adi Thijsen ayera:

"Hues a considera e caso como un hogamento den un glas di awa"

Segun Mansur, e la perde e caso pasobra no a presenta pruebanan



ORANJESTAD – Hues ayera a considera e caso cu Jossy Mansur, director di matutino Diario a cuminsa contra lider di fraccion di MEP, Adi Thijsen, como un hogamento den un glas di awa.

"E no tin pakico tuma tempo, cu nos no a presenta evidencianan cu nos mester a presenta" Mansur a sigui bisa Bon Dia Aruba na final di e caso ayera merdia.

Tabata un caso cu propietario di e matutino a cuminsa contra Adi Thijsen despues cu e ultimo aki lo a tilda Mansur durante un conferencia di prensa di ta bon na altura di cuestionan di tereno ya cu e lo ta practicando cosnan cu no ta cuadra. Esaki despues cu e asunto di tereno erfpacht cu Adi Thijsen lo a bende sin permiso y regla di gobierno, a Sali riba superficie. Un asunto separa cu lo keda trata den corte fin di e luna aki. Y ta rond di esaki, tabatin un discussion durante un conferencia di prensa di MEP recien ora cu Thijsen a bira contesta un reportero di Diario riba e asunto aki y a menciona nomber di director di Diario den esaki. Algo cu e director di Diario no a gusta y a ordena Thijsen pa rectifica den dos biaha 24 hora, sino e lo a cuminsa un caso contra e parlamentario di MEP.

Segun Thijsen, e no a kere cu e caso lo a bin dilanti pasobra e no a tende nada mas, y ta diripente siman pasa e caso a wordo poni riba rol pa tuma lugar ayera. "Pe, (e hues:red) e caso no tin ningun balor" Mansur a bisa Bon Dia Aruba ayera. Ora cu bo peticion wordo rechasa, ta pasobra bo a perde un caso, segun Mansur. "Pakico bo ta bai sinta play y ganja bo mes cu otro cos. Ba perde e caso, ba perde" Mansur a sigui bisa di su propio banda. "Ba bin cu exigencia, hues a bisa no e no ta alcaso. E hues a mustra cu e caso no tin importancia y no tin nada nada di balor den dje. Perde nos a perde. No tin otro palabra" Mansur a bisa finalmente.

Di parti di Adi Thijsen, e ta contento cu hues a dicta un sentencia mesora ayera. E no ta considera cu e la haci nada malo. "Mi no a bisa nada insultativo" Thijsen a bisa. Loke cu Thijsen kier a haci ta mustra cu dicon net Mansur cu tin asina hopi tereno, ta saca algo cu no ta berdad. E hecho cu hues a duna un sentencia mesora segun Thijsen ta mustra cu e caso no tabatin ningun balor y tabata mas bien perdemento di tempo.

Si tin derechonan sindical

Trahadornan por hasi contribucionnan real na un economia eficiente

Nan mester integra den e procesonan di desicionnan na trabao

ORANJESTAD - E participacion di trahadornan y e cambionan na pia di trabao ta dos banda na unda ta posible pa demostra cu, si tin derechonan sindical, trahadornan por hasi contribucionnan real na un economia eficiente. Trahadornan mediante nan representantenan sindical mester integra den e procesonan di desicionnan na trabao, igualmente den discusionnan na nivel tripartite y e asunto di BBO aki ta un tema asina importante pa e clase trahador cu no tin niun duda cu akinan tambe e clase trahador mester ser scucha.

Ta pesey mes sindicatonan mester exigi pa Democracia laboral cu ta un concepto cu e.o. ta inclui desicionnan encuanto inversion, igualmente e reorganizacion di trabao y desicionnan relaciona cu e metodonan y prestacion di servicio;
Nos mester pone un paro na e pensamento cu asuntonan importante pa un pueblo, pa e clase trahador ta simplemente "prerrogativo di gobierno, of di directie, di leiding. E deficit democratico cu nos a conoce e ultimo anjanan y cu a bin for di diferente gobernacion na e momento aki ta superior na cualkier deficit fiscal.

Principalmene ora ta propone y ta negocia paketenan di ahustacionnan structural ta primordial pa sindicatonan ta forma parti di e discussion ya cu ta e clase trahador ta esnan cu ta bay sufri di e efectonan di e ahustacionnan aki. Trahadornan di fundacionan, empleadonan publico, pensionadonan di gobierno te ainda no por lubida con e gobierno a impone riba e negociacionnan di indexering y no kier hiba un discussion riba e 5.2%. Trahadornan ta lamenta cu un protocol logra cu un otro gobierno pa despues bin un otro gobierno cu ta hasi y deshasi cu nan logro di pasado.

Hopi biaha Gobierno ta uza argumentonan economico di p.e. IMF pero ta akinan Gobierno mester por sa cu algun di e argumentonan economico cu IMF y tambe Banco Mundial ta uza contra p.e. sector publico, en realidad por ser uza pa apoya e servicio publico. Hopi di e servicionan publico cu nos ta considera esencial den cualkier democracia ta brinda un papel vital den e creacion di e distribucion di e rikeza y di e forza di trabao.

Un infraestructura economico di transporte, comunicacion, servicio di awa, vivienda, servicionan di salud, servicionan di educacion y capacitacion di e personal pa por brinda oportunidadnan na tur grupo di edad, cuido di muchanan, un sistema di seguridad social adecua pa tur hende; proteccion di medio ambiente, di acuerdo cu principionan pa un desaroyo sostenibel. Servicio di seguridad, den trafico, etc..

Tur esakinan ta servicionan cu nos ta kere cu Gobierno mester tene cuenta cu nan y pone nan tambe como punto di prioridad den nan agenda. Y den e caso di BBO no por simplemente hasi un tipo di 'rekensom' na unda ta kita aki y subi ayanan.
E asunto di BBO ta asina importante pa comunidad cu gobierno mester facilita tur informacion na e clase trahador, na e pueblo consumidor pa asina nan mes por saca nan propio conclusion, si BBO ta bon pa nan si of no. Pa cuminsa gobierno mester publica e Inkomstenbelasting tabel di 2006 y di 2007, pa por hasi un comparacion.



Tambe gobierno mester compensa e trahador cu e suma cu e ta perde y no bin ganja pueblo cu simplemente un reduccion den % di e tabel. Manera ya nos a bisa caba, simplemente hasiendo un chekeo chikito, cada ken por wak cuanto porcentahe di su salario e ta paga na inkomstenbelasting. Un simple rebaho den porcentahe lo no yuda cu e trahador ta keda sin bay atras den su forza di compra.

Si gobierno no por trece claridad, si gobierno no por bin cu desicionnan riba compensacion na un forma correcto, S.E.P.P.A. por bisa di no ta di acuerdo cu e introduccion di BBO. Trahador no por bay atras den su forza di compra y manera cu nos tur a experiencia caba, e mal ehempel cu gobierno mes a duna na otro donjonan di trabao, esta e maneho di gobierno pa no compensa e perdida di forza di compra, awor un BBO cu ta nifica mas salida di placa di e cartera di e trahador, nos por bisa cu loke ta spera e trahador no ta nada positivo. Ya caba ta ser papia cu Gobierno mas bien ta warda dianan di fiesta pa dal bay, sin worry cu niun hende, ya cu tur gobierno ta asina a actua y di esaki no ta spera nada otro.

Polis a actua man duru diaranson anochi riba

Un set di hoben cu kier a hunga "macho"

Pa tur e macho cu nan a hunga mami cu papi mester a bin busca nan





ORANJESTAD–Diaranson anochi un total 10 hoben a keda deteni den caya grandi, na momento cu nan a agredi polis cu piedra y boter. Den e sucedido aki un vehiculo di polis a keda destrui. No ta conoci si ta trata akinan di e muchanan cu ta hunga gang.

Diaranzon anochi si abo tabata pasando den nos caya grandi, facilmento lo bo por tabata un victima di agresion.

Ta den careda di 7.30 di anochi cu polis lo mester a encontra nan mes cu un grupo grandi di hoben cu tabata tin boter bashi y piedra den nan man.

Na dado momento e grupo grandi aki a dicidi di agredi e polisnan aki y a kibra bentana di nan vehiculo. Un ciudadano cu tabata biniendo riba su brommer den Oude Schoolstraat mester a para pa no haya baranca riba dje.

Polisnan den un forma tactico a rondona ful e parti pariba di caya grandi y a logra pone man riba dies di nan. Tur dies a wordo deteni y hiba warda di playa. Mayoria di nan mama y nan tata mester a bin busca nan.

E hobennan cu a keda deteni ta W.G. Surinam 18 aña, J.H. U.S.A. 18 aña, D.C. Aruba 17 aña, J.P.H. Aruba 16, J.C. Aruba 14, J.K. Aruba 16, R.S. Republica Dominicano19 aña, J.P. Aruba 15 aña, F.H. Aruba 13 aña.

Ta di spera cu e bangamunderia aki caba, paso mescos cu e piedra of boter a wordo manda riba polis e por a wordo manda riba turista tambe.

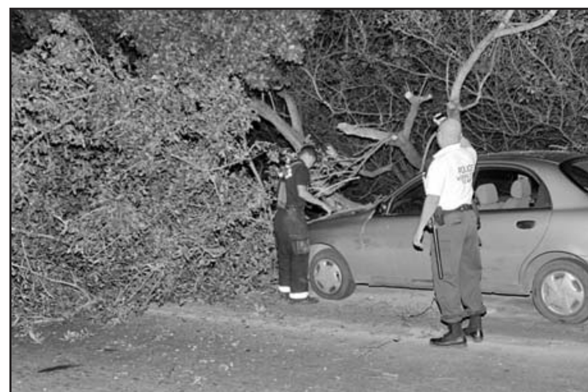
Polis a actua man duro riba e tiponan aki y ta di spera cu esaki lo continua tambe.

Enbes cu e hobennan aki busca un buki pa nan lesa, nan ta busca maldad pa nan haci. Morto a cai caba den pasado pa cu e peleanan entre barionan, pero ta mustra cu e hoben nan aki no a siña nan les, y ta kies pa bai cera of peor ainda muri.

Mayornan iresponsabel tambe cu no ta worry unda nan yiu ta y cu ken, despues ta purba hustifica cu no ta nan yiu of nan yiu ta bon mucha.

Palo grandi ta cai riba un vehiculo

Paga bon tino unda bo ta para bo auto



NOORD – Diaranson anochi un unidad di bombero mester dirigi nan mes banda di Aruba Hotel (exWyndham) pa asina corta un palo basta grandi cu a cai riba un auto.

E caminda a wordo sera pa un rato pa asina bomberonan por a haci nan labor.

Seppa ta anuncia cu hopi orguyo cu

E dos confederacionnan mundial ICFTU y CMT a uni forza y a bira awor ITUC

Hunto nan tin 187 miyon miembro

ORANJESTAD - Cu hopi orguyo SEPPA ta anuncia cu diaranson 1 november 2006 na Viena Austria e dos confederacionann na nivel mundial: 1. Confederacion Internacional di Organisacionnan di Sindicatonan Liber (C.I.O.S.L) of ICFTU (International Confederation of Free Trade Unions) y 2.CMT (Confederación Mundial de Trabajadores) di tendencia social-cristian. A uni forsa y forma un solo organización na nivel mundial ITUC (Internacional Trade Union Confederation). ICFTU/ CIOSL tin alrededor di 160 miyon miembro na nivel mundial, mientras cu CMT ta e confederacion mundial mas chiquito y tin alrededor di 27 miyon miembro.

E discusio nnan tabata tumando lugar for di basta tempo caba sigur después cu na final di añanan 90 e sindicatonan den Europa Uni a uni pa por enfrenta mihor e politica di trabao den Europa Uni. E meta principal pa traha un mokete di 190 miyon trahador na Mundo contra e e politica sin consenshi di e actornan tras di Globalización, tambe contra Worldbank, contra IMF y contra e multinationalnan.

Siguientemente algun informacionnan historico di unidad na Nivel mundial, después di II guerra mundial. Federacion Sindical Mundial (FSM): Cu participacion di Merca y Rusia contra fashismo Aleman, Italiano y Hapones momentaneamente a bin un cambio tambe den cuadro di Sindicalismo Internacional. E dos corrientenan Sindical F.S.I. (Social-dem) y I.S.R. (Marxista-len) y C.I.O. (Congreso di Organisacionnan Industrial, un sector di Sindicalismo Norte-americano) a funda na 1945 Federacion Sindical Mundial (FSM)

E rivalidad politico tabata grandi, un banda mundo occidente y otro banda e mundo comunista. Esaki a causa un quiebra den F.S.M., ya na 1949. Cu introduccion di Plan Marshall a start e quierra frieuw, A.F.L. (American Federation of Labour) un otro sector di Sindicalismo Norte-Americano no afilia na F.S.M. a yama un reunion na London di tur federacionnan di Europa Occidental. Meta di e reunion tabata pa pa bandona F.S.M., loke cu sosode tambe.

Confederacion Internacional di Organisacionnan di Sindicatonan Liber (C.I.O.S.L)
Na november 1949 na Londen Confederacion Internacional di Organisacionnan di Sindicatonan Liber (C.I.O.S.L) of ICFTU (International Confederation of Free Trade Unions) a ser funda door di e centralnan cu a bandona FSM hunto cu AFL (American Federation of Labour)

Tres corrientenan sindical mundial
FSM despues di nacemento di CIOSL ta sigi su curso hopi biaha siguiendo e linea politica Socialista/Marxista. F.S.M. a keda te na final di e añanan 80, e Confederacion mas grandi na mundo cu alrededor di 150 miyon miembro, un parti grandi na Europa Oriental. Den e añanan nobenta esaki a baha considerablelmente. Na e momento aki F.S.M. solamente ta fuerte na e paisnan Arabe y ta dificil pa menciona nan cantidad di miembrecia.

Awe CIOSL tin alrededor di 160 miyon miembro na nivel mundial y ta creciendo rapidamente. Hopi confederacion cu tabata afilia na F.S.M. ta afiliando na CIOSL.
PSI na cual SEPPA ta afilia ta e confederación di sector publico di CIOSL. CMT di tendencia cristian ta e confederacion mundial mas chiquito y tin alrededor di 27 miyon miembro. Clat ta e organisacion regional di CMT. Tur dos corriente tin miembronan den mas cu 156 pais na mundo. E grado di organisacion di trahadornan na nivel mundial ta keda hopi chiquito compara cu milnan di miyon trahador cu tin na mundo.
E 190 miyon no ta yega e 10% di e cantidad di trahadornan na Mundo.



Prome Minister Nelson Oduber

E aña di gobernacion di Gabinete Oduber IV tabata un aña yen di reto

Gobierno ta mira hopi inversion na caminda

ORANJESTAD – E un aña di gobernacion cu partido MEP a record ayera, tin su nificacion pa e partido geel cu su cede den Sta. Cruz y tambe pa e pueblo.

Gobierno a dicidi despues cu nan a reforma e gobierno na eleccion di 2005, cu e acento nan pa e gobernacion ta, logicamente e aspectonan financiero y tambe e parti di cu gobierno ta trend setter y cu mester keda inverti den e pais, e aspecto di keda crece e economia y logicamente e atencion pa e otro partinan di un pais di vital importancia sin materia prima, entre otro bo educacion, e aspecto importante di seguridad di un pais, Husticia, proteccion di un pueblo y tur esnan cu ta bini aki nan, e parti nan special di gobernacion y logicamente bo cultura y bo folklore y engeneral traha pa felicidad di e pais.



REACCION POSITIVO

E prome mandatario ta haya impotente, cu den e un aña di gobernacion, fuera di e raport positivo cu gobierno a haya dia 27 di Mei aña 2005 di Fondo Monetario International, cu a elogia e maneho di pais Aruba y unda cu cosnan grandi a sosode, particularmente riba e tereno di salubridad publico, unda cu a logra di baha, reduci grandemente e open end cu tabata tin den e seguro medico general AZV, cu a acumula ultimo añanan na 200 miyon,. Gobierno di MEP, cu esfuerso di Minister di salubridad publico a reduci esaki te na 3.8 miyon florin e aña aki. sr. Nelson Oduber ta kere cu ta algo hopi grandi y Fondo Monetario Intentional a elogia Aruba pa esei.

DESAROYO ECONOMICO

Mas ainda e desaroyo economico, paso Aruba tabata den un recesion y e mandatario ta garantisa comunidad, cu fuera di a crece e aña aki, Aruba lo bolbe crece e añanan benidero den inversionnan grandi. Con bo ta midi un pais, pa su situacion financiero? Gobierno a busca un di e companianan renombra na mundo, esta Fitch, nan a bin Aruba y nan a analisa henter e situacion financiero y dia 8 di juni 2006, e la duna gobierno un raport sumamente positivo, cu e la yama Triple B rating stabile, cu e rating ei, abo como pais ta un pais stabiel y cu ta cumpli cu su compromisonan y cu pro opera riba un mercado international.

FIANSA INTERNATIONAL

Aruba facilmente sin ningun condicion particula, un banco international tabata dispuesto na fia gobierno di Aruba 52 miyon dollar, pa paga Hulanda, entre otro e debe di termino largo, hinca placa den Warda Costa pa paga e parti di Aruba y por ultimo hinca placa den FDA y no pa hinca e placa engeneral den e maneho.

E mes a logra gara un sospechoso cu tur su pertenencianan

Agente di Polis femenino victima di ladronicia for di su auto

ORANJESTAD – Un agente di Polis femenino, kende a bira victima di ladronicia for di su auto staciona den Playa, a dicidi di haci un investigacion riba su mes cu a conduci cu den un frega di wowo el a descubri un sospechoso cu un saco den cual tabatin tur su pertenencianan, entre otro su fluit reglamentario di Polis. E agente di Polis femenino, kende e momento ey tabata na civil, a notifica su coleganan kendenan a detene e sospechoso. Sinembargo, apesar di tur e esfuerso aki, den Corte no por a prueba cu ta e sospechoso L.d W. ta esun cu a kibra e glas di su auto y bay cu su pertenencianan. Esei a pone cu Fiscal solamente por a persigui L.d W. pa malversacion y of incubrimento di articulonan horta.

Ayera mainta den sala di Corte tabata presente e agente di Polis femenino pero nada di e sospechoso. Ta asina cu e sospechoso L.d W. no a presenta pero su abogado mr. Lotter Homan si.

E acusacion cu Fiscal a presenta contra L.d W. ta cu riba e anochi di 6 pa 7 di Augustus 2006, el a horta for di e auto di e agente di Polis femenino. Subsidiario e ta wordo acusa di a malversa e articulonan, entre otro e fluit di Polis, cu ta pertenece na e agente di Polis femenino of incubrimento di e articulonan.

Hues a repasa e relato di Polis, caminda ta mustra cu e ladronicia aki a sosode den oranan di marduga riba un lugar di staciona auto. E agente di Polis na civil, despues di a constata cu nan a kibra un glas di su auto y horta, inmediatamente a cuminsa cu un investigacion. El a bay na e conocido choller T.S., kende a bis'e cu el a mira un persona cu algun saco.

E agente, di biaha a mobilisa y a topa cu L.d W., kende enberdad tabatin algun saco den su poder. A resulta cu den e saconan tabatin e pertenencianan di e agente. E ora ey el a detene L.d W. y a anuncia su coleganan Polis, kendenan a detene L.d W.

Hues a mustra cu L.d W. a declara na Polis cu el a haya e articulonan benta abou y el a recohe esakinan. El a bisa tambe cu e no sa kende lo por a horta for di e auto.

Den Corte e agente di Polis femenino a presenta cu un recibo di reparacion di e glas di auto cu a keda destrui. El a demanda pa L.d W. paga 125 florin cu ta loke e mester a paga.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu L.d W. a bisa cu el a haya e articulonan benta riba caya. Sinembargo Fiscal no ta kere esaki. E pregunta cardinal ta si ta L.d W. a kibra e glas di e auto y horta. Fiscal a splica cu apesar cu tin sospecho, no por prueba cu ta L.d W. ta esun cu a kibra drenta den e auto. El a sigui bisa cu si a keda proba cu L.d W. tabatin e articulonan horta den su poder. Ta asina cu L.d W. a keda 25 dia sera y despues a wordo laga den libertad. El a exigi 50 dia di prison di cual 25 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Fiscal ta haya cu door cu no por prueba cu L.d W. a haci e ladronicia, no por aproba e demanda.

DEFENSA

Abogado mr. Lotter Homan a bisa Hues cu no por prueba cu ta L.d W. a horta for di e auto. Tambe e ta haya cu no por papia di incubrimento y tampoco malversacion pasobra L.d W. a haya e articulonan benta abou y prome cu e por a reacciona kico e ta bay haci cu nan, el a wordo deteni. El a pidi Hues pa condena L.d W. na un castigo igual na loke el a sinta caba.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E no ta haya proba cu L.d W. a horta y como tal no por honra e demanda di e agente di Polis femenino. Hues ta haya proba malversacion y ta basa esaki riba e hecho cu a haya L.d W. cu e articulonan. El a condena L.d W. na 14 dia di prison. Den e caso aki, L.d W. a sinta mas castigo cu realmente e mester a sinta.



FINANCIAL HOLDINGS LIMITED

CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS

For the six months ended 30 September 2006

Chairman's Report

The RBTT Group posted pre-tax earnings of US $93.4 million and profit attributable to shareholders of US $74.3 million for the half-year ended September 30, 2006. These results are 6% and 3% respectively higher than in the prior year. Profit attributable to shareholders for the second quarter was US $39.3 million, an increase of 12% compared with the US $35 million earned in the first quarter ended June 30, 2006.

The Group's core business has continued to grow across all our markets. For the six month period under review, total assets grew by US $476 million or 7%. Loans and advances increased by US $240 million or 8%, with US $156 million of the growth being realised in the second quarter. Deposits grew by US $430 million or 11% during the half-year, with US $307 million of the growth coming in the second quarter. As anticipated in my report on the first quarter's performance, earnings from our investment banking business also improved in the second quarter.

The Group is on target with its project to upgrade our banking application systems, and we expect to achieve incremental improvements in customer service as the project progresses. With continuing favourable business conditions in the major markets in which we operate, the outlook for the remainder of the year is for an improved rate of profit growth.

Peter J. July
Group Chairman

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

Expressed in US Dollars	UNAUDITED As at 30.09.06 ($'000)	UNAUDITED As at 30.09.05 ($'000)	AUDITED As at 31.03.06 ($'000)
ASSETS			
Cash on hand and due from banks	738,708	662,009	652,757
Balances with central banks	423,466	309,546	286,281
Loans and advances to customers	3,376,419	3,034,001	3,136,359
Investment securities	2,135,704	2,378,467	2,125,520
Investments in associate companies and joint venture	35,308	30,753	33,028
Due from associate companies	2,113	7,918	--
Other assets	321,665	311,243	323,437
TOTAL ASSETS	**7,033,383**	**6,733,937**	**6,557,382**
LIABILITIES			
Due to banks and associate companies	170,228	355,485	270,704
Customers' deposits and other interest bearing liabilities	5,952,233	5,222,175	5,325,629
Other liabilities	213,946	464,591	299,255
TOTAL LIABILITIES	**6,336,407**	**6,042,251**	**5,895,588**
NET ASSETS	**696,976**	**691,686**	**661,794**
Shareholders' Equity			
Share capital	140,191	138,608	139,114
Statutory reserves	69,075	61,902	65,549
Other reserves	19,738	86,472	18,962
Retained earnings	462,325	397,590	432,411
Total Shareholders' Equity	**691,329**	**684,572**	**656,036**
Minority interest	5,647	7,114	5,758
TOTAL EQUITY	**696,976**	**691,686**	**661,794**

CONSOLIDATED PROFIT & LOSS ACCOUNT

Expressed in US Dollars	UNAUDITED 3 Mths Ended 30.9.06 ($'000)	UNAUDITED 3 Mths Ended 30.9.05 ($'000)	UNAUDITED 6 Mths Ended 30.9.06 ($'000)	UNAUDITED 6 Mths Ended 30.9.05 ($'000)	AUDITED 12 Mths Ended 31.3.06 ($'000)
Net interest income	70,519	75,037	141,623	144,296	289,513
Other income	52,714	51,394	91,592	94,692	199,266
Total Net Income	123,233	126,431	233,215	238,988	488,779
Provision for credit losses net of recoveries	(4,280)	(10,724)	(1,402)	(14,893)	(25,326)
Non-interest expenses	(71,196)	(70,208)	(140,002)	(136,768)	(283,389)
Operating Profit	**47,757**	**45,499**	**91,811**	**87,327**	**180,064**
Share of profits of associate companies and joint venture	1,062	342	1,560	596	2,942
Profit before Taxation	**48,819**	**45,841**	**93,371**	**87,923**	**183,006**
Taxation	(9,559)	(7,581)	(19,143)	(16,369)	(35,591)
Profit after Taxation	**39,260**	**38,260**	**74,228**	**71,554**	**147,415**
Attributable to:					
Shareholders of the company	**39,305**	**39,380**	**74,342**	**72,289**	**148,559**
Minority interest	(46)	(1,120)	(114)	(735)	(1,144)
	39,259	**38,260**	**74,228**	**71,554**	**147,415**
Earnings per share for the period					
- Basic			$0.22	$0.21	$0.43
- Diluted			$0.22	$0.21	$0.43

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

Expressed in US Dollars	Share Capital ($'000)	Statutory Reserves ($'000)	Other Reserves ($'000)	Retained Earnings ($'000)	Total Share-holders' Equity ($'000)	Minority Interest ($'000)	Total Equity ($'000)
Six months ended 30 September 2005							
Balance at beginning of year	136,151	58,760	102,148	376,383	673,442	8,500	681,942
Currency translation differences	--	--	(2,860)	1	(2,859)	--	(2,859)
Profit attributable to shareholders	--	--	--	72,289	72,289	(735)	71,554
Investment securities							
- Losses from changes in fair value	--	--	(14,683)	--	(14,683)	(38)	(14,721)
- Gains transferred to net profit	--	--	(3,538)	--	(3,538)	--	(3,538)
Transfer to statutory reserves	--	3,142	--	(3,142)	--	--	--
Transfer to general banking risks reserve	--	--	1,351	(1,351)	--	--	--
Employee share options							
- Value of services provided	1,271	--	--	--	1,271	--	1,271
- Proceeds from shares issued	1,186	--	--	--	1,186	--	1,186
Other reserve movements	--	--	4,054	(4,054)	--	--	--
Dividends	--	--	--	(42,536)	(42,536)	(613)	(43,149)
Balance at end of period	**138,608**	**61,902**	**86,472**	**397,590**	**684,572**	**7,114**	**691,686**
Six months ended 30 September 2006							
Balance at beginning of year	139,114	65,549	18,962	432,411	656,036	5,758	661,794
Currency translation differences	--	(24)	(1,078)	(1)	(1,103)	3	(1,100)
Profit attributable to shareholders	--	--	--	74,342	74,342	(114)	74,228
Investment securities							
- Losses from changes in fair value	--	--	(2,662)	--	(2,662)	--	(2,662)
- Gains transferred to net profit	--	--	(410)	--	(410)	--	(410)
Transfer to statutory reserves	--	3,550	--	(3,550)	--	--	--
Transfer to general banking risks reserve	--	--	4,926	(4,926)	--	--	--
Employee share options							
- Value of services provided	686	--	--	--	686	--	686
- Proceeds from shares issued	391	--	--	--	391	--	391
Other reserve movements	--	--	--	--	--	--	--
Dividends	--	--	--	(35,951)	(35,951)	--	(35,951)
Balance at end of period	**140,191**	**69,075**	**19,738**	**462,325**	**691,329**	**5,647**	**696,976**
Twelve months ended 31 March 2006							
Balance at beginning of year as restated	136,151	58,760	116,783	375,260	686,954	8,500	695,454
Currency translation differences	--	54	(8,459)	--	(8,405)	3	(8,402)
Effect of changes in tax rate	--	--	1,535	--	1,535	--	1,535
Profit attributable to shareholders	--	--	--	148,559	148,559	(1,144)	147,415
Investment securities							
- Losses from changes in fair value	--	--	(92,719)	--	(92,719)	(62)	(92,781)
- Gains transferred to net profit	--	--	(8,619)	--	(8,619)	--	(8,619)
Transfer to statutory reserves	--	6,735	--	(6,735)	--	--	--
Transfer to general banking risks reserve	--	--	5,462	(5,462)	--	--	--
Employee share options							
- Value of services provided	1,408	--	--	--	1,408	--	1,408
- Proceeds from shares issued	1,555	--	--	--	1,555	--	1,555
Other reserve movements	--	--	4,979	(6,261)	(1,282)	(926)	(2,208)
Dividends	--	--	--	(72,950)	(72,950)	(613)	(73,563)
Balance at end of year	**139,114**	**65,549**	**18,962**	**432,411**	**656,036**	**5,758**	**661,794**

RBTT FINANCIAL HOLDINGS LIMITED

Cont'd

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN CASH RESOURCES

Expressed in US Dollars	UNAUDITED 6 Mths Ended 30.09.06 ($'000)	UNAUDITED 6 Mths Ended 30.09.05 ($'000)
Operating Activities		
Profit before taxation	93,371	87,923
Adjustments for non-cash items	(3,403)	3,692
Operating Profit Before Changes In Operating Assets and Liabilities	**89,968**	**91,615**
Increase in operating assets	(379,377)	(336,535)
Increase in operating liabilities	420,309	729,360
Corporation taxes paid	(14,509)	(13,757)
Cash Provided by Operating Activities	**116,391**	**470,683**
Investing Activities		
Investment in subsidiary, associate companies and joint venture	(1,421)	(925)
Dividends received from associate companies and joint venture	657	--
Net increase in investments	(1,892)	(356,640)
Additions to premises and equipment	(23,597)	(11,397)
Proceeds from sale of premises & equipment	2,420	1,137
Cash Used In Investing Activities	**(23,833)**	**(367,825)**
Financing Activities		
Issue of shares	391	1,185
Net increase / (decrease) in other borrowed funds	27,815	(18,288)
Net increase in debt securities in issue	1,138	31,143
Dividends paid	(35,951)	(42,536)
Dividends paid to minority interests	--	(613)
Cash Used In Financing Activities	**(6,607)**	**(29,109)**
Net Increase In Cash on Hand and Due from Banks	**85,951**	**73,749**
Balance at Beginning of Year	652,757	588,260
Balance at End of Period	**738,708**	**662,009**

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1. ACCOUNTING POLICIES

The accounting policies used in the preparation of these financial statements are consistent with those used in the audited financial statements for the year ended 31 March 2006.

2. SHARE CAPITAL

The share capital increased by USD $ 1,077,300 as a result of cash received on the issue of 169,838 shares and the recoginition of the fair value of options granted under the Group's Share Option Plan. Consequently the total number of shares issued and outstanding increased to 343,634,429 as at 30 September 2006.

3. SEGMENT INFORMATION

For the six months ended	Total Net Income		Operating Profit	
	30.9.06	30.9.05	30.9.06	30.9.05
Expressed in US Dollars	($'000)	($'000)	($'000)	($'000)
Trinidad and Tobago	113,635	125,974	52,432	53,257
Other Caribbean Territories	119,580	113,014	39,379	34,070
	233,215	**238,988**	**91,811**	**87,327**

The foregoing Consolidated Financial Highlights present an abridged version of the Group's results expressed in US dollars to provide readers with a view of the Group's financial performance referenced against a major international currency. The Group's reporting currency is Trinidad and Tobago dollars.

Señora cu miedo di ladron ta pidi polisnan pa pone bewaker na su cas

SAN NICOLAS—Diaranson pa 11 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Weg Seroe Blanco, pa un kiebro. Na e cas nan ta papia cu e señora E.J.M. naci na Hulanda di 58 aña, kende tabata fuerte bou di influencia di alcohol y ta bisa polisnan cu e tin miedo como cu segun e , tin hende desconoci ta bai drenta den su cas y bai cune. E ta bisa cu e tin asina miedo cu hasta su cacho tin miedo cu e no por cuida cas. E kier pa polisnan pone un bewaker dilanti di su cas. Polisnan a mustre cu e mes mester yama un di e compania di bewaker y paga pa pone un bewaker dilanti sucas. E señora a cuminsa yora y a bai paden. El a bisa polisnan cu e mes ta bai yama un compania di guardia.

Homber bou di influencia ta terorisa su partner y su yiunan

ORANJESTAD—Diaranson pa 9.30 di anochi, polisnan a bai na un cas na Primavera pa un problema entre pareha. Na e cas polisnan ta papia cu e señora M.C. naci na Aruba di 28 aña, kende ta bisa polisnan cu su partner B.W. naci na Aruba di 23 aña, a bolbe bin cas bou den un situacion hopi straño y bou di ifluencia influencia di algun substancia, sea di alcohol of di droga. E ta bisa cu e homber a menase cu cuchiu y menasa e dos muchanan di 3 y 1 aña. E ta bisa cu e homber a sera nan pafo. E señora tabata kier pa polisnan intermedia pa e por coi su pañanan y bai . Patruya a papia cu e homber, kende su wowonan tabata cora y glas. E señora a logra coi su pañanan y a bai na cas di un famia.

Chollernan ta kibra vitrina y bai cu un cantidad di jeans

ORANJESTAD—Diaranson pa 5.30 di madruga, polisnan di Oranjestad ta bai na un tienda banda di La Moderna, naunda cholernan lo a kibra e vitrina y a bai cu un cantidad di paña. Polisnan a bai na e tienda y a mira e vitrina kibvra, pero no por a ripara cu nan por a coi algo. Pa 5.30 di polisnan ta bolbe Haya notificacion di kiebro . E biaha aki, cholernan akibra e vitrina di Optica Koc. Na yegada polisnan a gara e choller Triki, Landsmark di 35 aña cu paña. E pañanan el a coi for di e tienda prome y a vitrina di Optica tabata gekrak. Na e mesun ora, polisnan ta Haya informacion cu desconoci nan lo a kibra un vitrina den Avenida Milio Croes. Einan nan a manda un bloki den e vitrina y a bai cu mas omenos dies dos blusa.

Polisnan ta topa cu cuarteto sospechoso den auto

ORANJESTAD—Diaranson mainta pa 5'or, polisnan ta bai Ponton na haltura di WEMA, naunda tin un auto sospechoso color shinishi cu cuatro homber sospechoso den dje, cu lo tin intencion di drenta den e luga. Na yegada polisnan t amira e porta d hero pasuid habri, y dos container tambe tabata habri. Polisnan a mira cu tabatin un trapi riba vlur. Polisnan a subi riba dak y a mira cu nan a ranca e platji di zink, pero no por a drenta den e luga, como cu bou di e dak tabatin hero. Tambe polisnan a mira cu tabatin un pata di cabra na e luga. Dies minuut despues polisnan ta Haya inforamcion cu pasuit di e luga, cuatrohomber a drentaden un cas.Bayendo einan, mas pasuit, polisnan ta mira e stationwagen cu nan sa cu e ta di e conocido Weso. Ora cu polis a yega na e cas, e habitante a bisa cu el a lanta for di soño y a mira cuatro homber core bai pasuit na pia. Patruya a bai na Dakota, na unda nan sa cu Weso ta biba y ta topa cu e auto cu e conocido Weso den dje. Nan a bisa polisnan cu nan a bai Ponton pa busca un persona. Polisnan a mira den e apartamento habri, y a mira un caha di herment marca Black and Decker. Polisnan a tuma informacion y a entregue na Recherche. E hombernan tabata W.K. di 34 aña, y I A.W,



Vacature-melding

De regering van het Land Aruba roept sollicitanten (m/v) op voor de volgende functie:

Hoofd van het Douanekantoor

De Servicio di Impuesto y Aduana (Belastingdienst van Aruba) is met iets meer dan 400 werknemers één van grootste overheidsdiensten van het Land Aruba. De Servicio di Impuesto y Aduana ressorteert onder de Minister van Financiën en Economische Zaken en bestaat uit:

- De Directie der Belastingen;
- Het Douanekantoor;
- Het Belastingkantoor.

Het Douanekantoor, ook wel bekend als de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, heeft ongeveer 220 medewerkers in dienst en is belast met de heffing en inning van invoerrechten en accijnzen. Daarnaast is zij belast met het toezicht op de naleving van een aantal bijzondere (niet-fiscale) wetten, zoals met betrekking tot verdovende middelen, beschermde diersoorten, telecommunicatieapparatuur en medicijnen.

Functie-inhoud:

- Het dragen van ambtelijke verantwoordelijkheid als Hoofd van Dienst voor het goed Functioneren van het Douanekantoor en het afleggen van verantwoordelijkheid daaromtrent aan de Directeur der Belastingen;
- Het leidinggeven aan het managementteam van de Douane door middel van regulier overleg over en evaluatie van de voortgang van de primaire en ondersteunende douaneprocessen;
- Het initiëren en coördineren van de vertaling van het strategische beleidsplan van de SIAD naar het jaarplan en de daarvan afgeleide werkplannen van het Douanekantoor;
- Het leveren van een bijdrage aan de totstandkoming van de meerjarenplanningcyclus van de SIAD;
- Het bewaken van de inhoudelijke aansturing van de douaneprocessen binnen de geldende fiscale wet- en regelgeving mbt. de invoerrechten en accijnzen, en het bewaken van het toezicht op de naleving van de bijzondere wetten die tot het werkterrein van de Douane behoren;
- Het initiëren en implementeren van veranderingsprocessen en nieuwe werkwijzen binnen het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede informatievoorziening en open communicatielijnen met het lijnmanagement van het Douanekantoor;
- Het binnen de door de Directeur der Belastingen vastgestelde kader zorgdragen voor de Interne begrotingscyclus ter waarborging van een deugdelijke bedrijfsvoering van het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede samenwerkingsrelatie met de Directie der Belastingen en het Belastingkantoor;
- Het participeren in en eventueel coördineren van projectgroepen en overlegkaders binnen de overheid in het bijzonder welke het werkterrein van de Douane raken;
- Het resultaatgericht aansturen van leidinggevenden;
- Het scheppen van een werkklimaat dat ruimte geeft voor personeelsontwikkeling in de vorm van opleiding en training;
- Het in lijn brengen en houden van de Dienstverlening van het Douanekantoor met lokale en internationale ontwikkelingen.

Functie-eisen:

- Academische opleiding meester in de rechten met affiniteit met de douaneprocessen;
- Academisch werk- en denkniveau;
- Minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie;
- Strategisch inzicht;
- Besluitvaardig en standvastig;
- Analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Resultaatgericht;
- Stabiel en stressbestendig.

Kennis & vaardigheid:

- Brede kennis en inzicht in de (fiscale) wetgeving;
- Brede kennis van overheidsprocessen;
- Goede managementvaardigheden;
- Participatieve en coachende leiderschapsstijl;
- Goede communicatieve vaardigheden zowel in woord als geschrift mbt. de talen Papiamento, Nederlands en Engels;
- Gevoel voor politiek-bestuurlijke en sociaal-maatschappelijk vraagstukken;
- Flexibele werkhouding;
- Vaardigheden op gebied van samenwerken en veranderen.

Speelruimte:

Het Hoofd van het Douanekantoor is verantwoording schuldig aan de Directeur der Belastingen voor de realisatie van de strategische doelstelling en de daarbij behorende resultaten op zowel inhoudelijk, procesmatig, personeel als materieel gebied. Het Hoofd is tevens verantwoordelijk voor de bijdrage van de Douane aan de uitvoering van strafrechtelijke onderzoeken olv. het Openbaar Ministerie en de recherche. Voor de wijze waarop de werkzaamheden plaatsvinden zijn van toepassing de beleidslijnen en kaders op het gebied van de gehele fiscale wet- en regelgeving, strafwetgeving, accountancy, voorschriften en (uitvoer) regelingen alsmede de algemene beleidsrichtlijnen van de SIAD in de vorm van notities, jaarplannen en procedures.

Arbeidsvoorwaarden:

Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materiaal Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Selectie

Een psychologisch onderzoek vormt onderdeel van de selectieprodure.

Sollicitaties

Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na plaatsing, vergezeld met een curriculum vitea, een recente pasfoto en fotokopieën van behaalde diploma's, gericht te worden aan de Directeur der Belastingen, mw. mr. R.R. Lopez-Hernandez, Gutenbergstraat 6, Oranjestad, Aruba.
Per fax: 00297-5833407 of per E-mail: Immoons@siad.aw
Indien per fax of e-mail: origineel alsnog per post verzenden.

Nadere informatie over de functie kunt u zich richten tot de heer drs. C.P.J Auwerda (Adjunct) Directeur der Belastingen.

De Directeur van de Directie Personeel en Organisatie,
Mevr. drs. F.P. Figaroa.

Cu bishita di La Reina

Mas honor, Banco Central di Aruba no por tabatin

Presidente di e institucion ta sumamente contento con e programa a bai durante e bishita Real



ORANJESTAD—Pa Rob Henriquez, Presidente di Banco Central di Aruba, e tabata un honor grandi pa a ricibi un bishita asina distingui manera esun di Su Mahestad Reina Beatrix. Esaki e Presidente a bisa despues di e bishita.

Y tin dos motibo. Pa prome biaha, e banco a manualmente imprimi su mesun moneda, cu tin dos simbolo di Aruba riba dje. Esakinan ta 30 aña di Himno y Bandera y 20 aña di Status Aparte. "No solamente cu e ta e prome biaha cu a imprimi un moneda manualmente na Banco Central di Aruba, pero esun cu a haci e trabou, tabata Su Mahestad Reina Beatrix," un Henriquez orguyoso a bisa. "Mas nivel halto nos no por tin. Realmente e ta un honor."

E programa na Banco Central di Aruba a bai mei ora mas largo cu programa, pero esei no tabatin nada di haber cu Banco Central mes. Su Mahestad a yega na ora, a ricibi'e na ora, pero e programa di Gobierno a sigui, despues cu a bai den Sala di Conferencia y esaki no tabata den man di Banco Central mas. Ehecutivonan di Banco Central no tabata presente na e reunion cu Conseho di Minister, cu "seguramente tabata hopi interesante," segun Henriquez, cu por splica pakico a tarda aki. Minister di Finanzas Nilo Swaen di su banda no a bisa e motibo pa kico e reunion di Conseho di Minister y Su Mahestad Reina Beatrix a tarda mas cu lo previsto, for di e punto di bista di respet. Pero, e Minister a señala cu Su Mahestad ta bon na altura di kico tur ta pasando, y ta domina diferente materia. Como tal, Su Mahestad por a hiba discusionnan riba maneho financiero di Aruba.

E Minister tambe ta contento cu pa prome biaha a 'traha' un moneda di Aruba, na Aruba mes, cu un machine cu ta data di siglo 19. "Esei ta algo impresionante, di por a experiencia esaki."

Pero, en todo caso, e lectura di dr. Ryan Peterson a bai den un forma excelente, y drs. Henriquez ta sumamente impresiona cu loucal a keda presenta. "E teoria cu el a uza pa turismo ta aplicabel pa tur actividad economico cu nos pais conoce," Henriquez a splica. "Y den e sentido ei, e tabata sumamente interesante, y ta pone bo pensa hopi bon y duro riba futuro. E discurso tabata hopi, specialmente si pensa cuanto titulo e cabayero hoben aki tin." Presidente di Banco Central Rob Henriquez obviamente ta hopi impresiona cu dr. Ryan Peterson. "Su Curiculum Vitae ta mas largo cu un thesis y e ta di nos, di Aruba."

Tanto Presidente di Banco Central di Aruba, drs. Rob Henriquez como Minister di Finanzas di Aruba Nilo Swaen no a papia di e tension cu ta existi riba nivel di Banco Central y Hulanda, pa loke ta finanzas publico. Segun Minister Swaen, e palabracion tabata pa durante e bishita di La Reina pa no toca e temanan aki.

Casablanca Casino cu mashin nobo cu premionan atractivo





PALM BEACH – Den siman e gerente general di 'Casablanca Casino' Sr. Nigel Barrow conhuntamente cu Sr. Thomas Chung como gerente di promocion y mercadeo den compania di su assistente Myrianda Croes a introduci e slot mashinnan nobo di e casino.
E ultimo tecnologia aki ta impresionante na unda hungado por hunga cu nickel, dime, coin y dollar na e mesun mashin.

Mas cu 180 unit a yega y cu poco-poco ta wordo instala. 'This is the new begging, for a new attitude', asina Sr. Barrow a bisa. Pa introduccion di e mashin aki Casablanca Casino lo rifa tur diabierna anochi un fabuloso premio. E prome premio ta awenochi cu ta consisti di un can pa 30 hende. E ganador di esaki lo por invita su famia, amistad of coleganan te na un maximo di 30 persona, pa disfruta den e Buena Vista Suite na piso 17 di Aruba Resort Spa & Casino. Cu bebida y cuminda, mas tur invitado riba 18 aña ta ricibi un coupon di $25 dollar pa hunga den casino. E proximo diabierna nan te cu dia 20 di December lo varia den otro premionan fabuloso.

Pa participa bo mester simplemente registra na e players desk y percura pa bo tey presente awe pa 10or di anochi den Casablanca Casino. Suerte "New Slots, New Attitude'.

Segun presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", sr. Hendrick Croes

Construccion di un parke y instalacion di monumento scultural ta un regalo pa nos comunidad en general

E ta lamenta cu nan kier hinke den un contexto negativo y politico



ORANJESTAD – Presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", sr. Hendrick Croes no por compronde cu lo por tin hendenan cu ta purba di crea un opinion negativo riba un obra artistico y arquitectonico cu lo yuda embeyece nos pais, y cu lo bira un sitio di recreacion familiar pa nos tur.

Sr. Croes ta referi na e trabou cu ta tumando lugar dilanti di Price Smart, caminda "Asociacion Amigos de Colombia" a condiciona e tereno ei cu nan a haya for di gobierno pa instala un bunita monumento scultural cu ta un regalo cu e asociacion menciona na nomber di e colonia Colombiano residencia na Aruba ta ofrece na henter comunidad Arubano, sin diferencia di nacionalidad, sexo, religion, raza, etc...

Sr. Croes a declara na Bon Dia Aruba cu riba e pida baranca stima aki tin 97 diferente nacionalidad cu ta biba di un forma di integracion fraternal y den paz. E ta senjala cu si cada un di e 97 nacionalidadnan aki ta sigi e bon ehempel aki, esta pa cada un construi un parke bon dorna cu hardi bunita, yen di mata, nos isla lo bira un "pulmon", cu bankinan unda e hendenan lo por sinta y recrea su mes. Un parke yen di flor, mata cu ta trece bida, unda nos hendenan grandi, nos hobennan, y nos muchanan lo por sinta y comparti den un lugar agradabel y fresco.

COMENTARIO NEGATIVO Y MAL INTENCIONA

Pesei e ta reacciona bisando cu tin comentario di hendenan cu lo purba den hinca e proyecto aki den un contexto negativo te hasta politico. "Mi ta haya duele cu Toko Winklaar un Dakotero, cu tin Awe Mainta, cu dor di un emisora Canal 90, un emisora cu semper nos a respeta pa su anjanan di existencia, awor e ta use cu otro hende pa critica loke ta e monumento aki".

Presidente di "Asociacion Amigos de Colombia" ta aclaria un biaha mas cu e obra aki no ta un statua, of un busto, e ta un monumento. E ta conseha tur esnan cu ta critica e obra monumental aki pa busca un diccionario prome cu nan ta critica algo, sin sa berdaramente kico ta nifica un statua, kico ta nifica un busto, y kico ta un monumento, ya cu cada un di nan ta un cos diferente.

E ta senjala tambe cu gobierno no ta trahando e monumento di agradecimento aki. Loke Gobierno a duna ta e tereno huur, pa e tereno aki ta keda pa Aruba, pasobra e monumento di agradecimento aki, e "Asociacion Amigos de Colombia" lo dune na e pueblo di Aruba. "Esaki lo keda pa Aruba, sinembargo nos a pidi awa y coriente, pero esaki no ta pa mi, e no ta pa mi senjora, e no ta pa e colonia Colombiano, e ta un monumento di agradecimento cu nos ta duna na e digno pueblo di Aruba pa hopi anja di lasonan comercial, y pa nan a ricibi e colonia grandi y bunita di Colombia".

El a reitera cu ningun momento Gobierno di Aruba ta yuda nan den e proyecto aki, sinembargo nan ta gradeci gobierno naturalmente cu a duna nan un permiso pa instala dicho monumento di agradecimento.

PARKE BUNITA Y RECREATIVO

Despues cu nan a confronta resistencia for di Consulado di Venezuela pa instala e monumento bunita aki riba Plaza di Bolivar, nan a yega na un entendimento, y asina "Asociacion Amigos de Colombia" a haya un pida di tereno bandona cu tabata un mahos bista dilanti di Price Smart. "E tabata un skina bandona pa anjanan largo, unda tur e saconan di plastic tabata pega den e matanan kwihi dilanti di Price Smart, y awendia nos comunidad lo por disfruta di un parke bon manteni y cuida dor di Asociacion Amigos de Colombia", asina sr. Hendrick Croes a declara na Bon Dia Aruba.

El a probecha e oportunidad aki pa duna danki na tur persona y instancianan cu a duna nan aporte y contribucion pa bira realidad e bunita proyecto aki. Nan ta e.Oo. diferente stablecimento comercial cu a facilita e mashinan pisa pa condiciona e tereno aki, y asina contrui e parke unda e monumento bunita di un Cordor, un scultura traha di brons lo ser instala.

Pa realisa e trabou aki, "Asociacion Amigos de Colombia" a conta cu colaboracion y aporte di hopi hende di diferente nacionalidad cu di un forma desinteresa y cu un boluntad grandi di servicio pa nos comunidad a yuda pa bin cla cu e bunita parke aki cu lo contribui pa embeyece nos pais.

"Tin hendenan humilde di tur nacionalidad cu despues di a traha henter un dia bou solo of yobida, nan ta bin banda 6'or atardi te cu 7'or of 8'or di anochi pa yuda nos den e contruccion di e parke. Nan ta hacie pa amor, y nan ta hacie cu placer. Mi ta sintimi orguyoso como Arubiano cu mi ta representa e asociacion aki, y mi casa Yuyu Croes cu ta un Arubiano puro, ya cu mi mama tabata un Colombiano. Nos ta traha dia y anochi pa e obra aki por bai dilanti...", segun Presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", Hendrick Croes.

Pesei e no por comprende pakico tin asina tanto critica pa un bon obra na beneficio di henter nos comunidad.

Den su declaracion sr. Croes ta senjala cu "Toko tabata bisa pakico no a traha un statua dedica na Mamona, un partera cu a yuda hopi hende na Aruba. Pues Toko por traha e statua aki, haci uso di su man como Arubiano y como hende sabi cu e ta, e por traha e statua di Mamona. Y nos di Asociacion Amigos de Colombia ta colabora cune..."

Sr. Croes ta cuestiona e hecho cu un periodista cu ta bin di Dakota por ta contra di e instalacion di e monumento scultural y un parke bunita situa cerca di Dakota. E ta lamenta cu e periodista aki den su programa di noticia na Canal 90 a purba di hinca e proyecto aki den un contexto politico. "Awor si bo tin problema cu e Gobierno, please no hinca e Asociacion Amigos de Colombia cu tin su statuus legal, den bo problema cu bo tin cu gobierno. Si bo kier provecha cualkier cos pa critica gobierno, pues bo a pega den mal caminda pasobra nos no ta haya ayudo for di gobierno", asina el a bisa.

Ya pa finalisa su declaracion na Bon Dia Aruba, presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", sr. Hendrick Croes ta bisa cu e asociacion a haya un tereno huur como tur ciudadano tin derecho, y nan a cumpli cu tur e procedura legal pa haya dicho tereno y asina instala un monumento y bin cu un parke cu nan ta trahando pa regala nan na e pueblo di Aruba.

Lider di MEP, sr. Nelson Oduber

Danki na e votadonan y esnan cu a sostene MEP y e comunidad di Aruba

Gabinete Oduber IV su prome aña den gobierno

ORANJESTAD – Prome Minister ta kere cu ta hopi importante pa corda cu un aña pasa Mep a keda instala atrobe como gobierno di pais Aruba, unda cu nan a dicidi enves di goberna e pais aki cu 8 Minister, a dicidi di goberna e pais aki cu 7 Minister, mesun cos cu a inicia e gobernacion na 2001, unda cu a baha salario di tur e ministernan y nan recompensa cu 12.5 porshento y a continua den Parlamento tambe cu tur Parlamentario cu 10 porshento. Sr. Nelson Oduber ta kere cu esaki ta un muestra, cu e raport cu a wordo traha despues di eleccion, di 2001.

HISTORIA

23 di september tabata trobe un fecha historico pa MEP, pa motibo cu pa prome biaha den reino un partido, no solamente mesun cos na 2001 a haya un mandato claro, e por a ripiti un mandato, danki na e 22 mil votadonan, locual ta algo dificil y no facil, paso ora bo goberna un pais, logicamente tur bo contrincantenan y tur e otro nan cu kier un oportunidad cu kier yega den gobierno, ta dirigi nan mes contra id e gobierno di e pais.

GANA ELECCION

E no ta facil pa bo gana un eleccion, cu un mandato claro, esta cu un sosten completo manera cu MEP tin e ultimo eleccion di 11 asiento, pesei sr. Nelson Oduber tin solamente palabranan di gratitud y aprecio pa tur hende cu a duna MEP sosten y tambe e tin palabranan di aprecio pa henter e comunidad cu a sa di acepta MEP como nan gobierno pa goberna e pais aki durante e ultimo cinco añanan cu a pasa.

E cinco añanan cu a pasa tabata añanan yen di reto pa partido MEP, sinembargo e maximo lider ta kere cu nan a Sali for di e retonan aki, danki na e vision grandi cu an tin, y e intencion nan serio pa goberna e pais aki.

Seminario Export Marketing organisa pa Free Zone Aruba NV

'Coach Bengo' a duna ehempelnan clave con creatividad por conduci na exito den exportacion



ORANJESTAD--Na ocasion di celebracion di su di 10 aniversario, Free Zone Aruba NV a organiza un seminario titula 'Export Marketing, Caribbean Style'. E seminario aki a tuma lugar den oranan di mainta ayera, na Renaissance Convention Center.

Un grupo grandi di empresarionan local tabata invita pa atende y por bisa cu e interes tabata sumamente grandi di parti di e publico pa tende mas riba e posibilidadnan cu ta existi riba e tereno di mercadeo di exportacion pa un pais chikito manera Aruba.

Director di Free Zone Aruba NV Sr. Greg Peterson a inaugura e seminario, cu tabata tin un orador local invita den persona di Sr. Fitzgerald Croes, Senior Account Executive, di AIB Bank NV. Sr Croes a presenta en corto e posibilidadnan cu AIB Bank por ofrece companianan cu ta desea di cuminsa cu un empresa cu tin como meta produci y exporta productonan.

E orador principal pa e mainta aki tabata Sr. Hilary Bengochea B.Sc. MBA kende ta un Sales & Marketing Coach y profesor na Universidad di West Indies na Trinidad & Tobago. Sr. Bengochea, mihor conoci como Coach Bengo (su 'brand name,'esta su imagen), tin amplio experiencia riba e tereno di mercadeo di exportacion y a traha mas cu 20 aña den areanan di benta y mercadeo internacional den paisnan Caribense, entre otro cu SM Jaleel & Co., productornan di Peppy softdrink y tambe Fruta Orange Juice. Tambe el a yuda prepara plannan di mercadeo pa lansa e cerbes Carib den diferente region di mundo.

Durante e seminario Coach Bengo a trece dilanti varios ehempel concreto, di paisnan Caribense cu a logra exito cu exportacion di nan producto.

A base di e ehempelnan aki e participantenan a haya impresion di e aspectonan cu mester tene cu nan ora cu un empresa dicidi di cuminsa haci mercadeo di exportacion. Coach Bengo a presenta tambe un Modelo di Negoshi di Exportacion, cu ta un 'blueprint' di e stapnan cu un empresa mester tuma pa logra exito cu exportacion di producto y servicio. Un elemento importante sigur den tur esaki ta cu un comerciante mester ta creativo y keda al dia pa por logra locual cu e kier.



E audiencia tabata consisti di companianan y instancianan di varios sector, entre otro representantenan di Camara di Comercio, ATIA, San Nicolas Business Association, banconan, consultants, companianan cu ta envolvi den produccion, companianan cu tin potencial di haci exportacion di producto y servicio. Tambe tabata tin varios empresarionan hoben cu ta evaluando pa cuminsa cu exportacion di productonan innovativo.

Free Zone Aruba NV por mira bek riba un mainta hopi fructifero pa e publico y ta spera cu e contenido di e seminario aki por inspira empresarionan local pa cuminsa pensa mas den direccion di exportacion y di e forma aki stimula e sector aki mas ainda cual lo beneficia diversificacion di nos economia.



Asociacion Parlamento Hubenil a instala directiva nobo

ORANJESTAD - Ayera tardi, Asociacion Parlamento Hubenil a instala un directiva nobo. Pa e ocasion special aki, nos a haci uso di e prestigioso Sala di Parlamento di Aruba.
Ariba e dia aki a wordo huramenta; Presidente Jai'rus Barry, Vice-Presidente Angelino Vrolijk, Secretario Aldrich Kelly y por ultimo Consehera General Stephanie Croes.
E miembronan di Parlamento Hubenil, representando differente skol y organizacionnan, a eligi e miembronan nobo di e directiva den forma di un eleccion algun tempo pasa.
E huramentacion a bai di un manera formal y cada hoben individual a wordo huramenta pa Sra. Jocelyne Croes, presidente di Fundashon Parlamento Hubenil.
Despues a pasa e palabra pa e hoben Sr. Jai'rus Barry cu na promer lugar a gradici un y tur pa nan presencia y djei a duna di conoce cu Parlamento Hubenil ta na entrada di un temporada nobo.
Ela papia di e deseo di Parlamento Hubenil pa ta mas presente den comunidad especialmente serca hobennan, tambe nan ta trahando ariba un website cu pronto lo wordo lanza pa publico bishita y hanja mas informacion di e organizacion dinamico aki.
Por ultimo Sr. Barry na nomber di tur miembro a expresa nan deseo pa sigui dilanti cu encuentronan cu Parlamento di Aruba pa asina trece opinionnan di e hubentud dilanti.
Mester remarca cu e hobennan e sinti nan mes sumamente honra cu e presencia di Sra. Mervin Wyatt-Ras, distinguida Presidenta di Parlamento di Aruba cu a precencia e ceremonia aki. Tambe e hobennan kier a bisa danki na tur miembro di prensa presente ariba e dia aki. Sigur hubentud y pueblo en general lo tende y mira mas di Parlamento Hubenil den futuro cercano.



Despues cu e prome fecha a wordo posponi door di awacero

Un total di 630 persona a participa na e di 5 Limpiesa Nacional di AHATA

Considera como un exito rotundo

ORANJESTAD - AHATA comishon di medio ambiente su di 5 Limpieza Nacional di nos costa fundraiser cu a wordu teni diasabra pasa dia 4 di November'06 tawata un exito rotundo. E aña aki e promer fecha a wordu posponi door di awasero pero asina mes hopi hende a participa y e organizashon a bai tremendo. Tur hende tawata hopi enthusiasma pa duna un man pa recohe sushidad canto di nos costanan.

Na total tabata tin 630 participante y e sigiente costanan a wordo haci limpi.
Na San Nicolaas e costanan tawata Boca Grandi, Bachelors Beach,Baby Beach y patras di Nanky country club, na Savaneta Santo largo. Na O'stad Havana beach te cu Wilhelmina Park, di Fishermans hut te cu Arashi y California Dunes y e bocanan den Parke Arikok. Hopi sushi a wordo recohi, mas o menos 650 saco di 33 gallon a wordo recohi. Mayoria di e sushi tawata plastic cu a wordu treci door di laman, pero tambe botternan, straws, cups, foambox I articulonan cu a wordu benta na costa.

E Limpieza Nacional di nos costa fundraiser a recauda den sponsors di e Mapa di Aruba mas o menos Afls. 27,750.00 gross. Un danki special ta bai na tur nos sponsors di e Mapa di Aruba. E fondonan recauda lo wordu usa na 2007 pa e diferente campañanan di consientizacion tocante nos medio ambiente y tambe pa e diferente projectonan di limpieza.

Sin nos participantenan y sponsors nos lo no por a logra e exito aki di e limpieza di nos costa. Un danki special ta bai na tur e skolnan, Resorts y instancianan cu a yuda;
St. Michael School, Caiquetio School ,Colegio Graf van Zinzendorf, Colegio San Hose, Colegio Laura Wernet, Pius X, Colegio Sta Filomena, Sta Anna School Sagrado Curazon.
Danki na Serlimar, De Palm Tours, Boogaard Assurantien, Ecotech, Racso, Bario Regisseurs Marquez I Flaun, Parke Arikok, Setar, Centro Colorado, United Philipinos community in Aruba Group, IPA-international police association, Rancho Ponderosa, Fantastic Gardens, Eca Nv, Texas de Brazil, AIB, Valero volunteers, Emergency brigade di La Cabana, Oduber Agencies, Hoori, Andina Ice, Subway, Mariniers Kazerne, Arubus, Banana Bus, Wix Tours, Tropical Bottling Co, Divi Resorts, Renaissance Beach Resort, The Mill, Manchebo Beach resort, Bucuti Beach Resort, Costa Linda Beach Resort, La Cabana all suite Resort, Aruba Marriott Resort, Playa Linda Beach Resort, Arumil, Robert Sloot Bareno, Dario Penja, Richard Vermeulen, Banana Gang.

Danki tambe na nos medio di prensa cu a cubri e limpieza di nos costanan y na AHATA y tur e miembronan di e comishon di medio ambiente di AHATA.

Hunto cu henter e comunidad nos por logra un medio ambiente limpi y saludabel y costanan y beachnan limpi pa nos futuro generacionan y pa nos mes. Masha danki.

Nos ta conta cu boso cooperacion pa aña 2007.

Servicio!



Aluminium Fences, Windows, Doors, Awnings and more

GREAT AND DIVERSITY NEW COLLECTION 2007

BEAUTIFUL BLINDS & SHADES AT AFFORDABLE PRICES:

- WOODEN BLINDS 2"
- EMBOTEK BLINDS VERTICAL 2"
- EMBOTEK BLINDS HORIZONTAL 3.5"
- MINI FLEX BLINDS 1"
- MINI FLEX BLINDS 2"
- ROMAN ROLLING SHADES (LINEN COTTON, ANTI SOLAR SCREEN)
- VERTICAL FABRIC COLLECTION
- PVC VERTICAL BLINDS 3.5"
- BAMBU

ORDER NOW AND RECEIVE YOUR PRODUCT BEFORE HOLIDAY SEASON!!!

Business Hrs. from Monday thru Friday – Open: 8:00am till 5:00pm (Non-Stop)

For more information please call: 588-2361 / 593-3344 or e-mail: tpsmit69@hotmail.com

MAGIC FLEX UPHOLSTERY SHOP

Caya Betico Croes #229

CU SU EXPERIENCIA DI CALIDAD



Nos ta ofrece pa cambia e estilo di bo set di sala y dune un otro **"LOOK".** Yama pa afspraak Tel: 583-5310 y nos ta pasa serca bo sin ningun compromiso.

Julio's Hair Dresser

SPECIAL PA LUNA DI NOVEMBER

Di Dialuna pa Diaranson blow Afl. 25,- corte pa Homber Afl. 18,= y pa mucha homber Afl. 12,=

Tel: 745-7088 / 568-3615

Edinson Straat #15



04.30 pm Cartoons Mucha Lucha
05.00 pm Blue's Clue's
05.30 pm 13 Den Deporte
06.00 pm El Pasado No Perdona
07.00 pm Un Rato Serca Dika
07.30 pm Programa Special: Bishita di La Reina
08.00 pm Telenoticia
08.50 pm Lotto pa Deporte
09.00 pm Magia di Pasco

PARTY EXPRESS

DOMINICANESSESTRAAT #17 TEL: 592-5778



Tin tur cos pa cumpleaños, bruid, bautismo, ricibimento cu otro palabra pa tur ocacion . Nos tin tur sorto di decoracion. Hasi bo fiesta unico. Nos ta traha piñata na bo gusto. Hopi forma di regalo pa tur ocacion. Cos di hunga pa yena den piñata, blaas, slingers y hopi mas.

Servicio di Strika

Tel : 588-0629 568-7353 740/7544

Pick Up & Delivery Services

IRONING MEN

Ironing Services

NOS TA BUSCA, STRIKA Y ENTREGA BO PAÑANAN

Gabriela Divine Cosmetician

Facial:

2B Bio Beauty,the new generation of cosmetics ta un producto 100% natural, traha di mineralnan y extractonan di mata y fruta. Indica pa tur tipo di cuero,grandi y jong, hasta pa e cuero mas delicado! E ta juda cu problemanan di cuero manera: cuero vet (acne) porionan grof, mancha, cicatris estria, eczeem, cuero seco, cuero doff, cuero madura, arrugas (verslapte huid) of si simplemente bo ta desea e cuido pa un cuero mas saludabel y cu mas bida

Y pa algo mas relahante ta ofrese tratamentonan cu e producto Ophyto 100% natural pa e cuido di cara y curpa cu azetanan esencial y tres diferente tipo di massage. Pa mas informacion y traha afspraak:
Tel:584-3639/584-3142 Cel:560-8455
Adress:Brazil 56 San Nicolaas Aruba

Porfin! Glass Etching:

Sistema di Registracion & Proteccion di bo vehiculo Contra Ladronicia

125,- fl. SO!

V/D BOSCH Auto Repair Center

Balashi # 63 » Tel 5854055 » Fax 5854066

Horario di trabao — Dialuna pa diabierna: 08:00-17:00 Diasabra: 08:00-12:00

TARABANA ESCAVATION AND CLEANING

SERVICIO DI BACKHO, BOBCAT, Y TRUCK. NOS TA HASI TERENO LIMPI, LANTA SUSHI, COBA POOL, COBA POS, COBA FUNDESHI ETC. YAMA AWOR NA:

TEL: 747-5918

1001 ITEM STORE

KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980
SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP

A caba di ricibi mercancia nobo, paña pa adulto, mucha, baby. Pool den 3 diferente size, cos di hunga, perfume, crema, tas pa hende muher, tas pa school, articulo pa school. Cumisa for di Afl. 1,= te cu Afl. 5,= Nos ta e unico tienda cu añanan 50. Hopi cos pa bo mascota y hopi mas. Bishita nos y keda convenci!!!



DIALUNA PA DIASABRA
8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM
DIADOMINGO 9:00AM - 1:00PM

Ginas cuisine

Lunch Specials

Bin disfruta di nos Lunch Special sea pa Dine-in of Take-out

11:00 AM- 6:00 PM

*Carni Stoba
*Curry Chicken
*Chicken leg horna
*Lenga Stoba
*Cabrito Stoba
*Balchi di Pisca
*Balchi di Carni
*Higra den Cibollo
*Porkchop Criollo
*Fish fillet garlic sauce

Tur cuminda ta inclui sopi di dia, arroz blanco of moro, Salada di batata of Coleslaw, Banana i pan bati.

1 Soft "Free" ta valido pa take out Menu!!

Prijs ta Solamente : Afl 12.50

Tel: 588-9464

Caya G.F Betico Croes. (Banda di Digicel)

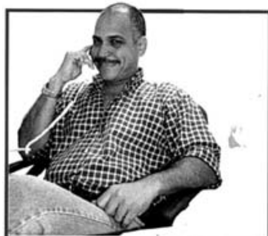
BON DIA Aruba

Mantene Aruba limpi tirando bo sushi den bari.

Danki di antemano

Servicio!

Machinenan RECIP na WEB ta wordo usa pa evita eventual fayo


Manuel Ruiz
Project Leider

ORANJESTAD – Den e revista Awalectra a publica articulonan interesante encuanto e machinenan RECIP cu WEB Aruba N.V. ta usando actualmente.

E strategia basico di operacion cu ta bou di encargo di ing. Manuel Ruiz, ta cu lo opera e unidadnan pa 18 ora pa dia. E machinenan RECIP lo tuma e momentonan peak di dia over. Estudionan cu WEB Aruba N.V. a haci ta mustra cu e comportacion di consumo di Aruba tin momentonan di consumo halto cu ta wordo yama "peak". Esaki ta entre 2'or di merdia y 4'or di atardi y despues di 7'or di anochi.

E strategia ta ensera cu e boilernan lo tuma e consumo basico y debi cu e machinenan RECIP ta start y reacciona lihe, nan lo tuma e consumo di peak. WEB Aruba N.V. ta considera e proceso aki un "peak shaving".

Ta asina cu actualmente e machinenan ta den operacion na WEB Aruba N.V. pero ta keda un periodo di garantia di 2 aña. Den e periodo aki e fabricado esta Wartsila ta responsabel si e machinenan daña.

MANTENCION HOPI IMPORTANTE

Semper cu a papia di e machinenan RECIP a referi na nan como equipo cu facilmente ta pega candela. Pero for di cuminsamento di e proyecto, WEB Aruba N.V. a pone hopi enfasis riba e aspecto aki.

Gruponan di trabou di WEB a bishita companianan cu tin machinenan RECIP y cu a confronta problema pa sigura cu historia no ta ripiti na Aruba. Ta asina cu den e diseño tin un sistema sofistica pa si a caso tin un candela, combati esaki di inmediato.

Ing. Ruiz ta remarca cu a keda constata na e companianan cu tin e machinenan RECIP cu mayoria di e motibonan di candela, tin di haci cu falta di mantencion.

Entretanto e companianan cu tin e machinenan aki, a siña nan les caminda a traha schedule pa mantencion.

WEB Aruba N.V. tin e suerte di a conoce tur e situacionnan anterior y a usa e experencia aki cu ta haci cu awo conoce e machinenan RECIP miho.

Hopi esfuerso ta bay den mantenemento di e machinenan. Ta asina cu personal di Wartsila a bin Aruba pa entrena esnan di WEB Aruba N.V. debidamente riba mantencion debido di e machinenan RECIP.

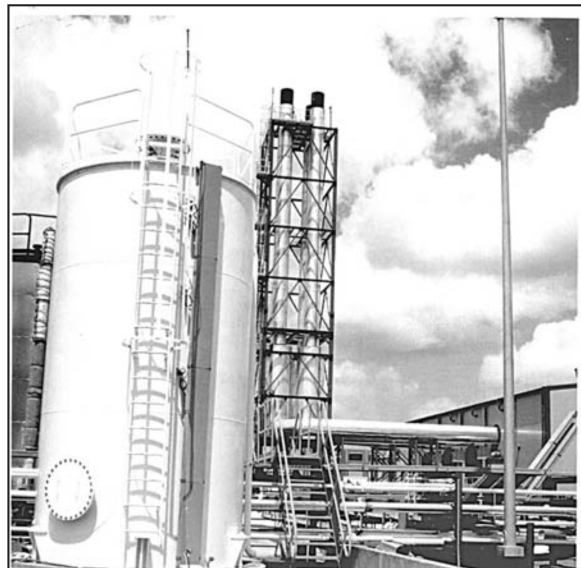
Pa mustra e importancia di esaki, ya WEB a paga alrededor di 1 miyon florin den training y ainda falta.

Ing. Ruiz ta mustra cu e machinenan RECIP ta mescos cu un motor di auto. Nan ta mara na un schedule rigido di mantencion. Ademas, cada biaha cu haci esaki, lo tin un certificacion. Di e forma aki ta cera tur buraco pa eventual fayo.

E machinenan RECIP mester traha 10 % mas eficiente cu e forma tradicional di produci coriente den central di vapor. Esaki ta nifica 10 % menos di e cantidad di fuel oil cu e sistema di Boiler – Turbina ta usa pa cada Megawatt. Esaki no ta nifica cu lo afecta e tarifanan di awa y coriente, pero pa cada bari bo ta saca mas probecho. Si por genera mesun coriente pa menos fuel, bo eficiencia ta subi. Esaki ta e motibo tambe cu a busca e tres machinenan RECIP cu ta produci cada un 8 Megawatt pa suma un total di 24 Megawatt.

Mirando e resultado satisfactorio, e infrastructura tei caba pa un futuro expansion cu e tipo di machinenan aki.

E idea ta cu na 2008 lo por tin dos di e machinenan RECIP mas pa asina yega na un produccion total di 40 Megawatt.





CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

INVITACION

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta invita tur esnan cu ta contempla di habri un negoshi, tin un negoshi y esnan cu kier siña mas di e topico aki, pa un presentacion educativo tocante:

"Logistica"

Durante e presentacion aki lo wordo splica entre otro kiko logistica ta, pakiko e ta importante pa bo organizacion, su costo y bentahanan.
E presentacion lo termina cu un case study.

Fecha : 14 november 2006
Ora : 4'or – 6'or di atardi
Lugar : Auditorio na KvK
Oradornan: Sr. Boy Ecury di Ecury Logistics & Marketing N.V.
Idioma : Facultativo
Entrada: Afl. 25

Fabor di registra y paga adelanta paso espacio ta limita.

Pa mas informacion of registracion por tuma contacto cu secretariado di KvK na telefon 582-1120, ext. 34/41, fax 588-3200 of e-mail: secretariat@arubachamber.com of por registra via di website http://www.arubachamber.com/activity.asp.

Prome Minister Nelson Oduber

Problema di pais Aruba den e ultimo cinco añanan di gobernacion tabata debenan di garantia

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a repasa e aña di gobernacion di Gabinete Oduber cuater, mientras a recorda tur loke a bin ta tuma luga desde gabinete Oduber tres. Sr Nelson Oduber ta haya cu nan a confronta basta situacionnan serio y un di nan cu ta esun di mas precupante y grandi, ta e aspecto financiero.

PROBLEMANAN

Kico ta e problema di pais Aruba? E reto grandi cu tin ta, cu Aruba a paga total casi 800 miyon florin na debe, aña pasa so a paga 169 miyon cu un refinanciamento, y e reto cu gobierno tin su dilanti ta, con ta baha e gastonan di operacion di gobierno y ta bezig den ehecucion awor aki di un kerntake analyse y ayera tabata tin un discusion cu e Minister di Husticia, riba e presion cu tin riba gobierno awor aki caba, pa KIA, Cuerpo di Bombero y tambe polis, etc. E discusion cu Aruba a cai aden practicamente den un labirinto, esta cu e discusion cu gobierno tin asina tanto hende, y cu gobierno berdaderamente por deshaci di un gran cantidad di hende cu no ta menciona e cifra cu ta wordo menciona.

PRESION RIBA GOBIERNO

Bo ta ripara cu berdaderamente cu gobierno ta bai tin un presion enorme, cu actualmente tin berdaderamente sera, peor pa Sali afo di e discusion, bo ta haci por medio di un kerntakeanalyse y e politico tin cu tuma e decision politico y ta e politico su responsabilidad.

RETONAN DI GOBIERNO

E otro reto ta, conta sania e situacion di finanzas publico. Gobierno a dicidi cu desde prome dia di gobierno, cu e bashi gobierno ta yene cu crecemento economico. Gobierno a dicidi cu e aña di gobernacion cu a pasa, lo eleva e calidad di producto Aruba. Sr. Nelson Oduber ta hopi contento cu a logra trece grupo Riu Aruba, cu un inversion di 120 miyon dollar den e hotel y ta purba habri otro aña. Ya cab anan ta promove Aruba den henter Aruba y tambe Aruba por sinti efecto di e aliado cu a sera cu e grupo Riu, pasobra no ta solamente un hotel nan ta opera, pero nan tin cruise ship, avion y nan ta e agencia di biahe mas grandi na Europa, kiermen e ta un aspecto hopi importante pa Aruba, pa busca diversificacion di e mercado. Tambe a logra den e aña aki pa tur hotel upgrade nan producto, Hyatt ta bezig cu casi 30 miyon dollar, Westin ta haciendo inversion, Marriott a inverti, Holiday ta bezig cu inversion y Allegro ta den ehecucion y e proyectonan di Divi ta bayendo y ta yegando na culminacion di algun proyecto cu ta di Tiera del Sol y Ritz Carlton.

Pesei sr. Oduber ta kere cu nan pro ta satisfecho di e aña cu a transcuri aki di e gobernacion di Gabinete Oduber cuater.

Un cantidad di auto a participa

ECOTECH a scoge ganador di nan campaña di sticker di auto

ORANJESTAD – Ta for di dia 19 di September ultimo, Ecotech a lanza su campaña pa promove limpieza y combati sushedad riba nos isla. Den cuadro di e campaña aki a cuminsa cu partimento di sticker na lugarnan strategico di nos isla. E idea tabata pa automobilistanan plak e bunita stickernan aki riba nan auto, promoviendo un Aruba sin sushi. Como premio Ecotech a anuncia cu lo regala e feliz ganador di e campaña aki un aña largo di servicio di Ecotech na su cas gratis! Esaki ta nifica cu pa un aña largo Ecotech lo pasa tur siman, sin falta, pa recoge bo toter cu su tapa riba dje.

Recientemente e departamento di mercadeo di Ecotech a scoge e number di auto A-38921 como e gran ganador di e campaña. Manera e foto adhunto ta ilustra, e automobilista aki tin su sticker visiblemente geplak na e bumper di su auto. Doño di e auto aki por presenta na oficina di Ecotech cu un prueba cu e ta doño di e auto riba e foto pa asina e reclama su premio.



Exposicion y calender: Nos Cunucu

ORANJESTAD - Fundacion Amigonan di Archivo y Archivo Nacional Aruba ta invita pueblo en general pa bin bishita e exposicion " Nos Cunuku" diasabra awor 11 di november di 10.00 pa 16.00 di atardi na Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60. Entrada ta gratis.

E calender aki ta un dedicatorio na tur nos cunukeronan di Aruba, tanto esnan di awe como esnan di antaño. E intencion di e exposicion aki ta pa ilustra e diferente cosechanan di Aruba, nos cunukeronan, nan cunukunan, potretnan di antes y presente y obhetonan cu ta wordo usa dor di e cunukeronan. Planta awe pa cosecha mayan Bo tin cu traha pa bo yega na algo.

Camara di Comercio y Industria (KvK) ta investiga satisfaccion di su clientela

ORANJESTAD – Camara di Comercio y Industria (KvK) ta haciendo un analisis pa haya sa con satisfecho su clientela ta cu loque KvK ta haciendo y tambe kico nan lo por mehora. Na Papiamento nos mester inventa un termino pa esaki ainda, pero por bisa cu esaki ta un "investigacion encuanto satisfaccion di clientela". Na Hulandes e ta wordo jama "Klant tevredenheidsonderzoek". A base di e resultado di e encuesta KvK kier hanja sa si e cambionan aki a trece cambio den e percepcion di KvK.

E investigacion encuanto satisfaccion di clientela ta un estudio unda un grupo di comerciante, instancia di gobierno y otro clientenan di KvK ta wordo acerca pa inventariza nan opinion y conocemiento encuanto producto y servicio di KvK. Esaki ta sosode a base di un encuesta tanto via e-mail como personalmente na oficina di KvK. E encuesta ta consisti di 34 pregunta y ta tuma mas o menos 15 minuut. Un total di casi 200 persona a wordo aserca. Te cu fin di november lo por jena e encuesta. Despues di esey un rapport lo wordo genera a base di e contestanan. E resultado di e encuesta aki lo wordo usa como punto di salida pa e plannan strategico di KvK pa e anjanan benidero.

E informacion cu KvK kier saca for di e encuesta ta trata KvK en general, pero muy en especial su producto y servicionan. Ta trata preguntanan manera "Bo tabata sa cu KvK ta ofrece diferente charlanan informativo pa comerciante nobato y experencia?" of "Con importante e uittreksels di Handelsregister ta pa bo organisacion?" y "Con e personal di KvK a atendebo?". E encuesta ta ofrece e oportunidad pa duna bo feedback riba entre otro e puntonan aki pero tambe e ta ofrece e oportunidad pa duna sugerencia tocante productonan of servicio nobo.

KvK a tuma e initiativa aki pa e por hanja sa con bon su clientenan ta na alturo di locual KvK ta ofrece y pa midi con satisfecho su clientela ta cu locual ta wordo ofreci. Tambe KvK lo kier hanja sa kiko mas su clientela ta spera di dje pa asina KvK por sirbi su clientenan mihor den futuro. Pa e proyecto aki ta bao guia di departamento Business Information & Support, cu asistencia di un stagiaire di Commerciele Economie.

Na 1996 caba KvK a haci un investigacion similar, unda a sondea loque den comunidad ta opina di KvK y di su trabao. Den e periodo tras di nos KvK a pasa caba den un transformacion bastante extenso. KvK a muda pa un edificio amplio y mihor accesible. Internamente a caba di conclui un reorganisacion pa bira mas pro-activo, mehora y amplia su servicio na clientela. Entre otro a crea e departamento di BIS y ta ofreciendo e publico en general un scala di informacion online via www.arubachamber.com.

Ta pidi tur esnan cu a wordo aserca pa nan cooperacion y tambe publico en general pa duna KvK feedback riba con pa mehora su servicionan. E encuesta ta accesible riba http://www.studentenonderzoek.com/?qid=20236&ln=ned y http://www.studentenonderzoek.com/?qid=20726&ln=eng Tambe lo por yega na esaki via homepage di KvK mes cu ta www.arubachamber.com.

KLIP KLAP
BON DIA Aruba
News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

Aruba lo ta Irie...cu Lucky Dube!!!

Tur cos ta cla pa Expo di Carnaval

'Cu salo den wowo' ta debuta diadomingo

Eddy Hererra tremendo na Curacao

Lucky Dube...Irie na Aruba!!!

ORANJESTAD – Awo si e ta definitivo, awe diabierna anochi pa 8.05 ta yega procedente di Sur Arica e profeta di e musica reggae 'Lucky Dube'. High Lite Eterprizes y asociadonan a traha incansablemente pa realizacion di esaki.

'Tur permiso rekeri a wordo otorga y tur exigencia a wordo cumpli cune. Awo ta solamente nos ta wardando e yega, pa asina nos bira Irie irie durante di e concierto', tabata palabranan di Carlos Jacobs.

Press Get -2-Gether

Na yegada awe nochi a convoca un encuentro cu Lucky Dube na e Blue Marlin Bar di Key Largo Casino pa 9.30 di anochi. Durante di e ocacion aki cu ta wordo ofreci pa e casino, Lucky Dube lo duna un splicacion di kico tur por spera di dje durante di e concierto di diasabra anochi y alavez e oportunidad pa prensa saca su potret di mas cerca.

Seguridad

For di e organizador nan por comprонde cu tin un total di 50 miembro di seguridad pa asina cumpli cu un otro exigencia di bo permiso.

Na entrada cada un persona lo wordo listra, lo pasa via porta di 'metal detector', e carchi lo wordo revisa, pa asina evita cualkier falsificacion y tur otro material o producto no apto pa un concierto lo wordo kita for di esnan concerni.

Ta pa e motibo aki mes ta pidi tur hende pa bin tempran, pa asina por evita fila. Lo habri 2 porta pa facilita e fluho ya caba for di 6or di atardi.







Red, Gold & Green

E concierto riba su mes ta bai ta uno explosivo y cu lo cuminsa pa 8.15 pm. E hoben agrupacion di reggae cu ta 'skank' diadomingo nan entre otro na Moomba esta 'Time Bandits' lo habri e show pa asina sigui cu e celebracion di 15 aña di 'The Creators'.

E ultimonan aki a train dianan largo y a fortifica nan line up cu un solid brass section, percusion y un front line cu lo blow e stadion for di otro.

Finalmente Lucky Dube lo subi pa asina 'get everybody 2gether as one'. I'm coming to give Aruba what they've missed 8 years ago and more!', asina e cantante a bisa, cordando cu e ultimo biaha e mester a stop su show faltando sigur 10 cancion ainda. Ta wordo calcula cu su show lo dura 2 ora y mei pa e so of mas.

Sonido, luz y escenario

Hi-Performance bou direccion di Kafu a kibra contract pa asina por power e concierto aki. 'Nos lo traha e show di Soul Beach y pa loke cu ta sonido y luz, Hi-Performance lo estrena un sistema nobo top of the line, pa asina bo sinti e base y drumline desea den reggae, nos ta cla pa show off!', asina Kafu a declara.

We done

Awel si, ta solamente oranan falta pa e concierto di 'red, Gold & Green'. E hype ta contagioso, tur hende ta sinti e y e espectativanan ta hopi grandi, paso Mike's Roots Reggae Disco lo get on bad ya for di 6or y manera cu ta bendiendo un promedio di 100 carchi pa dia nos ta calcula cu esaki lo establece un record nobo y hasta pa e por wordo considera como concierto di aña!!!

Irie Aruba....

Expectativa grandi pa concierto di Wisin y Yandel

ORANJESTAD – Diasabra ultimo a tuma luga e conferencia di prensa caminda a anuncia oficialmente e concierto di e duo di reggeaton cu yama Wisin & Yandel. E encuentro cu prensa a tuma luga den Azucar, La Discoteca cu presencia di promotor y patrocinadornan. Miniteca Exide Aruba y Orange Productions a duna di conoce cu diasabra 25 di november ta e fecha fiha pa e concierto tuma luga den Don Elias Mansur Ballpark. Carchinan pronto lo sali riba mercado.

Tras di evento aki ta conta cu e apoyo financiero y promocional di entre otro Tiara Air, Azucar la Discoteca y Balashi, entre otro. Esnan encarga pa habri e anochi di espectaculo ta Basic One, Miniteca Exide y Elvin Croes entre otro.



Por bisa cu ya caba ta sinti un expectativa grandi pa e concierto aki entre e hubentud di Aruba y tur amante di e general musical contemporaneo aki pa mira un di su miho exponentenan riba scenario di nos isla. Wisin & Yandel ta interprete di temanan popular manera 'Rakata' y 'Noche de Sexo.' KLIP KLAP lo mantene bo informa di e detayenan rond di e evento aki.

Bek for di Corsow…

Basic One man yen cu presentacion y proyectonan

ORANJESTAD – KLIP KLAP a combersa cu Janiro Eisden y a keda asombra pa e cantidad di cosnan nobo cu a comparti cu nos y naturalmente cu nos lectornan cu ta sigui e agrupacion aki di serca den tur nan movecion.

Recien yega for di Corsow caminda nan tabatin un presentacion exitoso como 'opening acts' pa e concierto di Eddy Herrera. Nan tabatin un publico di nan mes y a logra pone tur hende den ambiente total interpretando temanan nobo, pero cu e obligacion di trece e clasiconan cu semper ta laga e fanaticonan Curasoleño bira loco-loco.

Nan presentacion tabata asina remarcabel cu e propio Eddy Herrera a pidi un standing ovation pa nan, patras di scenario ya cu el a ripara e talento di e artistanan Arubiano aki. E show di e anochi aki a sera cu e tema di 'Nami Loke Bo Tin' cu ta un hit na e isla ruman y a bula mei-mei di e VIP Section pa comparti mas serca cu e publico.

Proximo presentacionnan di Basic One lo ta den e concierto di Wisin & Yandel na Aruba, pero tambe a confirma ayera nan presencia na e concierto di e duo un dia prome na Corsow. Opcion ta keda habri pa mescos sosode na e concierto di e reggeatoneronan na Venezuela, pero nada concreto ainda.

Agenda di presentacion di awor y te cu fin di aña ta mustra hopi bon entre Aruba y Corsow so. Na Hulanda e seyo diskero ta trahando riba e promocion di nan temanan nobo. Di otro banda Janiro tin varios plan riba mesa pa 2007 cu ta inclui e uzo di e tema 'Contami' den un documentario riba Aruba, un dobbel CD y DVD di 'Greatest Hits', un buki pa mucha compaña pa su soundtrack y si esei no ta suficiente, lo cuminsa tambe cu un compania di produccion. Mientras tanto e proximo tres luna Janiro lo ta na Aruba realisando su stage na un scol basico.

Keda pendiente di KLIP KLAP pa asina bo haya sa hopi mas di loke Basic One tin prepara.



Cantante di The Supremes ta na Aruba



ORANJESTAD - The Waterfront Crabhouse a entretene cantante Mary Wilson, y su amiganan Katy Kennedy, di ATA, Aruba Tourism Authority na Boston, George Murphy di Prime Travel Boston, su yiu Brandon, y Pat Benti, ex-Director Ehecutivo y fundador di F.A.M.E., un organizacion cu ta autentica gruponan musical cual ta yuda lucha contra e mal uso di nombernan famoso dor di presentadornan falso.

Mary, kende ta un leyenda bibo, ta un miembro di e grupomundialmenteconoci, Supremes, un di e miho gruponan vocal femenino den historia. E tabata e unico Supreme original cu a sigui carga e legado di e grupo te awendia, ya cu el a representa e grupo na 1999, ora cu el a acepta e Lifetime Achievement Award pa Supremes durante nan induccion na e Rock 'N Roll Hall of Fame, birando asina e prome "rock star" femenino pa ricibi e premio aki.

Awendia, Mary ta sigui haci gira y presentacionnan, yegando su di 40 aniversario den e industria di musica. Un autor di dos buki miho bendi "Dreamgirl: My Life as a Supreme" y " Supreme Faith...Someday We'll Be Together," e ta tambe un comerciante exitoso, orador, actris, bailarin y cantante, ademas di ta un tremendo musicante.

Nos a keda sorprendi di mira e cantante cu un oficial di ATA y expertonan di viahe internacional hunto na Aruba. No! Siguiendo e exito di Lionel Richie su concierto nos lo keda supremadamente contendo cu un concierto di The Supremes, cu nan streya Mary Wilson.



Roy Leitch, propietario di Waterfront Crabhouse, ta un fanatico di The Supremes, y a sorprende Mary dor di menciona e nombernan di tur e hitnan di e grupo na añanan 60, cuminsando cu "Where Did Our Love Go," pa "Baby Love," y "Stop! In the Name of Love," sin lubidando "You Keep Me Hangin' On," "Love Child" y "Someday We'll Be Together."

Lobsterfrescoyhospitalidad caluroso signatura di Waterfront Crabhouse a haci e anochi specialmente placentero na Renaissance Marketplace!

After Party di Lucky Dube den Bahia!!!



ORANJESTAD – Despues di e tremendo concierto Red, Gold & Green cu lo tuma luga den Joe Laviest Sportpark, tur hende por bin abou pa sigui cu e tremendo ambiente den Bahia.

E ambiente di dushi musica ta sigui den Bahia cu presentacion di Le Groove hunto cu e house DJ di Bahia Edson Tromp.

Asina ta no keda afo, bin abou pa sigui cu e ambiente den e after party di Lucky Dube den Bahia.



'Preparando pa fin di aña' ya caba na television pa bo



ORANJESTAD - Preparando pa fin di aña a ranca sali en grande ya cu ta di 11 aña consecutivo ta treciendo e ambiente festivo yen di alegria di fin di aña pa boso, pesey mes pueblo di aruba ta keda cordialmente invita pa sintoniza e dushi programa aki cu ta den un ambiente sensacional di fin di aña, sintoniza y haña sa tur locual, con bo tin cu prepara pa fin di aña, unda pa cumpra bo pañanan, kico ta e moda di e temporada etc etc, y un section special e aña aki ta: " den cushina cu preparando pa fin di aña ". Preparando pa fin di aña ta wordo pasa tur diadomingo anochi exactamente pa 8.30 pm y repeticion ta tur diamars anochi 9'or na tele aruba canal 13 & 23, presentadornan di e programa ta Cecilito Lopes y su yiu muher Chanella Lopesy Sra. Ursly Silberie, y cameramen cu ta hasi nos trabou espectacular manera semper ta Richard Jacobs, di Jacobs productions. Pesey sintoniza e programa aki pa bo ricibi hopi informacion completo pa e fin di aña. Nos dicho ta: manera tur momento sea semper contento, y lo bo ripara cu tur locual cu bo ta desea lo keda semper bon prepara. Preparando pa fin di aña for di awor caba ta desea boso tur un feliz temporada di fin di aña, y cu aña 2007 lo trece hopi bendicion virtuoso den bo hogar y boso negoshi, bon Pasco y feliz aña nobo.

Un pelicula di Shamira Raphaëla

"Cu salo den mi wowo" ta debuta na Cas di Cultura diadomingo awo

ORANJESTAD – Despues di a haci su debut oficial durante e "Shoot me Film Festival" na Den Haag y e prestigioso Festival di Cine Hulandes na Utrecht, e pelicula "Cu salo den mi wowo", dirigi pa e Arubiano Shamira Raphaëla, ta haci su debut na Aruba, diadomingo awo na Cas di Cultura.

"Cu salo den mi wowo" ta un documentario tocante tres mucha muhe hoben, cu yen di curashi, forsa y optimismo ta purba di sobrevivi aki na Aruba.

Manera den tur documentario, a capta akiden tambe momentonan exactamente manera cu nan ta pasando (estilo reportage). Pues por bisa cu Shamira Raphaëla no a traha cu un script skirbi adelanta. Si por bisa cu el a fiha algun punto cu e ta desea di duna atencion p.e. un mucha muhe cu un yiu recien naci. Un punto cu Shamira a duna hopi atencion ta e parti estetico esta mustra imagennan hopi bunita di Aruba pa un pelicula.

E pelicula aki cu traduccion abou na Hulandes, Shamira a traha como su proyecto pa termina su estudio na "Academie Beeldende Kunst". Despues di a presenta e pelicula na Hulanda, Shamira a ricibi hopi bon comentario y elogio, manera:

- "I had my moment of close experience to the life of 3 strong girls, which can really point us to how powerful belief can be!"
- "Ontroerend, de veerkracht van de mens (vrouw), prachtig belicht".

Ademas por menciona un mail inespera cu UNOCA a ricibi di Dick Tuinder den cua el a bisa:

"Ik ken Shamira als deelneemster aan een workshop korte film die ik afgelopen jaar samen met de filmmaker Mark de Cloe gaf in Nederland"…."Tijdens de workshop viel Shamira op door haar onbevangenheid en de totale rust waarmee zij zoiets ingewikkeld als het produceren van een low-budgetfilm binnen beperkte tijd ter hand nam. Binnen de gestelde tijd presenteerde zij een complexe en volwaardige korte film. Ik heb dit ervaren als een bijzondere prestatie".

Un punto cu sigur UNOCA ta pidi pa tene bon na cuenta ta cu tur locual cu bin dilanti o wordo bisa ta e forma di mira bida di e hobennan den e pelicula y UNOCA ta spera cu tur esnan cu ta bai mira e documentario aki ta conciente di e punto aki tambe.

UNOCA ta invita tur hende, especialmente hobennan pa bin mira trabou di un hoben cu na su forma trankil pero cu hopi perseverancia a logra termina un bunita estudio cu sigur por ta un estimulo pa hopi otro hoben.

E presentacion na Cas di Cultura lo cuminsa pa 7'or di anochi, mientras cu otro siman diabierna, lo tin un otro presentacion di e pelicula, na Access Art Gallery, cuminsando pa 8'or di anochi.

Carchinan ta obtenibel na UNOCA, pa 10 Florin, of na porta pa Afl 12,50.

Tur cos ta cla pa e Expo di Carnaval pa diasabra awo

ORANJESTAD – Diasabra awo ta 11 di November y tur hende sa cu esaki ta e dia oficial cu carnaval ta cuminsa. SAC a organiza un tremendo expo pa asina habri carnaval riba bon pia. Tur cos lo tuma luga riba Plaza Betico y lo cuminsa pa 10 di mainta y lo termina 1 di merdia. Gruponan di carnaval manera:
*Pasion Carnival Group
*Jolly Kids
*Sunrise Carnival Group
*T.O.B.
*Splendor & Sun
*Champagne
*Baby Champagne
*Party People
*Pevesa
Fuera di e gruponan lo tin 3 tent di salonnan di beyeza entre otro Secretos, Heaven y Beauty Team. SAC mes tambe lo tin un tent na unda nan lo bende nan articulonan di carnaval. Tambe lo tin tentnan di informacion pa tur e eventonan di reina, calypso contest y tumba. E organizacion di parada di luz na San Nicolas y parada di blaas tambe lo tey pa duna nan informacion.
Fuera di esaki lo tin coronacion di varios reina di e diferente gruponan di carnaval, e coronacion nan lo tuma tanto diasabra durante di e evento como diadomingo. Asina ta no keda afo di e tremendo ambiente diasabra awo dia 11 di 11 pa ora carnaval cuminsa.













BENETTON, TRASH BY RONCHI, BEAUTY TEAM, Y KNOCK OUT MODELS TA BAY ALL OUT DEN FAKKEL OPTOCHT Y LIGHTING SAN NICOLAS !



Pa prome biaha den historia lo tin un FABULOSO grupo di Benetton, Trash By Ronchi, Beauty Team, y Knock Out Models cu lo pasa super bon y lo join Carnaval especialmente pa Fakkel Optocht y Lighting Parade San Nicolas. E "Nurse y Doctornan di Amor" sigur lo ta un grupo cu lo conta cu un fenomenal ambiente cu tremendo musica di DEJAVU.
Ya caba tin mas cu 100 persona inscribi y sigur e grupo aki lo bira un di e gruponan mas fabuloso di Fakkel Optocht y Lighting Parade di San Nicolas. E diferente style di costume lo ta disponible na TRASH BY RONCHI pa un prijs sumamente rasonable. Cada disfraz lo bin cu diferente piezanan cu lo hasi e ambiente uno sumamente alegre y completo.
Pa locual ta trata inscripcion pa join e fenomenal grupo aki por pasa na Benetton pa asina inscribi y sigura bo lugar den e grupo di "Doctor & Nurse di Amor". Definitivamente e temperatura lo subi y e ambiente lo yega na un nivel explosivo cu e grupo aki ! Mester remarca cu hopi ta esnan cu a inscribi pa reserva nan costume na Trash By Ronchi.
Esnan interesa por pasa libremente na Trash By Ronchi pa asina reserva nan disfraz di Nurse of di Broeder.
Pa mas informacion por yama Elizette Wernet na 582-6632 y asina ricibi contesta na cualquier pregunta cu tin di haber cu e disfraznan di e tremendo grupo aki !
Un y tur ta keda cordialmente invita pa forma parti di e grupo aki y pasa pret durante Fakkel Optocht y Para di Luz di San Nicolas !







Impresion fotografico di Eddy Herrera na Corsow















WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – Simplemente sensacional tabata e grandioso concierto cu e merenguero Dominicano a duna na e isla ruman di Corsow den fin di siman. E imagennan por constata cu tur hende tabatin un sonrisa riba nan cara y hopi energia pa goza di henter e anochi. E espectaculo a habri cu presentacion di Gio Fuertisimo, sigui pa e muchanan Arubiano di Basic One.

Durante su show, Eddy Herrera a interpreta e tema di 'A Dormir Juntitos' a duo cu un cantante Curasoleño cu a keda presenta como 'Mamita' y cu ta integrante di un banda local.

Ata'ki un bista di loke tabata e anochi aki y algun di e grupo grandi di Arubianonan cu a biaha pa disfruta di e concierto.







'E Regalo' a wordo habri di forma sensacional!

BUBALI – Di un manera masha glamuroso Cherryldine y Ruben a habri e di 7 temporada di e 'E Regalo'. Tur cos a tuma luga den un ambiente masha hogareño na cas di Famia Arends-Thiel cu a demostra con uni e famia Arubano ta henter aña y specialmente durante di e temporada aki.

E anochi tabata yena cu ambiente di musica di e banda di prins y princess nan di Mama Rosa esta Sensacionales.

Durante di e anochi tanto Cherryldine como Ruben a presenta e a costumbrado segmento nan cu ta haci 'E Regalo' e programa cu berdaderamente ta haci bo sinti e dushi sensacion familiar di amor y paz di Pasco y fin di aña. E platonan specialmente traha pa e anochi ey cu a ilustra e dushi cuminda cu ta wordo traha durante di e temporada.

Santa Claus tambe tabata presente y a yega cu e regalo sensacional cu tabata e produccion di fin di aña di Sensacionales titula 'na bispo di…'. Di forma masha original e 4 madrina y padrinonan a saca e CD for di un tambor lora den regalo. Tur invitado a goza masha di e tremendo ambiente cu tabata tin acompaña pa dushi cuminda y bebida prepara specialmente pa Famia Arends-Thiel. 'E Regalo' kier a gradici famia Arends-Thiel pa nan amabilidad y disponibilidad pa a habri e portanan di nan cas pa asina cuminsa e temporada aki cu e berdadero sentido hogareño.

Di e manera sensacional aki el a habri bo por imagina bo con e lo sigui, prepara boso mes.











BON DIA Aruba

KLIP KLAP & TRASH BY RONCHI TA PRESENTA E PROME COLECCION PA TEMPORADA DI FIESTA !

Obviamente preto, blanco, y e fabuloso combinacion di tur dos ta un tendencia hopi fuerte pa fin di aña ! Estilonan ta varia di classico te na atrevido y ta synonimo na moda internacional...



KLIP KLAP tin e placer di presenta na nos lectornan e ultimo tendencianan di moda pa e temporada di fiesta venidero. Moda pa fin di aña ta tuma un rumbo completamente diferente cu locual nos a custuma di admira durante 2006. Obviamente preto, blanco, y un combinacion fabuloso di ambos ta un di e tendencianan mas fuerte pa e "holiday season" cu ta na caminda. Logicamente tin hopi otro tendencianan tambe cu tin un importante presencia den moda internacional. KLIP KLAP lo percura pa den transcurso di e proximo simannan presenta na nos lectornan e diferente tendencianan di moda cu lo domina e temporada di fiesta venidero. Manera por admira ariba potretnan ilustra preto y blanco (nan so of den combinacion) ta un tendencia hopi "hot" actualmente. Hopi enfasis ta ser duna na e curpa femenino y atencion ta bay na e schouder, busto, y nek. Definitivamente un tendencia pa tene den consideracion pa bo "look" pa temporada di fiesta.























JUMPSUITS....

Definitivamente "jumpsuits" tambe tin nan presencia den moda pa fin di aña. E item di moda aki a wordo presenta den diferente estilonan....di estilonan ultra sensual na estilonan mas conservativo. E comodidad y aspecto practico di e pieza di moda aki ta gusta pa hopi rond mundo. E "jumpsuit" sigur ta un item cu lo luci fenomenal durante e temporada di fiesta venidero.

MODA : TRASH BY RONCHI
HAIR & MAKE UP : BEAUTY TEAM
MODELS : THISIA, SHARINA, EDSLYN - KOMA MODELS

Full Moon tabata blanco y preto!



ORANJESTAD – E fiesta di Full Moon manera semper a yena Havana Beach Club completamente den fin di siman ultimo. E dress code pa e fiesta aki tabata blanco y preto, y un biaha mas e organisadonan a busca talento grandi pa provee e entretenimento musical. Mientras cu riba e beach, DJ Danny Platinum a toca lo ultimo den musica di rap, reggae, dancehall y hip hop, paden e DJnan Marc van Dale di Hulanda y DJ Marcel a pone tur hende balia cu nan mesclanan di musica house y trance.

Mira ken tur tabata na Havana Beach Club den fin di siman ultimo pa e fiesta di Full Moon.















Osman Albornoz ta cumpli 40 aña den gaita

ORANJESTAD - Temporada di Pasco ta yegando y gaitanan poco-poco ta cuminsa drenta atrobe den nos casnan preparando nos pa e fin di aña. E gaitanan aki ta cuminsa duna nos e speransa di un Pasco bunita y un aña yen di prosperidad.

Un grupo cu e aña aki a trece un set di composicion unico riba mercado ta e grupo di gaita "Katatumbo". E aña aki, pa Katatumbo ta un aña hopi special. No unicamente pa motibo di nan CD nobo of creacion di e grupo di Katatumbito, si no pa motibo cu e aña aki un integrante clave di e grupo a cumpli 40 aña den gaita. E cuartista y compositor di Katatumbo tin un trayectoria largo su tras den e mundo di gaita.

Osman ta conta nos cu el a cuminsa toca gaita cu edad di 10 aña, hunto cu su rumannan. Na e edad di 16 aña, cu un tambora, furuco y un charasca cu nan mes a fabrica, Osman a forma su prome conhunto cu tabata yama "Los Caciques".

E aña ey mes, e grupo a sali, tocando na un cerveceria di Maracaibo, pero sin equipo di zonido. E tempo aya masha poco grupo por a uza ekipo di zonido pa nan presentacion. Segun palabranan di Osman mes, "se tocaba tradicional".

Den añanan 70, Osman a graba pa prome biaha y pa e tempo ey e grupo su nomber a cambia pa "Amor Gaitera". Aki tambe el a conoce Yasmira, kende awe ta su señora. Yasmira a drentra e grupo y a graba cu nan.

Den añanan 90, Osman a yega Aruba. Aunke cu e tabata leu for di Maracaibo, un cos cu sigur e no por tabata leu for di dje ta Gaita. Na Marathon el a forma un grupo bou di e nomber Los Emigrantes. E grupo a ensaya algun biaha, pero lamentablemente nan no por a sigui.

Na aña 95, el a purba un biaha mas. Hunto cu su rumannan, Yasmira y su dos yiunan (Yosman y Yainery) Maruba ta nace. E nomber ta un abreviacion di "Maracuchos y Arubianos". Pa e grupo aki, Osman a haya Lucio Abath y Nestor Medina pa compaña nan.

Segun Osman, "de alli Maruba es la raiz de Katatumbo". Semper Osman a haya ayudo di Yasmira, cu su mes ta haciendo 30 aña gaitiando, pa motibo cu su Tata mes tabata un bon gaitero cu "Alegre Gaitero de Valle Frió".

Pa componde con Osman ta stima gaita, su palabranan mes ta splica: "La Gaita es mi vida, gracias a la gaita he conocido mucha gente buena que me ha apollado. Mis padres me pidieron que mientras ellos vivan que no dejara de gaitear".

E Gruponan cu Osman Albornoz a forma parti di dje:

Los Caciques
Armonia Gaitera
Los Pitoguitos
Variaciones
Los Pimpinelos

Composicionan di Osman Albornoz:

Hoy Como Ayer
Mi Saladillo
Mujer, mujer
Los Politicos
Tamborera No. 1
Gaita En Mi
Aruba Inmensa
Paranda y Son
Aruba Gaita y Tradicion
Un Maracucho en Aruba
Voz Sabeis Que Si
Virgen de Alto Vista
Homenaje a Heriberto Refunjol

E aña aki Osman a prepara un cantidad di composicion pa tanto Katatumbo como Katatumbito, cu ta e hala di e gaiteronan chikito di Katatumbo. Pa Katatumbito a compone Mi Deseo y Somos Iguales y pa Katatumbo Asi Se Canta, Gaitero Para Siempre y El Puente Natural.

Pa finalisa, Osman ta expresa su amor pa gaita cu e siguiente palabranan: "Yo siento la gaita como ustedes no se imaginan, soy muy celoso con la gaita. Siempre la voy a defender a donde quiera que este o valla".

Pabien Osman y hopi aña mas deleitando nos cu bo gaitanan.

Final di Miss International ta diasabra awor cu Zenny Donata

ORANJESTAD/BEIJING - E despues di varios siman di actividadnan, e certamen annual di beyesa lo conoce su ganador diasabra awor 11 di november. Cu 52 candidata compitiendo, ya e cantidad di titulo a keda entrega. Esaki a tuma luga durante e Gala Preliminar caminda Alemania a bai cu Miho Presentacion Preliminar, Colombia esun di Miho Figura, Hong Kong a gana Sonrisa Mas Bunita sigui pa Spaña cu Miho Estilo General, Brasil como esun Mas Vibrante y China a gana e Compassionate Award. Durante e certamen a premio dos candidata cu titulo di Miss Fotogenica. E prome escogi dor di prensa Chines y cu a bai pa Miss Tailandia y e di dos cu a bai pa Finlandia duna dor di e prensa internacional.

Aruba su representante ta e hoben Zenny Donata, kende manera ta conoci, ta haciendo



un trabou excelente den e di 46 edicion di e certamen. Zenny ta prome finalista di certamen di Miss Universe Aruba 2006 cu a tuma luga na augustus ultimo. For di su inscripcion den e certamen nacional aki, Zenny a keda entrena y prepara dor di The Stars Hair Studio y sigur el a traha duro pa e representacion internacional aki di e beyesa Arubiano.

Lamentablemente e concurso di beyesa ta uno cu no ta ser transmiti ni riba nos isla y tampoco riba ningun di e canalnan di television visibel na Aruba. Dus ta spera cu lo haya bon noticia for di China pa sera e fin di siman aki. Exito na Zenny!

BON DIA Aruba

Foyan Boy'z a buta ambiente na Baranca di Yerba!

ORANJESTAD – Den fin di siman cu a pasa "Foyan Boy'z" , e orguyonan directamente for di Boneiro, tabata na Aruba pa duna varios presentacion.
E banda popular aki di Boneiro a toca entre otro na Peking Restaurant, Commandeurs Cafe y finalmente Diadomingo nan a toca na "Baranca di Yerba", hunto cu Grupo di Betico. Ambos banda a duna tur cu tabatin y e publico tabata hopi entusiasma.
Platonan crioyo netamente Boneriano a laga hopi keda cu gana pa mas!
Aki tin un impresion di e mainta/atardi y anochi na Baranca di Yerba!













La Tratoria ta yama Magia di Pasco y Tele Aruba bon bini

WESTPUNT–Recientemente La Tratoria el Faro Blanco Restaurant, situa net banda di nos faro di California, a yama Magia di Pasco y henter su crew 'Benvenuti' ya cu e prome edicion di Magia di Pasco a wordo transmiti en bibo for di La Tratoria. Di e forma aki La Tratoria el Faro Blanco Restaurant hunto cu Magia di Pasco y Tele Aruba a inicia un otro temporada di Pasco y fin di aña.

Un restaurant completamente yen a goza di e transmision aki caminda grupo di gaita Euphoria a deleita tur esnan presente. Remarcable tabata con hopi e turistanan presente a goza y keda encanta cu e musica di gaita presenta pa Euphoria cual nan tur a considera sumamente alegre y bunita.
Arthur Kelly a presenta e menu nan special pa gruponan pa cualkier celebracion di Pasco y fin di aña
Sra. Bettty Werleman a gradici Magia di Pasco cu di e forma unico aki a permiti la Tratoria el Faro Blanco pa presenta den tur cas na Aruba y mas aun gradici henter nos isla pa permiti La Tratoria ta den nan hogar pa asina hunto nos inicia e temporada dushi di Pasco y Fin di Aña.

Riba e foto por aprecia Sra. Betty Werleman, Directora di La Tratoria el Faro Blanco Restaurant den entrevista cu Ivo Yanez den compania di Xiomara Everon y Arthur Kelly y alavez tambe un bista ariba e cantidad di turistanan cu a disfruta na La Tratoria.

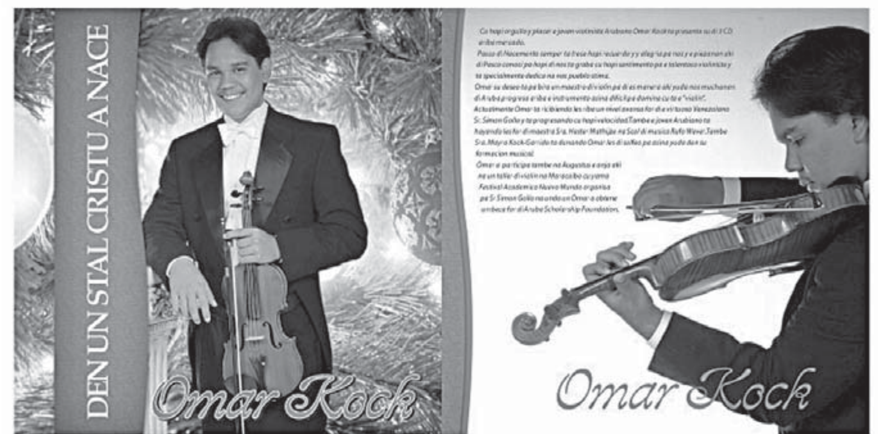


Balashi ta regalando bao nan tapadera tickets di Wisin & Yandel



Desde ayera tin premionan nobo- nobo cu tur hende por gana. Esaki ta entre otro cu tur dia tin hopi chens pa gana afls.10,- na gasoline di Valero. Balashi ta regala premionan spectacular tur dia bao di e tapadera di Balashi. Por gana carchi nan pa bai e concierto di Wisin & Yandel. Tambe bo por cai den un rifa y gana bao di bo tapadera di Balashi un un mesa di VIP of tickets pa bai e e "After Party di Wisin & Yandel of e posibilidad pa "Meet and Greet" cu Wisin & Yandel. Asina ta pueblo di Aruba Balashi ta regalando premionan fabuloso tur dia, no perde bo chens y gana cu Balashi sigui manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565 y gana. Y no lubida cu e luna aki tin e Maker-Over di bo cushina. Pasobra Alno Euro Kitchen Design ta regala bao di e tapadera di Balashi un cushina na balor di afls.10.000. Esaki kiermen cu Alno euro Kitchen Design lo bai na e felis ganador pa instala un cushina masha bunita mes. Y tambe fin di e luna aki di November tin e fiesta na bo cas cu cuminda y bebida pa 50 persona y Grupo di Betico lo habri e fiesta y despues Orquesta SEARCH lo tey pa pone ambiente di fiesta na bo cas. Tambe ta un regaldo spectacular di Balashi. Pa mas information bishita: www.balashi.com

CD Nobo di Pasco Pa e Violinista solista Arubano "Omar Kock"



Cu inmenso placer e joven violinista Omar Kock ta lanzando un tremendo CD en connecion cu dianan di Pasco cu ta acercando. E CD su titulo ta "Den Stal Cristu a nace" y tin 9 cancion for di locual 8 ta instrumental y 1 ta canta pa dos ruman soprana Angela y Ivirgna Hernandez. E CD ta obtenibel na tel: 585 9560 y na cell 560 8824.
Recientemente Omar a bay Maracaibo pa participa na un taller di violin na unda Aruba Scholar
Ship Foundation a cubri tur e gastonan pa asina e joven aki por experiencia con lesnan di violin
ta wordu duna na un forma hopi intensivo pa maestronan di taya mundial.
Omar to studiando violin cu e virtuoso Venezolano Simon Gollo y tambe ta haya les na scol di musica Rufo
Wever pa Jufr Hester Mathijze, y tambe ta hayando les di solfeo pa e maestra Sra.Mayra Kock Garrido.
Omar tin 16 aña y ta bayendo Colegio Arubano den klas H2 4 y su deseo ta pa ora e caba HAVO e sigui cu estudio di violin na un conservatorio na Europa pa asina un dia e bira un maestro di violin.
E CD aki ta graba cu hopi amor y dedicacion pa e pueblo di Aruba por disfruta den un forma harmonioso e dianan di fiesta nos dilanti. Nos ta spera cu CD aki wordu bon ricibi den nos Pueblo pa asina sigui stimula e talento joven aki por sigui cu su estudionan ariba e instrumento asina bunita cu ta "violin"

Tremendo Happy Hour na The Mill

ORANJESTAD – E Happy Hour di Ban Gossa Bar na The Mill Resort & Suites ta sigui di ta uno popular entre nos hendenan local. Cu prijs special riba bebida, dushi pasapalo y musica en bibo di e banda Perfect Sound, ta facil pa wak dicon tanto hende local como turista ta habri nan fin di siman na Ban Gossa Bar.

Ata aki algun di esnan cu tabata na The Mill den fin di siman ultimo.

















Dia 3 di December 2006

Den City One abo tin chens atrobe di wak Barney, B-Jay y Baby Bob pero den ambiente di Pasco



For di Tanchi Esme & Tio George nos a ricibi e informacion cu diadomingo dia 3 di December lo tin un tremendo Fashion Show den City One cu lo hiba e nomber “Kids Fashion Revue”.

E show aki ta conta cu participacion di e little & teen starnan di Mundo Infantil y tambe algun modelo infantil/ juvenil invita…

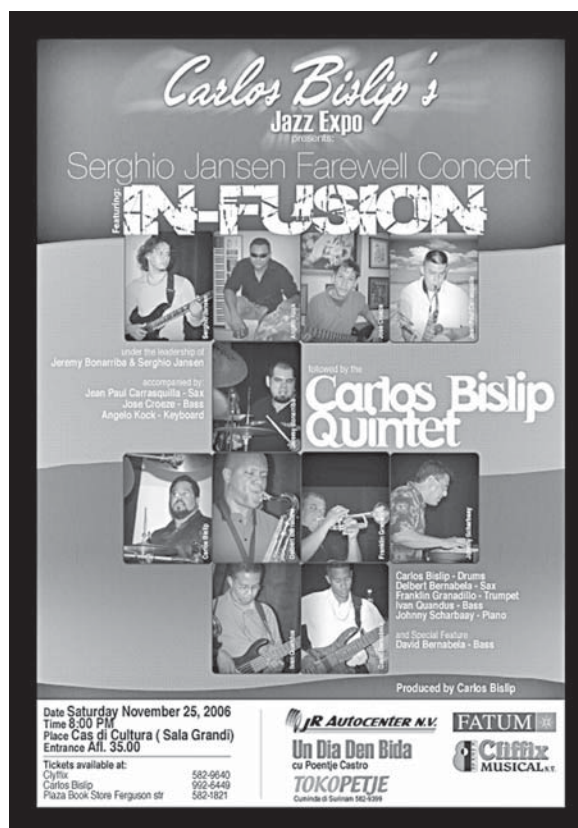
Ademas di e show di modelahe lo tin gruponan di Baile invita cu ta Timbiriche/ Lollypop , Kids & Youth in Action, tambe Shining Stars cu lo ta acompaña Santa Claus den un tremendo presentacion … ademas lo tey e amigo di nos muchanan cu ta Barney, B-Jay & Baby Bob, bisti na Pasco pa asina baila y canta cu nos muchanan…. Nos a compronde cu Barney y su amigonan B-Jay & Baby Bob ta den training pisa pa nan haci un bunita show pa nos muchanan , tambe Magaly Party Service lo bai tey cu nan Popcorn y Sucu cu tur mucha ta gusta… Nos little & teen starsnan lo modela e coleccion di fin di aña di varios boutique masha renombra aki na Aruba, keda pendiente pa otro siman , ora nos lo trece mas informacion pabo di “Kids Fashion Revue”. E carchi lo sali otro siman pero ya caba bo por cuminsa reserva bo carchi yamando: 5616151 of 5835353, carchi ta limita pues no tarda y reserve esun di bo prome cu ta laat…
Si bo kier mas informacion yama Tio George of Tanchi Esme na Magic FM.

Concierto di 4 pianista di musica Antiyano/Arubano cu presentacion di buki di Jan Brokken



Dialuna dia 4 di December venidero un concierto masha special lo worde presenta na Cas di Cultura. Cuater pianista renombra di musica Antiyano/ Arubano lo duna un concierto relaciona cu presentacion di e buki “Waarom elf Antillianen knielden voor het hart van Chopin” di e autor Jan Brokken.
E pianista nan cu lo toca den e concierto ta Johnny Kleinmoedig, Robert Rojer, Livio Hermans y Padu Lampe. Nan lo ilustra cu interpretacion nan e influencia di e compositor clasico, Frédéric Chopin, a tin riba compositornan manera Louis Moreau Gottschalk, Joseph Sickman Corsen, Jan Gerard Palm, Edgar Palm y Wim Statius Muller.
Jan Brokken ta describi den su buki con partitura nan di Chopin a yega Corsow despues di su morto y eynan a influencia un gran cantidad di compositornan di musica Antiyano.
Den e concierto aki tambe lo duna un homenahe na Jan Gerard
Palm (Gerrie Palm), e tata fundador di musica Antiyano, di cual ta recorda e di 100 aña di su fayecimento riba dia 6 di December.
Lucille Berry-Haseth, declamador, lo haci un presentacion e anochi aki. E concierto ta ser auspicia pa Circulo Arubano Pro Arte en colaboracion cu Prins Bernard Cultuur Fonds. E concierto aki ta promete di ta uno di alto nivel di nos musica Antiyano/ Arubano, pues tene e anochi aki reserva pa e concierto.
Entrada general lo ta Afl. 35,-, miembro di Circulo Arubano Pro Arte
Afl. 30,- y hubentud Afl. 15,- (solamente na porta). E concierto ta cuminsa pa 8.30’or di anochi y carchi nan lo ta na benta na e librerianan den e ultimo siman di November

‘Carlos Bislip’s Jazz Expo’ lo ta un presentacion spectacular



ORANJESTAD – Diasabra di 25 di November Carlos Bislip Jazz Expo tin algo spectacular prepara pa wordo presenta den e sala grandi y prestigioso di Cas di Cultura.

Durante di e prome parti di e anochi e stage lo ta prepara pa un grupo di hoben ‘Jazz Lions’ cu ta yama nan mes ‘In-Fusion’ un grupo cu ta bou di direccion di Jeremy Bonarriba y Serghio Jansen. E segmento aki mester wordo considera manera Serghio su concierto di despedida ya cu e lo ta saliendo pa Boston na Januari pa cuminsa su estudio academico den musica na Berklee College of Music.

Durante e di dos parti di e show ‘Carlos Bislip Quintet’ lo presenta principalmente materialnan original cu su coleganan musical. Durante di e segmento aki e talentoso hoben bahista David Bernabela lo haci un presentacion masha special y unico.

Asina ta no keda afo dia 25 di November y bin sostene e mundo di Jazz na Aruba y e hobennan cu lo ta dunando un tremendo presentacion. Bin disfruta di un grupo di tremendo musiconan Arubano.

Storia di Alicia Machado ta ripiti…

Miss Universe a subi di peso notabelmente



HONDURAS / ORANJESTAD – E Miss Universe 2006, Zuleyka Rivera, a cuminsa hala atencion di mundo.

E Reina universal ta gordo! Si, pasa di peso. Djis cuater luna despues di a gana e corona como e muher mas bunita di universo, ta parce cu e boricua di 19 aña kier ripiti e historia di Alicia Machado na 1996 y a haci un tiki di mas cu loke e ta hiba boca. For di un par di siman atras, e puertoriqueño a cuminsa yena su silueta defini y delega, cu tabata motibo di polemica ora el a competi den e evento celebra den luna di juli na Los Angeles. Awor, den su gira dor di India y algun comunidad di e nacion Asiatico, e Reina a presenta un cuadro di gordura alarmante. Prueba di esei ta su pianan y brasann mas diki, schouder sin wesonan marca y, si esaki no tabata suficiente, un cara cu ta luci mas rondo, te na e punto di mustra dobel cachete.

Su sintura di maribomba tambe a wordo afecta cu ta demostra cu e beyesa Taino ta un ser humano vulnerabel na e cambionan fisico y alimenticio. E flacura extremo cu Zuleyka tabata sufri a afecta e na e anochi di su coronacion. El a cai flou inmediatamente despues di saca e potret di recuerdo cu e magnate Donald Trump, propietario di e concurso. Algun site di beyesa ta afirma cu e beyesa a wordo someti na un diet pa subi di peso y no expone un flacura te na cierto punto anorexico. Pero esaki por ta tambe un arma di dos filo, ya cu si e pupilo di Magaly Febles descuida, e lo por comberti den e enfoke central di prensa mundial y ripiti e bochornoso incidente di 1996 ora Trump a obliga Alicia Machado haci ehercicio dilanti e camara di periodistanan rond mundo.



Dies aña di Champagne ta cuminsa cu

Fiesta Mexicano den Parada di Flambeu



ORANJESTAD - Grupo Champagne ta start sali cu su celebracion di su di 10 aniversario cu un "Fiesta Mexicano". Cu sombrenan hancho den color berde y cora cu ta representa e bandera di Mexico, pero tambe maraca y cu hopi tequila Grupo Champagne lo bai jump y goza riba e ritmo di Zodiac.
Como un regalo special pa tur nos participantenan Grupo Champagne lo tin "La Bamba Happy Hour" cada bes cu e bel bati. Como sorpresa di e anochi lo ta bai tin presentacion special di …, wel esei KLIP KLAP a compronde for di Joselin y Linchi cu e ta keda sorpresa!
Den e mesun forma aki pero cu un capa un tiki mas elegante nos lo cambia e "t-shirt" di fakkel pa un "poncho" y nos lo sigui celebra e Fiesta Mejicano den Parada di Lus di San Nicolas tambe.
Un danki special ta bai na Verena pa a cose tur e modelnan den un tempo record, na Clyde & George di The Stars Hair Studio pa nan makiyahe y peinado di tur e modelonan di Champagne y na Lisette pa decoracion di e panjanan di Champagne.



Cu masha ambiente di cantamento

Un total di 18 participante a competi den MetaCorp Song Festival

ORANJESTAD – Pa di 8 bez consecutivo, a tuma lugar siman pasa e "MetaCorp Song Festival" den Crystal Theater. Mayoria di e subsidiarionan di MetaCorp, refiriendo aki na entre otro empleadonan di e Renaissance Resort, di Crystal & Seaport Casino, di ATCO y Ecotech y tambe di Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Company a competi cu otro den mihor dominio di voz, cantamento y pasamento di pret bao di coleganan di trabao.

Pa haci e competencia mas husto posibel, a percura pa dos categoria pa asina distingui esnan cu por canta caba (Categoria A) y esnan cu ta yama nan mes "amateur" (Categoria B), aunke cu mester bisa cu ambos categoria a demostra un caliber halto den cantamento y casi no por a haci distincion mes entre e dos gruponan aki. Ta obvio cu tabatin un cantidad di hende cu tin un talento scondi y cu a sa di demostra cu nan tambe por domina nan voz comosifuera nan ta un cantante profesional caba.

E banda "Why Not Band" a sa di compaña tur e cantantenan, cu na tur a alcanza no menos cu 18 participante. E evento riba su mes ta cay completamente bao di e empleadonan di MetaCorp mes, cu tin henter e organisacion den nan mannan. E idea ta pa, por medio di e tipo di eventonan social asina, pa stimula un union y colegialidad entre tur e empleadonan di e diferente subsidiarionan di MetaCorp.

Cantantenan invita durante e anochi tabata Carmen Carillo di Renaissance Resort cu a percura pa un tremendo "Playback Show" imitando Thalia, Alex van Vugt di Renaissance Resort cu a duna un "Breakdance Show" al estilo di "StyleFx" y tambe Eugene de Cuba di Crystal Casino cu a sa di lanta e publico cu su presentacion unico di e cancion di Carnaval, masha popular esta "For my fans only". Tambe a conta cu participacion, aunke como invitadonan special, di e ganadora categoria A di aña 2005 y tambe di categoria B di aña 2004, den persona di Julissa Bislip, representando Brouwerij Nacional Balashi.

E ganadornan di e aña aki a resulta, den categoria A, e cantantenan: Alain Tromp di Casino, Eric Henriquez di Casino, mientras cu na di tercer lugar a keda Luis Koolman, di Brouwerij Nacional Balashi. Den categoria B a sali na prome lugar Edwin Diaz di ATCO, na di dos lugar Frans Tromp di Aruba Renaissance Resort, mientras cu na di tres lugar a keda Jenneve & Raynold di ATCO. Cantante mas popular a resulta Jenneve & Raynold di ATCO.

Palabranan di gradicimiento ta bay na tur e empleadonan cu a participa y tambe tur e "artistanan invita". Tambe ta yama danki na e huradonan, den persona di Sr. Ofo Escudero, Sra. Yolanda van der Linden y Srta. Ruthmila Croes y sin lubida tur otro persona cu di un forma of otro a duna nan aporte na e evento anual aki cu atrobe a kibra tur record den asistencia y den calidad di participantenan.

















DEPORTE BON DIA Aruba



Aaron The Baron a corona sumes Campeon Dutch Caribbean Blackball 2006

Lesa pagina 3

Cross Country diasabra dia 25 di november

Lesa pagina 5

Interes tabata grandi pa prome dia di caminata di Fundacion Diabietico

Awe lo tin di dos canamento

Lesa pagina 6

ASU a entrega premio na esnan cu a destaca den Olimpiada 2006

Cu presencia di Minister di Deporte Ramon Lee





Reconociendo esnan cu a destaca den pasado

Bunita clausura di e ASU Olympiada 2006 den compleho deportivo Betico Croes











STA CRUZ- Diadomingo anochi a tuma luga e clausura di e ASu Olympiada 2006 den compleho deportivo Betico Croes. Sr Gerald Franca, presidente di ASU a hiba palabra, gradiciendo tur e federacionnan, deportistanan, voluntarionan cu a haci nan maximo esfuerso pa asina e ASU Olympiada 2006 bira un exito rotundo.

Su Excelencia Minister di deporte sr. Ramon Lee tambe a dirigi algun palabra na esnan presente. Despues e M.C, sr. Rudy Leysner a jama tur esnan cu e ser homenagia den e ASU Olympiada 2006.

E acto di homenage a ser efectua pa sr Franca y su excelencia minister di deporte sr Ramon Lee. Prome cu e entrega di e plakaat, a lesa e biografia imprecionante di cada un di e deportistanan cu a destaca den pasado.

Esnan cu a ricibi na plakaat tabata sr. Hubert Naar(no por tabata presente), Eric Gomes, Arturo Werleman, Rick Altman, Adolf Lichtenstein, Flavio Faneyte, Alejandro Farro, Cai Cai Williams, Chico Harms, Elio Nicolaas, Eddy Ras, Fechi Dubero, Mario Croes, Marciano Croes, Wiwi Marchena, Gilbert Antoinette, Richard Wout y Edna Maduro.

Sr Freddy Montoya a haya un reconocimento special pa su contribucion na e ASU Olympiadanan. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e clausura di e ASU Olympiada 2006 den compleho deportivo Betico Croes.





Aaron The Baron a corona sumes Campeon Dutch Caribbean Blackball 2006







ORANJESTAD-
Den un encuentro di clase Aaron Franken ta gana Ryan Rampersaud 8-6 pa asina titula kampeon di e promer Dutch Caribbean Blackball competition. Sigur sigur un fin di siman grandi pa biljaart, unda diabierna e Presidente di ASU Sr. Jerry Franca a hasi e apertura oficial despues di un tremendo break.

Di eynan e evento a ranca sali cu 32 masters di Aruba, Boneiro y Corsow competiendo y 12 junioren competiendo contra otro. Aaron Franken ta cuminsa su careda cu un victoria ariba Karl Vervuurt di Corsow 6-1, despues ta gana di Allan van Aanholt 6-2 pa bai topa cu Ransley Tromp.

Akinan Aaron ta cai atras 4-2 pero cu bon biljaart ta bini bek y gana 6-4.

Next tabata Steven Ibrahim di Corsow y aki nan Aaron sin ningun problema ta gana di Steven 6-1 pa sigura un puesto den e top 3. Na otro banda tawata nada menos cu Master Ryan kende a gana Luis Orman 6-0 pa despues gana di Bryan Farah di Corsow 6-5 den un tremendo encuentro y despues Master Ryan ta hasi mescos cu Ditto Acosta ganando tambe cu score di 6-5 pa asina Ryan topa legendario Johnny Hellmund di Corsow, den otro bon wega Ryan ta gana Johnny 6-4 y asina Ryan ta topa cu Aaron.

Akinan Ryan ta superior y ta manda Aaron losers round 6-4.

Den losers round Aaron ta gana Richard Wolff 6-4 pa asina haya su revancha cu Master Ryan. Dilanti camara di televishon y cu un publiko basta grandi Aaron Franken ta demostra un categoria hopi halto y aunke Ryan Rampersaud ta menasa tambe cu bon nivel toch ta Aaron ta bai cu e triunfo y e promer titulo mas $1,500.00.

Rampersaud a cash $1,000.00 Richard Wolff a keda na di terecer puesto cu $600, Ditto Acosta cu $300.00 na di cuarto lugar, Steven Ibrahim y Johnny Hellmund ambos di Corsow a termina na di cinco lugar cu $200, Allan van Aanholt y Rafael Flores di Corsow a cobra $100 na di septimo puesto.

Den categoria Junioren ta Anthony Wever di Corsow a steel the show y cu un monster stroke e mucha homber aki ta derota Armand Ridderstap di Aruba 6-2. Na tercer lugar a keda Fausti Halabi di Corsow y na di cuarto puesto Marlon Tromp di Aruba.

Un danki especial ta bai na Lotto pa Deporte pa nan ajudo cu a hasi e evento aki un realidad.

Tambe danki na Ryan Rampersaud di Classic Billiard cu a pone su mesanan den top-shape pa e evento.

Den luna di december e apertura y e wega final di masters lo ta na un canal di televishon local, pa asina Aruba completo por aprecia nos talentonan ariba mesa berde.

Por ultimo Aaron Franken ta gradeci Sr. Hubert Dirks di Compra NV pa su sponsorship.

Organisa pa Eagle Int'l Tennis Club

Deloitte & Touche National Youth Singles Tennis Tournament





EAGLE- Dianan 17,18, 19 di November benidero Eagle International Tennis Club Aruba (EITCA) lo organisa un torneo di tennis juvenile, patronisa pa Deloitte & Touche .

TOrneo lo inicia Diabierna Nov17 y continua diasabra y finalnan lo ta diadomingo entre 9 AM – 3 PM.

Categorianan lo ta lo sgiuente. Mucha Homber y Mucha Muher U-10, U-12, U-14, U-16, U-18.

Ultimo dia pa inscribi lo ta Nov 15 y por pasa buska progama diahuebs Nov16 entre 5-7 PM.

Gerente di Eagle International Tennis Club Aruba kier a gradici Deloitte & Touche pa nan contribushon y aporte

Pa e deporte de tennis , y ta desea tur participantenan suerte durante e torneo.



SPAM DEN FORNO

Ingredientenan:

- 2 bleki (12 Oz.) di luncheon meat
- 4 cuchara grandi di jam di apricot
- 2 cuchara grandi di mosterd
- 1/8 telep di clabo mula (ground clove)
- 2 bleki grandi di peach halves

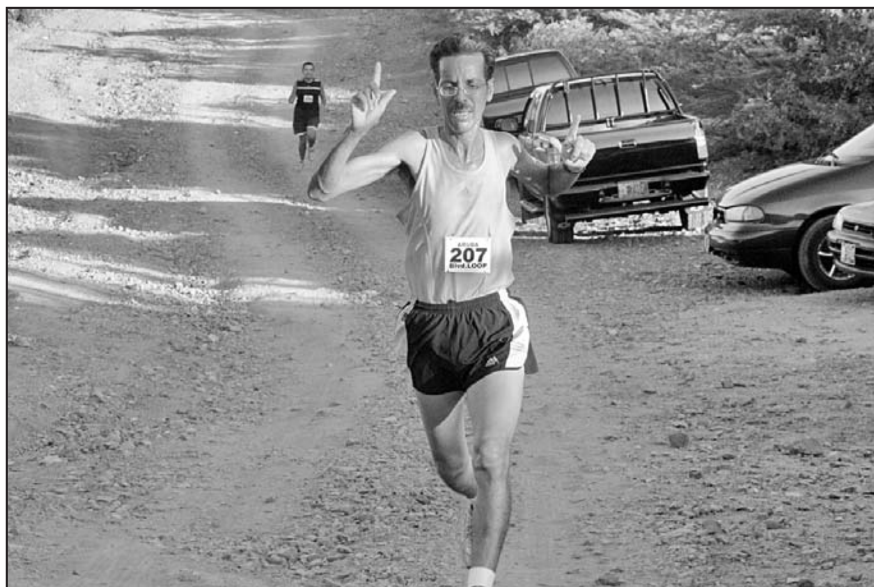
Preparacion:

Corta e luncheon meat na slice no mucho diki. Pone nan tras di otro of sea cu un slice ta drumi ariba otro. Den un bowl of comchi mescla e jam, mosterd y clabo mula. Hunta e mescla aki ariba y meimei di e slice nan di luncheon meat. Sende e forno na 350 grado y horna nan pa 20 minuut. Pone e mita peachnan rond di e luncheon meat y horna nan pa 10 minuut mas.

Bon Appetit!

Cross Country diasabra dia 25 di november







WESTPUNT- Olympia Track & Field Club y Club Atletismo Medaya di Oro ta organisa un Cross- Country.
Lugar: Banda di California Lighthouse
Fecha: 25 di November 2006
Orario: 4.30 p.m.

Categoría y Distancia

5	aña	150 mtr.
6/7	aña	400 mtr.
8/9	aña	800 mtr.
10/11	aña	1200 mtr.
12/13	aña	1200 mtr.
Open 14 aña y Up		3000 mtr.

Inscripshon por tuma lugar na stadion G.P.T. serca Gina of Wiwi durante orario di training of cuminsando for di 3.30 p.m. na Lighthouse riba dia di competencia.
Contribushon pa atleta afilia na bond ta afls. 5,- y pa atletanan Open lo ta afls. 7,-.

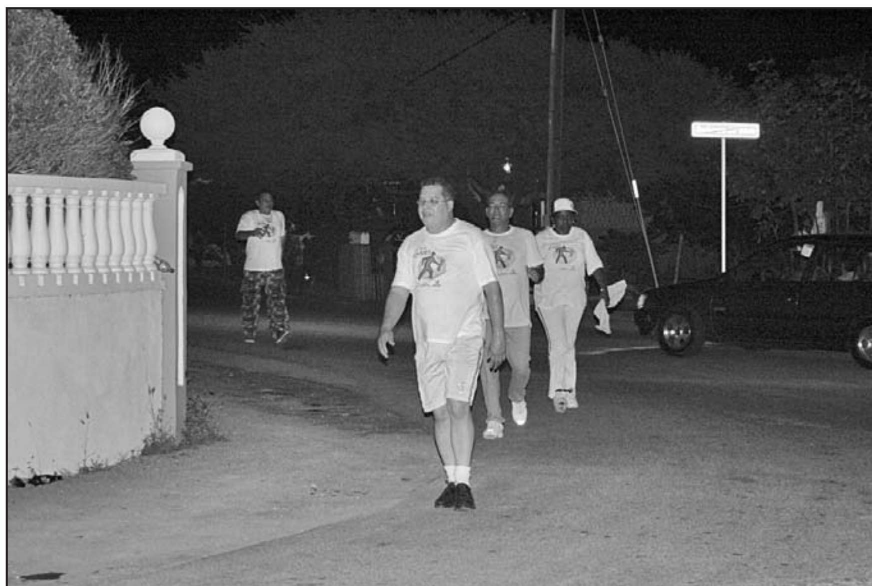
Interes tabata grandi pa prome dia di caminata di Fundacion Diabietico

Awe lo tin di dos canamento

ORANJESTAD- Canamento ta un paso corecto y saludabel y por yuda preveni diabetes. Fundacion Diabetico Arubano conhuntamente cu IDEFRE a organisa pa di cuater aña consecutivo “Bida ta dushi” Cana 2 dia cu Fundacion Diabetico cu tabata ayera dia 9 y tambe awe 10 di november. E meta pa e actividad aki ta pa concientisa e comunidad di Aruba cu canamento ta un paso corecto pa un cúra of yuda preveni diabetis. Especialmente bou di nos hobennan tambe ya cu e posibilidad ta cu e proximo aña un grupo nobo di e.o hobennan lo por ta esnan cu lo wordo diagnostica como diabetico.

Awe dia 10 di november 5km ta sali dilanti Phoenix hotel pasa riba e paseo dilanti di tur e hotelnan direccion noord y termina bek na Phoenix Hotel.

Pa mas informacion yama Randall Croes na IDEFRE telefoon 582-4987.





Team Aruba Dolphins exitoso den ASU Olimpiade









varios evento te cu 200m midi progreso di e ekipo completo cu a perform satisfactoriamente ya cu 47% di e landadornan di Dolphins a mehora e tempo cu nan a inscribi cu ne.

Aruba Dolphins a logra ocupa di oficial cu atrobe a duna un aporte grandi na natacion percurando pa henter weekend competencia core manera mester ta. Oficial-, Coach-, landador-, y mayornan: keep up the good work!!

Challenge 2006 Part 2 ta finaliza mayan na Subway Paradera

ORANJESTAD- Diasabra awor pa 9'or di mainta lo finaliza e competencia Challenge 2006 Part 2.

E ta un competencia caminda a scohge 8 persona cu lo mester a participa den un reto, durante 8 siman largo, pa baha mas tanto peso y vet posibel. Na momento cu tabata falta







un siman pa e competencia finalisa, e participante na cabez ta Roy Vis, cu 15.7 kilo baha, sigui pa Andre Geerman cu 14.7 kilo baha y na di tres lugar tin Leo Vrolijk cu 14.2 kilo baha. Den categoria di vet kima, Leo Vrolijk ta na prome lugar cu 11%, sigui pa Roy Vis cu 7%.

E competencia ta finalisa mayan na Subway Paradera, cual tabata e patrocinador principal hunto cu Kellogs.

Tur amigo, famia y interesadonan por duna acto di presencia diasabra pa 9'or di mainta na Subway Paradera, caminda lo tende e resultado final. E momento ey lo tin e pisamento final y entrega di premio.

E grabacion di e evento final aki lo pasa diadomingo awor pa 7:30pm na Tele Aruba canal 13.

Pa esnan cu kier participa pa e siquiente serie keda pendiente ya cu esaki lo wordo anuncia pronto unda lo cuminsa cu e preparacionnan pa otro aña di e challenge 2007.

Copa Mitsubishi 2006-2007 di futbol damas ta sigui awenochi

Gran clash entre Juventud Tanki Leendert y Savaneta Stars





NOORD- Awenochi e Campeonato di Futbol Damas Copa Mitsubishi 2006 ta continua den Centro Deportivo Frans Figaroa.

Pa 8'or Britannia lo subi tereno pa enfrenta e tricolornan di Solito, RCA den un partido sumamente interesante y caminda ambos ekipo lo bin todo por todo pa gana e partido aki.

E di dos partido lo ta e gran clash di e anochi ora cu pa 9:15 SAVANETA STARS subi tereno pa enfrenta JUVENTUD TANKI LEENDERT den loke ta bai bira un di e mihor weganan di campeonato.

Savaneta Stars ta bin pa gana despues cu e dos ekiponan aki a parti punto den e prome buelta empatando na un gol pa banda.

Nos por spera dos bon wega ya cu tur equipo ta conciente cu e campeonato ta yegando su fase final y ainda tur cuatro equipo tin oportunidad pa konkista un di e prome tres puestonan. Tur fanatico di futbol ta keda invita pa bin disfruta di e anochi aki di futbol femenino. Bar y cushina, manera semper, lo ta bon surti. Pa mas informacion mira riba e website di AVB: www.avbaruba.aw.





Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

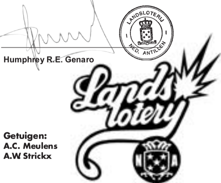
22ste Trekking — donderdag 9 november 2006

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij,

De Direkteur van de Landsloterij,

Humphrey R.E. Genaro

Getuigen:
A.C. Meulens
A.W Strickx



1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
8727	2.000	31891	1.500	3599	1.250
8728	**200.000**	**31892**	**30.000**	**3600**	**10.000**
8729	2.000	31893	1.500	3601	1.250

JACKPOT
9248
50.000

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 Continu (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784

San Nicolas : 8.30 - 16.00 Continu (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
: 8 tot 11 uur voormiddag
: 1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05522586

ST. EUSTATIUS : 0318-2236
0318-2640 FAX
0318-4051

www.landsloterij.org

Eleccion di Pelosi, ta anaticipa luga central di hende muhe den politica di Estados Unidos

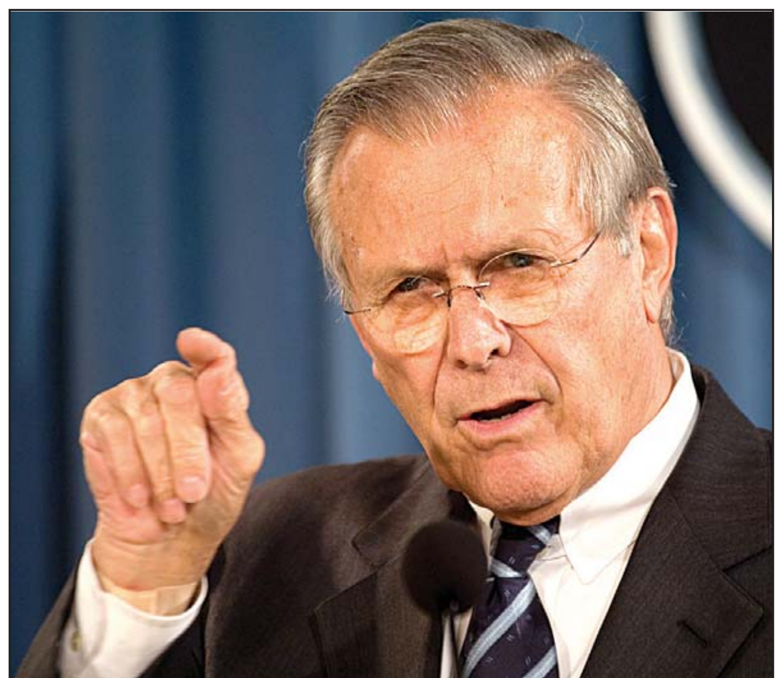


Nancy Pelosi, flamante presidente di Camara di Representante di Estados Unidos ta duna un confeencia di prensa den Capitolio.

WASHINGTON - Cu yegada di e democratnan Nancy Pelosi na Presidencia di e Camara di Representante, e hende muhe ta parce di finalmente a traspasa e liña cu tabata separa nan di e politica di Estados Unidos, segun analistanan y gruponan femenista. Pelosi, cu a tabata na cabes di e esfuerso democrat pa kita control di e Camara di Representante na di e Partido Republicano di e Presidente George W. Bush, lo ta e prome muhe cu ta ocupa un cargo asina halto. Su ascenso, meimei di e victoria democrat den e eleccionnan legislativa di diamars, a anuncia un papel nobo femenino den e futuro Congreso, den cual e muhenan ta ocupa 70 di e 435 asiento den e Camara. E cifra ta indica di tur manera cu e muhenan ta sigui ta un minoria marca den e Camara di Representante , domina pa hombernan blanco. Pero e participacion di e muhe, den e eleccionnan a aumenta, cu 140 candidato na un puesto den e Camara, 98 di cual a postula pa e Partido Democrat. Ademas, e muhenan a expande nan puesto den Senado, añadiendo dos asiento pa alcansa 16, den e instancia di shen senador. E dos adiccionnan tabata Claire McCaskill pa Missouri, y Amy Klobuchar pa Minnesota. Y e ex prome dama Hillary Clinton, a ricibi un golpi di confiansa pa su ambision especula di postula pa Presidencia na 2008, ora cu el a wordo re eligi pa un amplio margen na New York. Otro muhe, Sarah palin, tambe a logra e gobierno di e estado mas grandi di e pais; Alaska. E disgusto pa e guera na Iraq, tabatin un papel importante den e motivacion di e muhenan pa postula den e eleccionnan, Linda Fowler a bisa, catedratico di ciencia politico na Dartmouth College. E muhenan ta menos precupa pa e retorico machista riba e guera, Fowler a sigura, nan ta mas pragmatica riba cual ta e costonan di guera, el a bisa. Bon parti di e participacion feminina den politico a tuma luga den estadonan y districto chikito, tradicionalmente conservador, el a splica. Den e areanan hopi hende ta sinti "un conexion personal cu guera pa famia cu ta sirbiendo e ehersito Mericano, specialmente e Guardia Nacional. Manera tabata spera, Pelosi tambe lo wordo nombra presidente di e Camara di Representante na januari, elegante, pero tambe democrat dicidi di 66 aña, lo ta tambe e di dos den e liña di sucesion, despues di e vice presidente Dick Cheney. E presidencia di Estados Unidos, hamas a wordo asumi pa un hende muhe. Nieta di imigrante Italiano, mama di cinco yiu, wela di hopi mas, y casa cu un inversionista, Peliso a wordo eligipa prome biaha na e Congreso na 1987.

Fiesta y tristesa pa Estados Unidos, pa salida di Rumsfeld

NUEVAYORK - Edos Estadounidense a ricibi e renuncia di e Secretario di Defensa Donald Rumsfeld, cu satisfaccion, tristeza y e impresion di cu e tabata un poco retrasa. Den e café Tazza de Providence, na Rhode Island, e clientenan a aplaudi, ora cu a anuncia e renuncia di Runsfeld diaranson riba pantaya di television. E partida di Rumsfeld ta mustra nos e bon momento cu e democratnan ta pasando, Darren Mc Donald a expresa, kende ta un di e gerentenan di Tazza. Hende ta puntra si e republicanonan ta sinti cu sacando Rumsfeld, ta facilita nan di e cosnan. Rumsfeld a baha algun ora despues cu e democratnan a tuma e conrol di e Camara di Representante di e eleccion legislativo diamars, y ta cana pa domina e Senado. E votacion tabata un buelta duro pa e gobierno Republicano y un demostracion di malcontento popular, cu casi cuatro aña di guera na Iraq, sin un final na bista. Como arkitecto, di e guera, Rumsfeld a bira den un blanco di e legisladornan democrata y mas recien di e Republicanonan, cu ta pidi cada biaha pa e aleha. E presidente George W. Bush, a anuncia e retiro di Rumsfeld den un rueda di prensa , y a bisa cu a plania cambio den Pentagono independientemente e resuladonan electoral. El a admiti tmbe cu e derota di e Republicanonan ta refleha e malcontento di e votadornan cu e falta di progreso na Iraq. Encuesta haci prome cu votacion a mustra cu cada seis di dies votador a desaproba e guera. "E eleccion tabata un mensahe pa e presidente pa e sa cu e hendenanno ta contento" segun un votador. Si Rumsfeld a renuncia prome cu votacion, podise e Republicanonan no a perde asina tanto asiento den Congreso". Na Washington, un cantidad di republicano a elogia e trabou di Rumsfeld, mientras cu algun democra a expresa nan optimismo cu e hefe nobo di Pentagono, e ex director di CIA, Robert Gates, por ofrece ideanan nobo pa e conflicto na Iraq.



Secretario di Defensa Donald H. Rumsfeld, durante un rueda di prensa na Pentagono.

Aeropuerto Indio den alerta pa un supuesto menasa di Al Qaida



Aeropuertonan Indio den alerta despues di un supuesto menasa di Al Qaida.



Trupanan lidera pa Estados Unidos a mata 38 supuesto rebelde den nort di Iraq

NEW DEHLI- E aeropuertonan Indio ta den estado di alerta despues di un hayasgo di un carta anononimo na e aeropuerto Trichy, den e estado Tamil nadu, den cua nan ta menasa cu supuesto atake pa parti di e miembronan di Al Qaida, segun television NDTV. E advertencianan ta refleha riba aeropuertonan di e estado di Tamil Nadu Y Kerala, den e zona meridional di India, segun un fuente di Oficina pa e Siguridad di e Aviacion Civil cita pa NDTV. A rais di e hayasgo di e carta, haya pa un trahado di limpiesa den un bari di sushi, den cual ta afirma cu un cientos di supuesto terorista ta prepara pa actua, e medidanan di siguridad a bira mas fuerte na e aeropuertonan di Chennai, Kochi, Trichy, Thiruvananthapuram y Coibatore. Ademas na tur e aeorpuertonan di India a refosa e vigilancia den e areanan di facturacion y embarke, segun e television. Despues di a Haya sa di e menasa, a tene un serie di reunion cu dirigentenan di e Oficina pa Siguridad di Aviacion Civil y di Ministerio di Interior pa analisa e situacion , segun e agencia India PTI. Na juli ultimo 185 persona a muri y mas di 700 a resulta herida, na Bombay, ora cu varios bom a explota den diferente trein cerca, den un atentado cu segun e polisnan India awordo plania pe e servicionan secreto Pakistani y ehecuta pa e grupo terorista Cachemiri Lashkar-e-Toiba, cu apoyo di un organisacion Islamico India.

Trupanan lidera pa Estados Unidos a mata 38 supuesto rebelde den nort di Iraq



Riba e foto por mira resto di un auto bom cu ayea a explota banda di e sede di e partido Cristian Ashuri na Baghdad.

BAGHDAD- E trupanan lidera pa Estados Unidos, na Iraq, a anuncia ayera cu diadomingo ultimo nan a mata 38 supuesto rebelde y a herida otro nuebe den un enfrentamento den nort di Baghdad. Den un comunicado , e mando militar di e trupanan multinacional na Iraq, a informa cu e incidente a tuma luga ora cu e soldanan a contesta na un atake lansa pa e rebeldenan, den cual nan a usa arma lihe y granat. Segun e texto mensiona, e soldanan di e trupanan multinacional, no a sufri ningun perdida durante e enfrentamento.

Robert Gates lo intenta di salva Estados Unidos di e heridanan di Iraq

WASHINGTON - E designacion repentino di e ex director di CiA Robert Gates, como secretario di Defensa ta representa e regreso na e gobierno di un miembro di e ekipo cu a alenta e prome guera di Golfo PErsico, y cu tin solamente dos aña pa prepara e heridanan di e politica Mericano na Iraq. Ora cu el a splica su decision diaranson, e presidente George W. Bush, cual mandato ta conclui den dos aña, a presenta Gates como un forsa di cambio, y un lider firme cu lo haci e reformanan necesario na Iraq, y tur caminda. " E ta comprende e guera global contra e teroristanan. E ta comprende cu un derota no ta un opcion na Iraq, Bush a splica. Mi ta kere cu ta importante cu no tin un enfoke nobo", Busha bisa. Pero e buelta di Gates na e gobierno tambe a genera algun critica. Segun e obhedornan a saca nan audiencia di confirmacion como e director di CIA, na 1991, como evidencia, di cu e ta e persona kiboca, pa e puesto di secretario di Defensa. Den e tempo ei el a wordo critica pa a ignora algun indicio di e caida di Union Sovietico y pa politiza e servicionan di inteligencia di e Guera Friu. Pero esnan cu ta respalde, ta considera cu Gates ta un politico cu experiencia cu a yega na cuna di CIA, durante e mandato di e tempo ei, presidente George H.W.Bush, tata di e actual presidente. Tambe el a traha den su Conseho di Siguridad Nacional, mescos cu durante e gestionann di e presidente Jimmy Carter y Ronald Reagan. Bush a señala cu Gates a yuda lidera e esfuersonan Mericano , pa saca e Sovieticonan di Afghanistan, durante e añanan 80 mientras e tabata permanece den CIA, y tabata consehero di Siguridad nacional, durante e operativo Tormenta di Disierto.

E gobierno di Sri Lanka a disculpa ayera pa masacre civil debi na un ola di critica



E Gobierno di Sri Lanka, a disculpa pa e masacre civil entre un ola di critica.

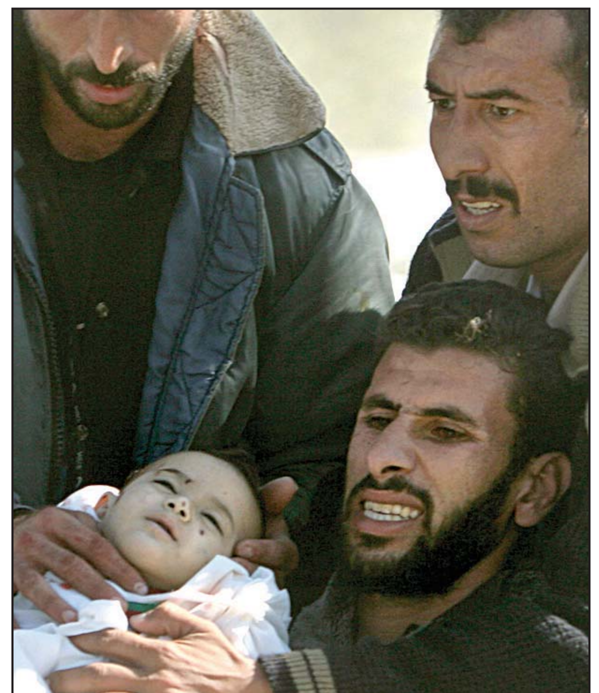


Gopalakrishnan, na man robes ta reaciona ora cu e ta mira e restonan di su ruman muhe, cubri cu un laken, den un mortuario di un hospital na Valachenai.

COLOMBO- E Gobierno de Sri Lanka a ricibi ayera un ola di critica internacional pa morto di por lo menos 23 civil, den un atake, di su Ehersito, cu a disculpa afirmando cu solamente el a contesta na e tiramento lansa pa e rebeldenan Tamil, for di un campo desplasa. E suceso a tuma luga den oranan di atardi, ora cu e Ehersito a lansa un atake di mortero contra un campo di hendenan desplasa den e ciudad oriental Vaharai, un area controla pa e grupo arma Tigres pa e Liberacion di e Patria Tamil. E Tamilnan a afirma diaranson cu a muri 45 persona, mientras cu segun e portabos di e observadornan di e tregua a bisa ayera, e Noruega Hellen Ollafsdottir, e mediadornan independiente cu a acudi na e hospitalnan di e zona contando 23 morto y 125 hende herida. Un fuente di e Ministerio di Asuntonan Exterior di Sri Lanka, cu a pidi pa keda anonimo, a declara cu e Gobierno a presenta un disculpa solido, den un reunion di urgencia, loke a asisti representantge di e "cuarteto" cu ta vigila e proceso di pas, forma pa Union Europeo, Estados Unidos, Hapon y Noruega. E gobierno a informa e cuarteto cu e Ehersito no a ataca e civilnan bou di ningun concepto,. Loke a pasa cu e rebeldenan Tamil a tira for di e campo di hendenan desplasa, si nan sa cu einan tabatin civil, e Ehersito lo no a contesta na e atakenan, e fuente a agrega, kende no a splica cu e militarnan ta ignora e existencia di e campamento.

Palestinonan ta dera victimanan di atake Israeli

BEIT HANOUN, Franja de Gaza - Cientos di hende doloroso di Gaza a dirigi nan mes na un santana diahuebs, pa dera 18 civil, cu a muri den un atake di artiyeria Israeli contra un sector residencial. Angustia y a pidi gritonan di vengansa, e hendenan tabata mira na shelo of a cai di duele, ora cu nan a mira un tata cu cadaver di su yiu di un aña den su brasa. Casi 20 homber arma a tira sporadicamente na laira, hopi di epersonanan cu a asisti na e entiero tabata swai cu bandera di e partido Fatah di e presidente palestino Mahmud Abbas. E prome minister Ehud Olmert, mientrastanto a bisa cu e atake tabata un fayo tecnico, y apidi un encuentro urgente cu Abbas. E lo keda sorprende ora cu e sinti cu mi, y lo mi bise naunda nos ta dispuesto pa yega. Loke mi por ofrece ta hopi, Olmert a bisa sin duna detayes. Den declaracion cuel a formula na ingles pa e canal di television, Sky, Olmert a lamenta e dramamento di sanger diaranson. El a bisa cu Israeli losigui cu su operativo militar na Gaza, mientras cu ta persisti e atakenan cu raket Palestino. El a bisa cu e estado Hudiu lohaci tur loke e por pa evita otro error similar, pero a adverti cu ta posibel cu lo pasa otro tragedia. E santana cu tabta construi , a wordo habri liha pa acomoda e victimanan cu ningun otro santana di e poblacion tabatin tereno suficiente pa dera tur e cadavernan hunto. Tur e mortonan ta pertenece na e mesun famia. E cadavernan a wordo hiba den un convoy di 18 ambulans. Beit Hanoun tabata escenario di un ofensivo Israeli, di unsiman pa frena e atakenan di raket palestino contra sur di Israel. E proyectilnan a cai ora cu e habitantenan ainda tabata drumi, y algun testigo a bisa cu hopi a muri or acu nan tabata huy di nan cas spanta. E tabata e bombardeo contra civilnan Palestino, mas letal di e ultimo seis aña, di enfrentamento, y a kibra e intento di Abbas di forma un gobierno mas modera y reanuda e negoshacionnan di pas.



Palestinonan ta carga curpa di un baby durante un entiero di 18 persona na Al Athama. Tur miembro di e mesun famia.

Presidente Alan García de Perú pide a Lula promover integración suramericana "sin ideologías"

BRASILIA, - El presidente peruano, Alan García, le pidió ayer a su homólogo brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, que "lleve las banderas" de la integración suramericana, pero que lo haga "sin ideologías" y en favor del "bienestar de los pueblos".

En el inicio de su primera visita de Estado a Brasil desde que asumió el cargo, hace poco más de tres meses, García afirmó que este país es "un gigante generoso y bondadoso", que debe encabezar las iniciativas de integración en Suramérica.

Según el mandatario peruano, Lula debe "llevar la bandera de esa integración" y "convocar a los pueblos", a fin de hacer realidad una "unión suramericana" que luego se haga extensiva al resto de América Latina.

Durante un acto en el que fueron firmados varios acuerdos entre ambos países, García abogó por una integración libre de "ideologías" y basada en "asuntos concretos", en una aparente alusión a la carga ideológica que aportan al proceso algunos presidentes suramericanos, como el venezolano Hugo Chávez o el boliviano Evo Morales.

El gobernante peruano puso como ejemplo de esa integración "sin ideologías" el proceso en que está embarcado su país con Brasil, que permitió cuadruplicar el comercio en los últimos cuatro años.



El presidente brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva (dcha.), recibe a su homólogo peruano, Alan García, en el Palacio de Planalto. EFE

También citó la sociedad de Perú con "este gigante bondadoso" en iniciativas de "unión física", como la Carretera Interoceánica, en plena construcción y que unirá el oeste de Brasil con los puertos peruanos del Pacífico.

Según García, con esa carretera Brasil pasará a ser "un país amazónico, pero también andino y del Pacífico", por lo que decidió invitar a Lula a participar en la Cumbre del Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), que se celebrará en Lima en el 2008.

Lula por su parte sostuvo que los países latinoamericanos "deben entender que no existe salida individual" y que la integración es el camino para acabar con la pobreza y el atraso en la región.

El presidente brasileño invitó a García a "unir esfuerzos" para hacer de Suramérica "una zona próspera y democrática" y trabajar juntos para desbloquear las negociaciones en la Organización Mundial de Comercio (OMC), estancadas por la resistencia de los países ricos a reducir sus subsidios al sector agrícola. Antes de sus declaraciones, García y Lula presenciaron la firma de 12 acuerdos de cooperación bilaterales, que abarcan las áreas social, de energía, salud, educación, biotecnología, científica y tecnológica y defensa.

En este último apartado, se acordó la incorporación de Perú al Sistema de Vigilancia Amazónico (SIVAM), un sistema de radares que Brasil ha desplegado en la Amazonía, reforzado con unos cien aviones de combate usados sobre todo en la lucha contra el narcotráfico.

El ministro de Defensa peruano, Alan Wagner, dijo que su país aportará tres radares y un número de aviones aún no precisado cuando se incorpore definitivamente al sistema, lo que se prevé que ocurra en un plazo de dos años.

Protestan contra políticas económicas de Uribe en Colombia

BOGOTA (AP) - Miles de colombianos salieron el jueves a protestar por las principales ciudades del país para rechazar un paquete de reformas tributarias, económicas y administrativas impulsadas por el presidente Alvaro Uribe en el Congreso.

"Los parlamentarios están atentos a las reacciones del pueblo que sale a mostrar su inconformidad a los proyectos del gobierno y esperamos encontrar eco en los representantes de las regiones (rurales) del país", declaró a la AP Witney Chávez, de la Federación Colombiana de Educadores (Fecode), en la que militan 280.000 maestros, de los que un 80% apoyó el paro.

Las protestas fueron convocadas por las tres principales centrales obreras, una confederación de jubilados, el magisterio y universitarios e incluían un paro en el sector de servicios públicos que causó la paralización del 70% del aparato estatal, según el vicepresidente de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), Fabio Arias,

La oficina de prensa del Ministerio de Protección Social indicó que recibieron reportes de 13 de los 32 departamentos en donde no detectaron efectos en las oficinas estatales por el paro.

En Bogotá se concentraron unos 5.000 manifestantes en la plaza Bolívar, donde arengaron contra el gobierno y escucharon discursos de líderes de la izquierda como el ex candidato presidencial Carlos Gaviria y los dirigentes sindicales.

Según Chávez, la protesta tuvo como objeto rechazar el tratado de libre comercio que Colombia negoció con Estados Unidos, una reforma tributaria, una reestructuración al sistema de transferencias presupuestarias para los gobiernos departamentales y la privatización parcial de la petrolera estatal Ecopetrol.

"Lo más importante es el tema de las transferencias, porque implica un recorte para la educación y la salud en las regiones", expuso el dirigente magisterial.

Las manifestaciones transcurrieron pacíficamente, aunque bajo una estricta vigilancia policial.

Costa Rica atrae a empresarios colombianos y españoles

SAN JOSE (AP) - Una misión de empresarios colombianos de alimentos, construcción y textiles arribará al país el viernes con el fin de buscar socios comerciales, informó la Cámara de Comercio Exterior y Representantes de Casas Extranjeras (Crecex).

El representante de la entidad, Erick Barquero, detalló el jueves a la AP que la delegación está integrada por 25 empresas provenientes de Bogotá, Medellín y otras regiones y tiene programada 135 citas de negocios.

Las firmas participantes son la Productora y Comercializadora de Alimentos (Helados Mimo's); C.I. Intelmerc, dedicada a la producción de golosinas; Harinera del Valle, que produce premezclas para panqueques y la compañía Alicia Ferro de Caceres, que ofrece quesos de leche de cabra.

En el área de la construcción vendrán las empresas Dura Color dedicada al revestimiento y Acabados y Decoraciones que trae impermeabilizantes acrílicos.

Además, estarán la Fábrica Textil de los Andes Fatelares que vende paños y cobijas; Confecciones Colombia con prendas de vestir formales y Pinel Intimo que ofrece ropa interior femenina.

Indicó que los empresarios concluirán su gira en el país tras visitar Guatemala y El Salvador. A fines de este mes, llegará también una delegación empresarial proveniente del norte de España que estará integrada por 14 empresas de los sectores agrícola, maquinaria, riego y ganadería.



Aries Maart 21 - April 19
Bo ambicion lo por stroba bo riba bo caminda awe, e miho cos cu bo por haci ta relaha bo mes y laga tur cos bai manera nan mester bai.



Taurus April 20 - Mei 20
Awe bo mester check tur caminda rond prome cu bo tuma un decision obhetivo. Puntra un hende cu sa mas di e situacion un bon conseho.



Gemini Mei 21 - Juni21
Si bo ta buscando hende nan pa bin cu ideanan nobo, busca sosten cerca e amigo y conocirnan cu bo ta confia mas pa asina bo por logra.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Haci uso di bo tremendo memoria pa corda e nombernan di tur esnan cu bo lo sera conoci cune durante di dia awe.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Un hende lo por cambia bo idea basico di e situacion actual. Tuma e idea aki paso cu bo kere of no e lo ta e miho opcion.



Virgo Augustus 23 - September 22
Cambionan grandi den bo bida lo tuma luga awe. Cu e cambionan aki lo bin hopi idea nobo cu ta pone tur cos sigui move.



Libra September 23 - October 22
Tuma tempo pa pensa riba bo relacionnan awe lo no tin, e miho cos cu bo por haci ta pensa riba bo mes.



Scorpio October 23 - November 21
Laga recuerdonan di esnan cu a yuda bo den momento nan dificil bira loke cu ta inspira bo pa yuda esnan cu tin mester di bo yudanza awo.



Sagittarius November 22 - December 21
Lo tin bastante energia masculino activo rond di bo awe, haci uso di e forza aki pa yuda bo cu cosnan cu a bo mes lo tin gana di logra.



Capricorn December 22 - Januari 19
E balansa delicado entre bo famia y bo trabou dia pa dia ta birando mas facil pa bo por maneha, sigui asina y lo bo mira su frutanan.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Purba di ta mas activo posibel durante dia y pa mas hopi tempo posibel ya cu esaki lo por yuda bo masha hopi mes cu diferente cos.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Awe bo ta mescos cu un spons masha grandi mes, bo kier purba di absorbe tur cos. Satisface bo curiosidad ora cu bo tin mester.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Horenbeeck V.



Botica na warda

San Nicolas: Aloe
Oranjestad: Botica Santa Anna

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

10 Carnival Destint
11 Blue Moon
12 Amsterdam

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

MAN kier sa di kon ta minister-presidente a firma akuerdo ku Ulanda pa Korsou i Sint Maarten i no pa e islanan mas chikitu

WILLEMSTAD – MAN kier sa ta di kon ta prome minister Emily de Jongh-Elhage a firma e akuerdo ku Ulanda pa Korsou i Sint Maarten i dia ku a firma ku e islanan mas chikitu si e no tabatei t'e pa e firma. Asina e miembro di Staten Eunice Eisden di MAN ta bisa den un karta pa Gobiernu antiano.

Sra. Eisden ta bisa ku e akuerdo di 'Spaanse Hof' ku delegashonnan di gobièrnu Antiano i gobièrnunan insular di Kòrsou i di Sint Maarten a sera ku Hulanda, ku rason ketu bai ta tópiko di diskushon e dianan aki. Opinionnan preliminar, selebrashon i euforia antisipá i asta rechasonan total ta na órden di dia. Pa frakshon di MAN den Parlamento e reakshonnan aki ta kuadra kompletamente ku e prinsipio di demokrasia, kaminda kada un di nos tin e derechi di duna su opinion, sigur riba un materia ku ta toka nos eksistensha i futuro profundamente. Remarkabel ta ku den e diskushonnan aki ta pone hopi énfasis riba kontenido di e akuerdo, miéntras ta duna tiki òf mihó bisa nada di atenshon na e prosedura ku a kana pa yega na e akuerdo realisá. MAN ta di opinion ku pa yega na un análisis kompleto di e akuerdo en kuestion, mester duna atenshon na tantu e aspekto di kontenido komo esun di prosedura. Ta netamente e aspekto di prosedura por duna kontesta riba tur e preguntanan tokante kon ta konkretá deseo final di pueblo.

Papiando di prosedura, Frakshon di MAN den Parlamento por ehèmpel a tuma nota ku Minister Presidente sra. de Jong-Elhage a firma e akuerdo ya menshoná di 'Spaanse Hof'. Manera ta konosí, algun siman promé e islanan Boneiru, Saba i Sint Eustatius tambe a firma un akuerdo riba nan futuro estatal ku Hulanda. Straño ta ku e akuerdo aki si no ta karga ni firma di nos Minister Presidente, ni di ningun representante di gobièrnu di Antia. Pa frakshon di MAN e diskrepansia i inkonsistensha aki no ta muchu kla i gustosamente nos frakshon ke risibí un klarifikashon di esaki.

Tambe ta remarkabel ku e akuerdo di 'Spaanse Hof' ta karga firma di e Minister Presidente di Antia, miéntras su counterpart direkto ku ta Minister Presidente di Hulanda sr. Balkenende si no a firma e akuerdo aki. Nos ta puntra nos mes dikon firmamentu a bai dje forma aki i dikon no a laga e Minister di Asuntunan Konstitushonal partisipá konkretamente den e firmamentu. Kon ku bai bin no por kompará e funshon di nos Minister Presidente ku esun di un Minister komun i koriente di Hulanda.

Awor ku representante di gobièrnu di Antia a firma e akuerdo en kuestion, ta bira imperativo pa Parlamento keda informá mas profundo tokante prosedura, kontenido i implikashonnan di e akuerdo preliminar aki.

Relashoná ku esaki nos frakshon ta aserka señor Minister di Asuntunan Konstitushonal ku e siguiente preguntanan:

1. Minister por informá si e akuerdo ku Hulanda a sera ku e islanan Boneiru, Saba i Sint Eustatius ta karga firma di gobièrnu sentral?
2. Si e kontesta ta negativo, minister por informá pa kiko no?
3. Si e kontesta ta afirmativo, minister por informá ta kua minister a firma e akuerdo i pa kiko netamente e minister aki?
4. Minister ta kompartí opinion ku ta bo persona komo titular di e kartera di Asuntunan Konstitushonal ta e promé yama pa firma akuerdonan ku ta trata netamente asuntunan ku ta regarda asuntunan di nos struktura estatal?
5. Si e kontesta ta negativo, minister por splika pakiko no?
6. Si e kontesta ta afirmativo, minister por splika pa kiko no ta e titular di Asuntunan Konstitushonal a firma e akuerdonan?
7. Minister a tuma nota di konseho di nos Minister di Estado,mr. Dip, manera publiká den diferente medionan di komunikashon, den e sentido ku e akuerdo ta en pugna ku nos Statüt
8. Kiko ta gobièrnu su opinion al respekto?
9. Kiko ta kontenido i implikashonnan di e akuerdo preliminar aki?
10. Ki prosedura tin stipulá pa kontinuashon di e trayekto di struktura estatal
11. Tin espasio pa kambio den e akuerdo
12. Na ki momento, den ki forma i ken por trese kambionan deseá den e akuerdo preliminar aki
13. Kiko ta ròl di gobièrnu sentral den esaki i kon gobièrnu tin pensa di ehekutá esaki ?
14. Kiko ta e ahuste gubernamental, ku gobièrnu ta premirá komo nesesario a korto plaso?

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, suegro, welo, bisawelo y omo stima:



Simon van der Biezen

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Dr. R. Angela y Dr. Casares
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:, cual ta tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera
- dialuna 6 di November 2006
- diaranson 8 di November 2006
- diasabra 11 di November 2006 tur pa 7'or di anochi, despues di misa **diasabra** lo tin un rosario na cas **Sero Patrishi 65**

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, suegronan, nietonan, sobrinonan y demas famia.



Grupo Carismatica "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisimo Diahuebs 2 di November 2006 pa 6.30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.
Juan 11:25 Hesus a bisa: "Ami ta resureccion y bida; esun cu kere den Mi lo biba hasta si e muri".

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

O Señor, den bo bondad, Bo a manda bo sirbidor, Beato Bronislaw, pa defende di trampanan di scuridad nos yiunan. Bo a hacie bo instrumento, pa yega cerca hobennan di tur parti di mundo y yuda nan crece spiritualmente y moralmente; pa alimenta an alma, nan curason y nan mente cu bo Lus, cu bo Berdad y cu bo Bida.
Nos ta pidi Bo, laga bo sirbidor fiel aki, Beato Bronislaw, tuma bao su proteccion nos mucanan y nis hubentud, pa nan por crece liber di veneno di reino di scuridad y haci nan lus di mundo y salu di tera, sigun bo propio deseo.
Amen.



PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, mi ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi, mi bon Hesus, bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor. Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos casa, tata, yiu, ruman, omo, swa



Randolph Anthony Wever
mihor conoci como : "Dof, Crackendof of Campeon"

Na nomber di su casa : Myria "Mayra" Tromp – Wever

Yiunan: Randolph Wever
Kim Wever
Nereida Wever

Mayornan: Donald "Nel" y Emma "Eda" Wever – Harms.

Rumannan: Virginia Wever - Yiunan y Bito
Rosa y Franklyn Carolina – Wever y yiunan
Daniel y Ingrid Redondo – Wever y yiunan
Mirla y Rafael Montero- Wever y yiunan na St. Maarten
Angeline y Gregory Milano- Wever y yiunan
Sobrino y sobrinanan, Omo y tantanan, Primo y primanan,
Swa y cuñanan,

Padrino : Roland Harms y Familia

Amigonan di cas; Jeff y Gichi, Atilos Curiel, Jacky Boekhower y Willy

Demas amigo(a)nan , bisiña, ex coleganan y conocirnan y demas famianan: Tromp, Wever, Harms. Dirkszen, Carolina, Redondo, Montero, Milano. Maduro, Kuiperi, Briezen, Lejuez, Gonzales, Abrue, Kelkboom, Blanco, Everon, Paesch . Posner, Albertsz, Pitter, Ponson, Oduber, Simon, Lacle,Boekhoudt, Stamper, Klepper, Webb, Chin-a-Loi, Sen, Kock,Vrolijk, Yarzagaray. Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 11 November 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa" La Birgen Fatima" na Dakota pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di "Randolph" lo ta reposa den misa "La Birgen di Fatima" na Dakota. Adres pa condolencia : Bacobastraat # 1 di 7'0r pa 9'or di anochi.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Romanonan 8:37-39

Pero den tur e cosnan aki, nos ta mas cu victorioso pa medio di Esun cu a stima nos. Pasobra mi tin sigur cu ni morto ni bida ni angel ni autoridad ni cosnan presente ni cosnan futuro ni forsanan spiritual ni e lugar di mas halto, ni esun di mas profundo ni ningun otro cos cu Dios a crea no por separa nos nunca di e amor cu Dios a mustra nos den e persona di Cristo Jesus nos Señor.

Cu hopi dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela haci y a significa pa nos, nos ta anuncia, cu a bay sosega den brazanan di Señor; nos mama stimá, wela, bisabuela, suegra, ruman y tanta.



Sra. Vda. Rosa de Lima Solognier-Geerman

mihor conoci como "Machi Rosa" na edad di 87 anja.

Na nomber di su yiunan:
Emerita "Mery" Solognier
Coleta y Ramon Nicolaas-Solognier (Boneiro)
Elina "Margo" Solognier (Hulanda)
Nemencio "Memechi" y Evelina Solognier
Ovito "Foyan" Solognier
Rita y Isidro "Gino" Dirksz-Solognier (Hulanda)
Erna y Rolando Solognier Solognier

Su nieto y nietanan na Aruba, Boneiro, Hulanda y Spaña:

Robby, Henry, Eteline, Jeanette y Nelson
Geralda, Robert, Malva, Omaira, Mirella y Franklin
Erik, Renny, Vivian, Jopi y Richella
Dario, Varides, Robby
Sharline, Sandro, Izard y Igmar
Raul, Micheal y Orlando

Su bisanieto y bisanietanan na Aruba, Boneiro, Hulanda y Spaña y tataranieta Letitia

Su rumannan:
Crispina "Shompina" Geerman y yiunan
Anita "Annie" y Bartolo Boekhoudt-Geerman y yiunan (Hulanda)
Sra. vda. Etty Geerman y yiunan

Prima y primonan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan, bisiña y conocirnan, rumannan den Cristo di Faith Revival Center.

Su miho amiganan: Rona, Margarita y Benita

Y demas famianan Solognier, Geerman, Boekhoudt, Dijkhof, Nicolaas, Maduro, Dirksz, Wouters, de Jonge, Jongenburger, Thompson, Blanco, v/d Berg, v/d Giesen, de Cuba, Scholten, Mahadeo, Croes, Erasmus, Fowler, Quik, de Mey, Ebecilio, Kelly, Tromp, Henriquez, La Moira y Vrolijk.

E acto di entiero lo tuma lugar dia 11 di November 2006 for di 2:00 - 4:30 pm na Faith Revival Center (Rooi Afo #10). For di einan nos lo sali pa hiba e restonan mortal pa Santana di Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Sero Pita 20-D di 7:00 – 9:00



Fe kier men cu nos ta sigur di e cosnan cu nos ta spera di ricibi y cu nos ta convenci di e realidad cu nos ta mira.

Hebreonan 11.1

Felis ta e hende cu ta para firme no opstante e pruebanan cu e ta pasa aden. Ora e pasa e pruebanan cu exito, lo e ricibi bida como premio, un corona cu Dios a priminti esnan cu ta stim'E.

Jacobo 1:12





Hesus a bisa:
"Mi ta sigura boso: si boso fe tabata mes chikito cu un pipita di moster, boso lo a bisa e sero ey: 'kita bai for di aki y bai aya!', y e sero lo hacie tambe. Nada lo no ta imposibel pa boso"
Mateo 17:20-21

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Vda. Reina Geerman Noguera

Gradicimento ta bai pa esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan telefonico.
Un danki special ta bay pa Dr. Croes y demas dokternan, zusternan y broedernan di Intensive Care, Wit Gele Kruis y Ad Patres Funeral Home pa su bon servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Tambe nos kier a invita pa asisiti na e tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curason na Savaneta ariba dianan:
Dialuna 6 di November 2006 pa 6:30 di atardi
Diahuebs 9 di November pa 7'or di anochi
Diabierna 10 di November pa 7'or di anochi
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yuinan, rumannan , nietonan y bisiñanan

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos papi, yiu y compañero stima:



Douglas Ernesto Junior Tachi " Duki "

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na tur famia, amigo, bisiña y conoci cu a sa di duna nos nan sosten durante dianan dificil aki
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa
- dialuna 6 di November 2006 pa 5:30 di atardi
- diaranson 8 di November 2006 pa 7'or di anochi
- diabierna 10 di November 2006 pa 7'or di anochi,
tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa **diabierna** lo tin un rosario na cas **Casibari 2 M**
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan,
compañera, mama, tata y demas famia

" Papa Dios:
Tuma control di tur cos
Abo ta mi lugá di sconde
y den Bo mi ta spera. "



Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia y amigonan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa nos yiu y ruman stima:



Devi Bruno Arends

Diabierna 10 di November 2006 pa 7' or di anochi na Misa San Francisco na Playa, pa recordá su di 7 luna di fayecimento.

Donny – Chicha y yiunan



GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela bisawela, cuña y tanta stima:



Sra. Vda. Aurelia *"Mama Aura"* Tromp-Donata

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Eloisa Koolman, Juana Lacle, Betty jansen, Esmeralda Croes-Pontilius, Pastoor Gilbert, Wilhelmina Kanker Fonds, Dr. Kelly, tur Grupo di Alabansa specialmente "Dios ta Amor", "Ministerio di Alabansa Union, Amor y Fe", "Cristo nos Luz di Salbacion" y tur esnan cu a yuda nos den e momentonan mas dificil.
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diahuebs 9, Diasabra 11 y Diamars 14 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Paradera 12 pa descanso di e defunto su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia.

ORACIÓN A SAN ANTONIO



O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

"Grupo Rumannan den Oracion" Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba



ta invita un y tur na e Tridium riba dianan Diarason 8, Diahuebs 9 y Diabierna 10di November 2006 pa 7or di anochi na Cas di oracion Dr. jose Gregorio hernandez, patras di PIUS X School na Dakota.
Rumannan, tur nos miebronan, devotonan, tur cu ta bishitando Cas di Oracio, laga nos bini hunto pa nos por reza, canta, haci nos pidimento na nos Mama Maria, dushi Hesus, pa tur nos enfermonan, nos famianan y nos defuntonan y especial pa Beatificacion di nos Dr. Jose Gregorio Hernandez.
Rumannan, nos ta warda boso.

MAN: Awor palabra ta na pueblo!

WILLEMSTAD – MAN ta hanja ku awor palabra ta na pueblo. Asina e partido ta bisa relashona ku e Akuerdo Politiko ku a firma na Ulanda. MAN ta bisa ku na aprel 2005 pueblo di Kòrsou a vota den un referèndem pa bira un pais outónomo den reino. Pueblo a hasi su eskoho despues di amplio informashon por eskrito pa loke ta kontenido di un Kòrsou komo Pais. E eskoho di pueblo di Kòrsou a keda ratifiká dor di Konseho Insular despues di kua representantenan di pueblo sin distinshon di partido polítiko a kuminsá ku e trayekto pa duna kontenido na eskoho di pueblo.

Tantu e trayekto promé komo despues di e referèndem a krea persepshon y pistanan basta kla di e pais Kòrsou ku pueblo a skohe p`e. E persepshon krea tabata di un Kòrsou ku lo haña mesun status ku Pais Antia tin aworakí.

Ta ku esaki den mente miembronan di tur partido político di Kòrsou a traha duru pa yega na posishonnan ku mester a tuma den negosiashonnan ku Ulanda. Den e proseso aki posishon di Kòrsou a keda debilitá fuertemente dor di a akseptá ku ta mara e problemátika di debe na e derecho di outodeterminashon kondishonando asina e deliberashonnan ku a tuma a lugá tantu na Kòrsou komo Ulanda.

Aktualmente tin un resultado riba mesa. Un resultado ku finalmente pueblo tin ku bai husga a base di informashonnan ku e l`a haña promé ku referèndem y e persepshon ku konstantemente a keda ekspresá di un pais Kòrsou ku ta igual na pais Antia. E informashon aki mester keda pone banda di e akuerdo final . Huntu ku esaki mester evaluá tambe e proseso ku a kondusí na e akuerdo final aki.

Pa MAN ta sumamente importante pa duna e informashon aki na un manera ophetivo y liber di demagogia i política partidista. E proseso ku a predisi e reunionnan ku Ulanda y e kondishonnan bou di kual a negoshá ta pone ku Partido MAN no por ta eufóriko. Enbes di kanta gloria i krea un persepshon di euforia, ta na su lugá pa informá pueblo eksaktamente ta kiko e puntonan den e akuerdo aki ta enserá tantu pa nivel gubernamental komo na e nivel di komunidat y kiko e akuerdo aki a kosta nos.

Gobièrnu lo duna un bon ehèmpel di honestidat si e enfatisá ku e akuerdo aki no ta unu ku nos por usa komo motibu pa ta orguyoso i ku sigur no tin masha di selebrá komo ku en todo kaso nos no a haña e outonomia ku nos a premirá. Pueblo mester realisá ku e preis ku nos a akordá pa paga ta unu sumamente haltu. A trabes di historia pueblonan inkluso Ulanda a demonstrá ku libertat no tin preis y ku ta for di un posishon liber por negoshá koperashon.

Pa Man palabra ta na pueblo. Na mes momento MAN komo un partido sosial demókrata, ku ta para pa dignidat i libertat di pueblo, lo no sosegá den su lucha pa pueblo risibí un dia un soberania limpi sin kondishon ku ta pas den e tempu ku nos ta biba aden. P'esei MAN ta sigui enfoká riba e derechi di outodeterminashon y emansipashon di nos pueblo.

MAN ta urgí gobièrnu insular pa inisiá rápidamente un kampaña di informashon pa pueblo. E kampaña aki no solamente mester konsistí di kontenido i nifikashon di e akuerdo ku tin riba mesa aki. Pa MAN e lokual sin duda mester inkorporá den e kampaña di informashon aki ta un focus kontinuo riba emansipashon di nos pueblo, pa riba plaso korto nos atkerí bek nos outonomia ku defakto ta nifiká e poder i libertat di rigi nos propio destino. P'esei MAN ta sigui enfoká riba e derechi di outodeterminashon di nos pueblo. Si awe nos skohe pa paga un preis pa sali for di un situashon finansiero penoso, esaki hamas por ta un preis ku nos ta sigui paga pa eternidat. P'esei pa MAN e logro fundamental ta ku despues di 5 aña di kondishonnan Hulandes pisa, lo evaluá e progreso di realisashon di tur e kondishonnan i eksigenshanan aktual. Si na e momentu ei nos prueba di ta kumpli ku esakinan, ta lógiko ku responsabilidatnan ta bai bek kaminda nan ta pertenesé, esta den man di pueblo di pais Kòrsou.

MAN kier gradisi tur esnan ku berdaderamente a hasi tur nan esfuerso pa logra un outonomia real pa Korsou bou di sirkumstansianan hopi adverso.

MAN lo bai diskutí e akuerdo final den su konseho di partido y otro órganonan di partido den dianan ku ta bini y lo buska informashon y konseho pa por fiha un posishon final al respekto.

Forsa Korsou:

Laga komishon independiente evalua akuerdo ku Ulanda

WILLEMSTAD - Partido Forsa Kòrsou ta bisa di a tuma bon nota di e lokual a ser firmá na final di e "bestuurlijk overleg" di siman pasá i di un forma ophetivo, profeshonal i ku futuro bienestar di pueblo na mente pronto den un propio dokumento lo duna un komentario riba e loke a ser firmá. Ya ekspertonan di e partido ta formulando e dokumento ku despues lo mester ser diskutí i aprobá pa konseho di partido. Antisipando riba nan dokumento tin 4 remarke general ku partido Forsa Kòrsou lo ke hasi:

1. Pa tur esnan ku for di 1993 realmente a boga pa un Kòrsou outónomo den Reino i no un Antia Restrukturá, mester bisa ku tin moveshon den direkshon di un Kòrsou outónomo den reino. Sinembargo, mester wak si e preis ku nos mester paga pa realisá e deseo aki no ta demasiado haltu.
2. Si bo mira e resultado, no por papia di negosiashon, pero mas bien di preshon grandi i strategia ingenioso di parti di Hulanda ku a pone nos polítikonan sukumbí i entregá. Hulanda a mantené su mes posishon di semper(rapòrt Jesurun). Pueblo mester haña un splikashon "honesto" i kla, kon bin nos polítikonan(no e kuerpo tékniko) a sukumbí i entregá.
3. Mester duna pueblo amplio oportunidat pa tuma nota di lokual a ser firmá, promé ku kualke siguiente paso, sea ta aprobashon den eilandsraad, konferensha di mesa rondó (RTC) òf trahamentu di kualke lei.
4. Forsa Kòrsou ta konstatá ku tantu finansieramente komo huridikamente (rechtshandhaving) nos a resultá bou di kuratela. De fakto esaki ta un muestra di inkapasidat di esnan ku a gobernà e pais aki último dékada i ku esaki tambe bal un splikashon.

Pueblo a skohe na aprel 2005 pa un Kòrsou outónomo den reino. E "outónomo den reino" ku pueblo di Kòrsou konosé i a skohe p'e ta esun di loke awe ta Antia. Den konseho insular a te asta pasa un lei ku ta bisa ku mester ta un outonomia a lo ménos igual ku Aruba(di 1986). Ademas pueblo di Kòrsou a skohe pa no tin relashonnan obligatorio ku sobra islanan pa evitá estorbo den desaroyo di Kòrsou dor di otro islanan.

Forsa Kòrsou ta bisa di ta di opinion ku e lokual a ser firmá mester ser analisá den e kuadro aki, pues outónomo manera Antia i lòs for di sobrá islanan.

Esaki ta un espasio di negosiashon hopi amplio ku pueblo a duna komo instrukshon na e mandatarionan ku a bai Hulanda.

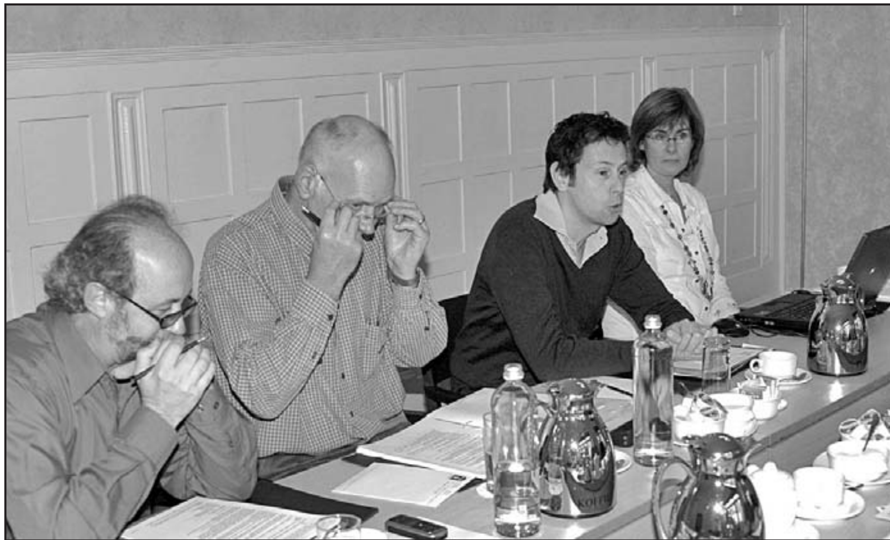
Por lo demas Forsa Kòrsou ta proponé na Gobièrnu insular di Kòrsou pa laga un grupo di eksperto miksto di tres persona duna nan un konseho final riba e materia aki. E grupo aki lo mester konsistí di nos minister di estado, un eksperto di "decolonisation committe" di UN i un eksperto ophetivo Hulandes.

Una bes ku ta esaki a firma, i ku ainda mester bai eilandsraad i RTC, Forsa Kòrsou manera semper lo duna un kontribushon di kontenido, krítiko i konstruktivo pa ainda por yega na kumpli ku loke realmente ta pueblo su deseo.

Un pregunta final ta te kon leu esnan ku a hinka nos den e problemanan finansiero aki por kumpli ku e kondishonnan ku Hulanda a pone.

Den mas o ménos un siman por spera un dokumento amplio ku análisisnan profundo, al kaso i ophetivo di Forsa Kòrsou. Nos dokumento tambe lo por yuda den e konseho final di e grupo di eksperto.

Weganan di reino lo sigui na 2009 i Aruba ta kandidato pa ta anfitrion



WILLEMSTAD/KRALENDIJK: Riba e ultimo dia di reunion di e fundashon organisadó weganan di Reino cu conforme e manual (handvest) di e fundashon ta organisa e weganan aki cu e meta pa jega na socialisashon bou di e hubentud di Hulanda, pais Aruba y Antias, durante di un siman practicando diferente ramo di deporte a tuma varios decishon preliminar pa loke ta e ramonan di deporte na anja 2009.

E ramonan di deporte ta wordu aceptá durante di e reunionnan di fundashon abase di un concensus cu mester tin primeramente entre e representantenan cu ta atende cu deporte den e tres paisnan pa mas despues renion pelnaria duna aprobashon na esaki.

For di despues di e weganan di Reino na Corsow anja pasa, tabata tin bastante diferencia di opinion na momento cu di parti di e representante di deporte di Antias a ser tresé padilanti cu e diciplina di Atletismo mester bini fiho riba e programa di weganan di Reino, igual cu e diciplinanan Futbol, baseball y softbol femenina, ora cu e otro diciplinanan di deporte lo figurá na dos ocashon riba e programa durante di cada siclo.

No por a jega na un concensus den esaki debi cu di parti di e representantenan di Aruba tantu di parti di gobiernu y e sector cu mester sali na interes di deporte na Aruba, nan no tabata mira e psibilidat pa Aruba sigui den weganan di reino ora cu e diciplina di Atletismo wordu mantené.

Tantu di parti di Antias como di Hulanda a ser tresé padilanti cu si dicidi riba e ramonan di deporte asina cu e evento terminá cada pais ta hanja por lo menos 2 anja di tempu cu por prepará un deporte cu no ta totalmente bon organisá ainda y sigur bou di e hubentud entre 12 pa 17 anja.

No obstante cu e representantenan di pais Aruba y esnan di Antias (gobiernu y deporte) no por a jega na un concensus riba esaki, riba iniciativa di e representante di deporte pa Antias a reuni na Boneiru caminda cu a bai di acuerdo pa un biaha mas programá tennis den e programa di 2007 cu participashon di solamente muchanan muhé cu e condishon cu pa weganan di Reino 2009, e deporte di Atletismo ta bini riba e programa como un diciplina fihó.

E acuerdo aki a pone cu despues di a hanja confirmashon cu di parti di Hulanda y sigur di parti di NOC/NSF continuashon di e weganan aki ta na beneficio di nos hubentud sea con e cambionan estatatal tuma luga na Antias, cu ta habri un siclo nobo pa e weganan aki na anja 2009 na pais Aruba.

E programa tentativo cu ainda mester wordu atendé den e diferente organisashonnan participante manera Noc/NSF/SKA y Naoc ta encera e siguiente diciplinanan:

1. Atletismo
2. Futbol
3. Softbol femenino
4. Baseball
5. Basketball femenino
6. Natacion
7. BMX riba proposishon di pais Aruba, contal cu tur e tres paisnan tin e deporte di BMX organisá. Den luna di april di otro anja riba e fechanan 26, 27 y 28 lo tuma luga un otro reunion caminda cu e diciplinanan proponé te na e momentonan aki lo mester wordu aceptá o modificá. E ejersicio aki , contrario na e anjanan anterior ta laga tur e federashonnan di cua nan diciplina ya caba ta conoci, suficiente tempu pa prepará y asina evitá cu no tabata tin suficiente tempu di preparashon.

Tambe e organisashonnan responsabel pa e atletanan ta hanja suficiente tempu pa exigi un programa di preparashon cu por wordu controla pa loke ta rendimentu di e atletanan.

Korsou lo tin hanja mas ku 300 turista krusero den e temporada aki

WILLEMSTAD – Di dia 31 di òktober pa 3 di novèmber 2006 un delegashon di Kòrsou enkabesá pa Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, Gerrit Schotte a partisipá na e konferensia i feria di eksposishon anual di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA), ku e aña aki a tuma lugá na Georgetown, Cayman Islands. E otro miembronan di e delegashon tabata Sr. Dino Daal di di Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB), Sr. Jan Sierhuis di Curaçao Ports Authority (CPA), Sra. Kirsten Römer di Kámara di Komersio, Sr. Ronald Corsen di Maduro Shipping, Sr. Emlyn Pietersz di Taber Tours, Curaçao Seaquarium i Sr. Hans de Kruyf di Funbini Tours.

E konferensha anual aki ta sirbi komo un plataforma di informashon i kontakto entre e 13 liñanan krusero ku ta miembro di e asosiashon i e destinashonnan den Karibe i hafnan merikano den golfo i na Florida mes. Banda di partisipashon di Kòrsou, un kantidat di kasi 60 entidat di 17 pais di region di Karibe, Latino-Amérika i Sentro Amérika, a partisipá. Algu ku a resaltá ta ku turismo krusero ta sigui krese na un manera signifikativo. E aña aki e merkado merikano lo konta ku 139 barku. Aña pasá tabata 5 barku menos ku konhuntamente a transportá un kantidat rèkòrt di 11,2 mion pasahero for di Norte Amerika, loke ta un oumentu di 6.9% kompará ku 2004. Ta bon pa menshoná ku Karibe ketu bai ta na kabes komo region ku ta representa 46,4% di e merkado mundial di turismo krusero.

Diputado Schotte a mantené reunionnan importante pa loke ta trata desaroyonan krusero pa ku e periodo después di 2008 ku entre otro, Sr. Horace Hord di Royal Caribbean Cruises Ltd., ku pa temporada krusero 2006-2007 ta esun ku a trese mas turista Kòrsou (62%) i ku Sr. Rick Sasso ku ta 'President & Chief Executive Officer' di MSC Cruises enkuanto bishita di algun di su barkunan na Korsou i nan planan pa futuro. E mandatario di Kòrsou a reuni ku e delegashon di Norwegian Cruise lines, kaminda a diskutí algun proposishon interesante riba merkadonan potenshal pa futuro serkano. Finalmente Diputado Schotte a eksplorá e posibilidat ku Minister di Turismo, Medio Ambiente, Invershon i Komersio di Cayman Islands, Sr. Charles Clifford , enkuanto posibel buelonan ku Cayman Airways pa Kòrsou.

Mester bisa ku e turista krusero i tripulantenan a establesé ku nan ta masha satisfecho ku e trato ku nan ta haña na Kòrsou, kaminda nan a gasta no menos di 18 mion dòler den e último temporada di turismo krusero. Kòrsou a skor masha haltu serka turistanan pa loke ta trata e aspektonan di seguridat, amabilidat di nos Pueblo i serka trahadónan ku a atendé nan tur kaminda durante nan bishita na Kòrsou.

Diputado Schotte ta sumamente kontentu ku mirando e desaroyonan aki, Korsou lo risibí un kantidat di 211 barku krusero ku un kantidat rekòrt di 315.766 pasahero e temporada krusero ku a kaba di kumisá luna pasá, un oumento di 37,5% di turista kompará ku e temporada anterior, kaminda Kòrsou a wòrdu bishitá pa 229.611 turista i a risibí 164 barku. Riba base anual ta antisipá un oumento di 17% di turista krusero ku lo nifika ku Korsou lo retorná riba 300.000 turista krusero pa aña.

LPO i Ministerio Públiko a duna Workshop 'Preventief Fouilleren'



WILLEMSTAD -- Den luna di òktober i november 2006, Landelijk Politie Opleidingsinstituut (LPO) huntu ku Ministerio Públiko a duna un workshop 'Preventief Fouilleren' pa miembronan di Kuerpo Polisial Kòrsou,VKC, SKS i Douane.

E workshop aki ta den kuadro di kambionan den lei ku a keda introdusí pa loke ta trata kontròlnan preventivo en konekshon ku arma di kandela ilegal. Riba petishon di Ministerio Públiko a kuminsá ku e proyekto di listramentu preventivo aki (Preventief Fouilleren) pa e miembronan di e kuerponan ariba menshoná por listra un suidadano i logra e meta sin mester tin problema innesesario. Lo pone énfasis tambe kon mester listra (fouilleer) un sospechoso peligroso i kon e listramentu mester bai ora ta trata di un suidadano normal ku tambe ta hañ'é den e kontròl preventivo.

Dosentenan di LPO a duna e workshop, huntu ku fiskalnan di Ministerio Públiko.

Dia, 31 di òktober 2006, den oranan di mainta LPO a start ku un kurso di 'Buitengewone Agent van Politie' (BAVPOL) pa e personal di Kuerpo Polisial Kòrsou.

Ta promé biaha ku LPO ta duna kurso BAVPOL na e personal di Kuerpo Polisial Kòrsou. E kurso ta kapasitá e trahadó sivil di Kuerpo Polisial Kòrsou ku ta investigá delito i krímen stipulá den leinan di Kòrsou i Antia.

Na momentu ku e koleganan menshona terminá e kurso Minister di Hustisia por nombra nan komo 'Polis Èkstra Ordinario' (Buitengewone Agent van Politie).

E koleganan lo risibí e vaknan Inleiding Recht, Strafrecht, Strafvordering, Staatsrecht, Verkeer, Professionele Gespreksvoering, Proces-verbaal i e otro materianan den kuadro di e trabou ku nan ta hasi na Kuerpo Polisial Kòrsou.

E kurso ku ta tuma lugá na edifisio na LPO ta parti den tres modulo i ta dura mas o ménos 6 luna. Na final di kada modulo lo pasa eksamen.

LPO lo sigui desaroyá kurso i workshop pa alsa nivel di miembronan di Kuerpo Polisial, Douane, SKS, VKC Transporte Publiko i otro instansianan ku ta traha den area di mantené órden públiko i protehá komunidat di Kòrsou i Antia Hulandes.

Esaki den kuadro di mihó funshonamentu i kombatimentu di kriminalidat.

Riba e portretnan por mira dosente Ruiter di LPO ta duna training na personal di polis, SKS, VKC, Douane i Transporte Públiko den presensia di miembronan di Ministerio Públiko riba tereno di Landelijk Politie Opleidingsinstitut i miembronan di Kuerpo Polisial kurso durante e kurso di Buitengewone Agent van Politie.



Derechi di importashon riba perfume i awa di holo pronto lo ta 0 porshento na Korsou pa promove turismo

WILLEMSTAD – Konseho di Minister djarason 8 novèmber a bai di akuerdo ku un konsepto di lei pa redusí derechinan di importashon riba perfume i awa di holó, na sero porshento (0%). Aktualmente e derechinan di importashon aki ta 10.5%. Artíkulonan ku ta kai den e kategoria di perfume i awa di holó ta entre otro eau de cologne, eau de toilette, eau de parfum i after shave. Segun Sekretario di Estado di Finansa, Sr. Alex Rosaria, e desishon aki a keda tumá pa hasi nos pais kompetitivo pa loke ta trata benta di perfume. Ta konosí ku turistanan ta gasta bastante plaka na kompra di perfume den e área di Karibe. Hecho tambe ta sinembargo ku kasnan di perfume ta determiná un solo preis pa perfume pa hinter e region di Karibe. Mayoria pais den Karibe - ku ta nos kompetidornan den turismo - no ta kobra derechinan di importashon riba perfume, loke ta pone nos pais den un posishon desbentahoso.

"E redukshon aki ta nifiká ku pronto nos lo por ta mes kompetitivo ku Aruba, Sint Maarten i otro islanan den Karibe ku no ta kobra derechi di importashon riba perfume i awa di holó. Poblashon lokal tambe naturalmente ta probechá di e redukshon aki," segun Sr. Rosaria. Mas aleu e redukshon aki lo kontribuí na ekspandé e kapasidat di invershon di nos perfumeríanan. E ta stimulá negoshinan di perfume pa ekspandé nan aktividatnan den hotèlnan i sentronan di kompra eksistente òf ku ta den konstrukshon.

E konsepto di lei aki lo kana e trayekto di buska konsehonan relevante promé ku e keda aprobá.

Redukshon di derechinan di importashon ta trese ku n'e redukshon di entrada pa Gobièrnu. Pa rekompensá esaki, ta proponé pa subi impuesto di konsumo (akseins) riba paki di sigaria (di 20) ku trinta sèn (Naf 0.30).

Bonbini kordial pa La Reina na Boneiru





WILLEMSTAD/ KRALENDIJK – Boneiru a risibi su Mahestat la Reina ku masha entusiasmo. For di tempran yen di hende a prepara pa nan tuma nota di yegada di su Altesa Real den kompania di su delegashon ku a konsisti tambe di Gobernador di Antia i Prome minister. E entusiasmo pa e bishita tabata masha grandi tur kaminda i sogur den e konteksto di kambionan konstitushonal den kua Boneiru lo bira parti di Ulanda e bishita a hanja un otro dimenshon. Riba e portret por mira su Mahestat na yegada na Aeropuerto Flamingo kaminda ela keda risibi pa e prome mandatario di e isla Gezaghebber Herbert Domacasse.